FR Guide d'installation

p. 2 Transmetteur GSM/GPRS à transmission images

IT Manuale d'installazione

p. 44 Comunicatore GSM/GPRS con trasmissione di immagini

G473-30X

804936/E

FR

Sommaire

1. Avant propos 3

2. Description et fonctionnement 4
2.1 Contenu et description 4
2.2 Fonctionnement 5
2.3 Les différentes applications 8

3. Préparation 9
3.1 Ouverture 9
3.2 Vignette de garantie 9
3.3 Mise en place de la carte SIM et alimentation 9

4. Programmations principales 10
4.1 Programmations indispensables (langue, date/heure, taille des codes et code installateur) 10
4.2 Programmation du code PIN 11
4.3 Choix de l'antenne interne ou externe 11

5. Apprentissage AVEC une centrale d'alarme 12
5.1 Apprentissage de la centrale au transmetteur 12
5.2 Apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images à la centrale 13
5.3 Apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images au transmetteur 15
5.4 Test de la liaison radio entre le transmetteur et le(s) détecteur(s) à transmission d'images 15

6. Apprentissage SANS centrale d'alarme 16
6.1 Apprentissage des détecteurs techniques et incendies au transmetteur 16
6.2 Apprentissage des moyens de commandes (médaillon d'appel d'urgence) au transmetteur 16

7. Programmations dans le cas d'un appel de particulier 17
7.1 Programmation des numéros d'appels et du type de transmission 17
7.2 Programmation du type d'événement transmis 18
7.3 Programmation de l'appel cyclique en particulier 18
7.4 Programmation de la transmission des Marche/Arrêt en SMS 19
7.5 Enregistrement vocal du message d'accueil 19
7.6 Programmation de l'identifiant vocal en SMS 19
7.7 Programmation liée au(x) détecteur(s) de mouvement à transmission d'images 20

8. Programmation dans le cas d'un appel de télésurveillance 22
8.1 Programmation des numéros d'appels et du type de transmission 22
8.2 Programmation du type d'événement transmis 23
8.3 Programmation de l'appel cyclique en télésurveillance 23
8.4 Programmation de la transmission des Marche/Arrêt 24
8.5 Programmation liée à la transmission GPRS 24
8.6 Test de la transmission d'images par le transmetteur .. 25

9. Programmations avancées 25
9.1 Programmation du transmetteur en secours d'un transmetteur RTC 25
9.2 Apprentissage de la centrale relayée au transmetteur 25
9.3 Programmation de la fonction "suivi crédit" (utilisation de carte prépayée) 26
9.4 Programmation des entrées et des sorties 28
9.5 Personnalisation vocale des entrées 29
9.6 Personnalisation vocale des groupes d'intrusion 30
9.7 Raccordement et programmation Ethernet (lien IP) .. 30
9.8 Procédure d'effacement d'un produit appris 31

10. Raccordement et test des entrées/sorties raccordées 32
10.1 Schéma de raccordement 32
10.2 Test des entrées et sorties 33

11. Test des numéros d'appels programmés 33

12. Pose 34
12.1 Choix de l'emplacement 34
12.2 Test du niveau de réception du réseau GSM 34
12.3 Fixation 35
12.4 Raccordement d'une antenne externe 35

13. Essais réels 36

14. Signalisation de l'anomalie programmation 36

15. Signalisation des anomalies d'alimentation 36

16. Consultation du journal d'événements 38

17. Que faire si... ? 38

18. Aide-mémoire 39
18.1 Tableau récapitulatif des messages vocaux et SMS 39
18.2 Tableau récapitulatif des programmations possibles 40
18.3 Tableau récapitulatif des codes de commande à distance 40
18.4 Tableau récapitulatif des programmations effectuées (à remplir) 41
18.5 Tableau récapitulatif des codes en appel de télésurveillance 42

19. Caractéristiques techniques 43

1. Avant propos

AVERTISSEMENT
HAGER ne saurait en aucun cas être tenu responsable des conséquences directes et indirectes résultant des modifications techniques et contractuelles apportées par l'opérateur du réseau cellulaire choisi par le client.
HAGER ne saurait en aucun cas être tenu responsable des conséquences de la non disponibilité temporaire ou permanente du réseau cellulaire choisi par le client pour quelque cause que ce soit.
Le transmetteur GSM/GPRS à transmission d'images peut acheminer ses appels à l'aide des réseaux cellulaires GSM bi-bande (1).
La norme GPRS (General Packet Radio System) est une évolution du standard GSM, permettant d'accélérer le transfert des données et la transmission des images en provenance des détecteurs de mouvement à transmission d'images.
En conséquence, nous vous conseillons avant d'installer le transmetteur téléphonique GSM de :
• choisir le réseau cellulaire le plus approprié en fonction de la localisation géographique,
• souscrire auparavant un abonnement auprès d'une société de commercialisations et de services.
En cas d'utilisation de cartes prépayées, nous vous conseillons d'activer la fonction "suivi crédit" pour sécuriser le fonctionnement du transmetteur.
Un code PIN (2) lié à la carte SIM (3), est délivré lors de l'ouverture de la ligne et permet d'accéder au réseau.

(1) GSM bi-bande : Global System for Mobile communications, norme de transmission des télécommunications 900/1800 MHz.
(2) PIN : Personal Identification Number, code personnel autorisant l'utilisation de la carte SIM (3).
(3) SIM : Subscriber Identification Module, carte à puce rassemblant les informations liées au contrat d'abonnement.

PRÉCAUTIONS À PRENDRE
Tout accès aux composants internes peut endommager l'appareil par décharges électrostatique.
Lors d'une intervention sur l'appareil prendre les précautions suivantes :
• éviter tout contact, direct ou par l'intermédiaire d'un outil métallique, avec les composants électroniques ou les parties métalliques des borniers de connexion,
• utiliser des outils non magnétiques,
• avant d'accéder aux composants internes, toucher une surface métallique non peinte telle qu'une canalisation d'eau ou un matériel électrique relié à la terre,
• limiter au maximum les déplacements entre deux accès aux composants internes. Sinon répéter l'opération ci-dessus avant chaque nouvelle intervention sur l'appareil,
• ne pas toucher les bornes électriques du produit avec les mains humides (ne pas toucher le produit s'il a été mouillé par la pluie, etc.). Il y a un risque de choc électrique,
• ne jamais essayer de démonter ou de réparer le produit. Cela pourrait causer un incendie ou endommager le dispositif,
• ne pas utiliser des sources d'alimentation (piles, alimentation externe, batterie rechargeable) autres que celles spécifiées ou fournies,
• ne pas utiliser des batteries avec des niveaux de charge différents (par ex., des batteries neuves avec des batteries usagées).

Le non respect de ce qui précède peut causer une explosion, une fuite d'électrolyte, une émission de gaz toxiques des conséquences nocives aux personnes et aux biens :
• manipulation des batteries : risque d'incendie, d'explosion et de brûlures graves. Ne pas recharger, mettre en court circuit, écraser, démonter, chauffer à plus de 100°C (212°F), incinérer ou exposer à l'eau,
• ne pas verser d'eau sur le produit avec un seau, un tuyau, etc., celle-ci pourrait pénétrer dans le produit et endommager l'appareil,
• nettoyer et vérifier périodiquement le produit pour une utilisation en toute sécurité. Si vous rencontrez un problème, n'essayez pas d'utiliser le produit en l'état, faites le réparer ou échanger par un personnel qualifié.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et autres pays européens disposant d'un système de collecte). Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est bien mis au rebut de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez vous adresser à votre municipalité, déchetterie ou au magasin où vous avez acheté le produit.

• L'installateur préconise et réalise les installations sous sa seule responsabilité.
Il devra se conformer aux réglementations en vigueur ainsi qu'aux recommandations contenues dans le livret système et dans la présente notice d'installation.
Des dysfonctionnements éventuels du système causés par le non respect de ces recommandations sont la responsabilité unique de l'installateur.

2. Description et fonctionnement

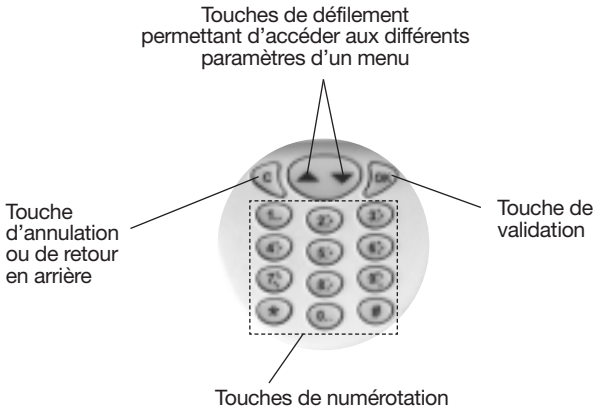
2.1 Contenu et description

2.1.1 Contenu du G473-30X :

- Transmetteur GSM/GPRS
- Bloc d'alimentation Lithium BATLi23 (2 x 3,6 V – 18 Ah)
- Sachet accessoires avec serre-câbles et passe-câbles
- Adaptateur secteur 910-21X (ENG 3A-055WT05_5 V DC/1 A)
- Batterie rechargeable 908-21X (BATT LiIon 3,6 V-700 mAh-FIL)
- Support de fixation (au dos du transmetteur)

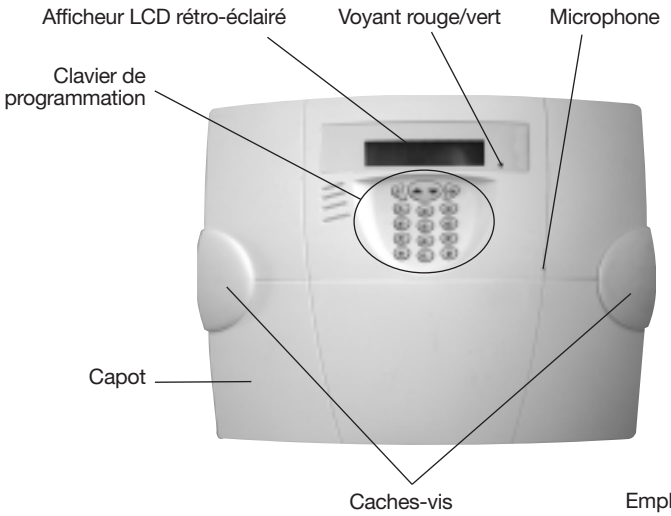
2.1.2 Description du TTGSM/GPRS

Clavier de programmation

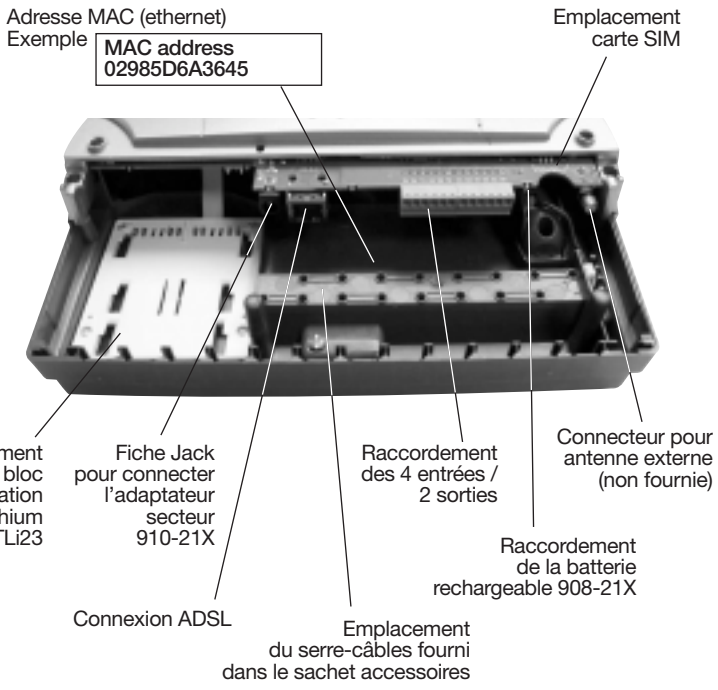


Ecran de programmation

- Afficheur LCD rétro-éclairé.
- 2 lignes de 16 caractères :
  - 1re ligne : affichage du menu,
  - 2e ligne : affichage du sous-menu.



Vue intérieure transmetteur



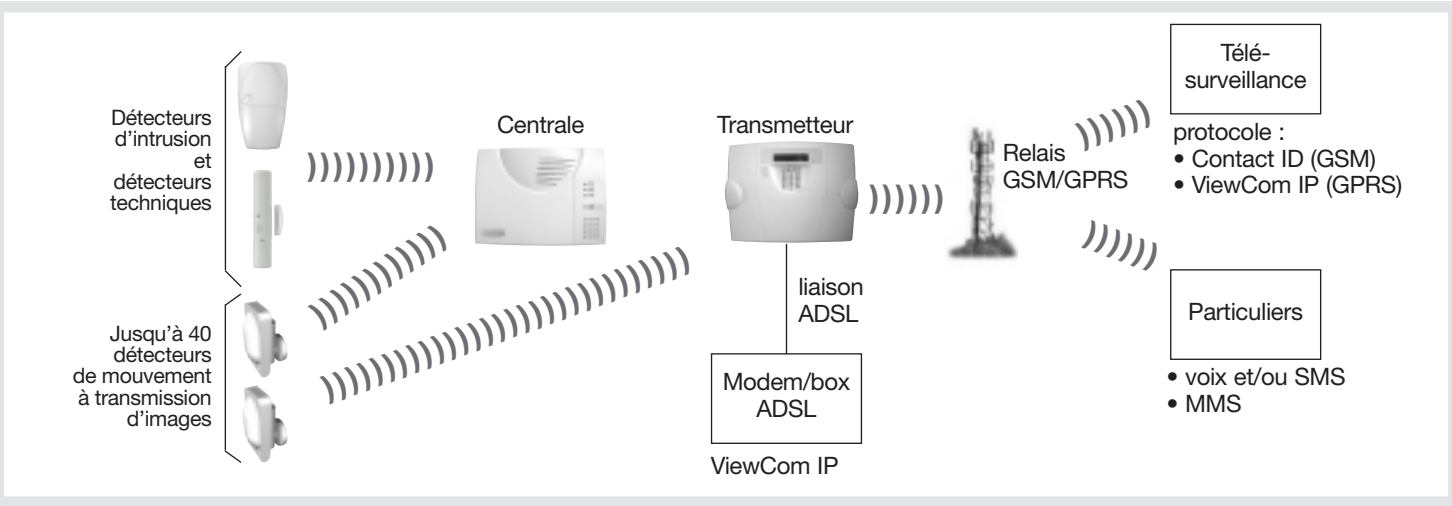
Adaptateur secteur 910-21X

Support de fixation (au dos du transmetteur)

Passe-câbles (à détacher, fourni dans le sachet accessoires)

2.2 Fonctionnement

Le transmetteur GSM/GPRS G473-30X permet de transmettre tout type d'événements suivi d'une levée de doute visuelle en cas d'intrusion par transmission d'images, et ce aussi bien vers des particuliers que vers un centre de télésurveillance.



Le transmetteur GSM/GPRS dispose de 3 modes de fonctionnement :

- **le mode Installation :** permet la programmation des numéros de téléphone des correspondants et de tous les paramètres nécessaires au bon fonctionnement du transmetteur,

Menus du mode installation	Sous-menus	Pour programmer :
Programmer	General	• la langue • la date et l'heure • la taille des codes • le code installateur • l'identifiant vocal • radio alarme : apprentissage des produits • le mode relayé • la supervision radio • la transmission des M/A (Marche/Arrêt). • le type d'utilisation • l'enregistrement du message vocal : accueil, entrées...
	Communication	• les numéros d'appel • les cycles d'appels • l'appel cyclique
	GSM/GPRS	• le code PIN de la carte SIM • le type d'antenne (interne ou externe) • les paramètres GPRS • les paramètres MMS (paramètres utiles si l'installation comprend un détecteur de mouvement à transmission d'images) • la fonction "suivi crédit"
	Ethernet	les paramètres Ethernet : l'adresse IP fixe (raccordement IP dans le cas d'un appel de télésurveillance uniquement)
	Entrée/sorties	les paramètres liés au fonctionnement des entrées et sorties filaires
	Retour usine	la réinitialisation du transmetteur : retour à la configuration usine
Lire événements		lire les 255 derniers événements mémorisés par le transmetteur
Mode Essai		Permet de passer le transmetteur en mode essai (cf. sous-menus dans le tableau à suivre)
Mode utilisation		Permet de passer le transmetteur en mode utilisation (cf. sous-menus dans le tableau à suivre)

• **le mode essai :** Menu permettant de tester les entrées et sorties, les numéros d'appel…

Menus du mode essai	Permet de :	Disponible si :
Test entrées	connaître l'état des entrées (non programmée, contact ouvert ou contact fermé)	au moins une entrée est programmée
Test sorties	vérifier le fonctionnement des sorties (type interrupteur ou minuterie)	au moins une sortie est programmée
Test appel	tester tous les numéros d'appel un à un	les numéros sont programmés
Réception GSM	tester le niveau de réception de l'antenne interne et externe (si rajout d'une antenne déportée)	
Ethernet	vérifier le lien Ethernet et d'afficher l'adresse IP	
Suivi crédit	vérifier le suivi crédit et d'envoyer le message reçu par l'opérateur au correspondant système	la fonction et le correspondant système sont programmés
Type produit	afficher la référence du produit	
Version soft	afficher la version du soft du produit	
Mode installation	passer le transmetteur en mode installation	

• **le mode utilisation :** une fois les programmations et tests réalisés, le transmetteur doit être mis en mode utilisation depuis le menu ***Mode Install*** puis ***Mode utilisation***.

Dans le mode utilisation, le menu utilisateur permet de réaliser les programmations suivantes :

Menu utilisateur	Sous-menus	Commentaires
Programmer	General	Menu permettant : • la programmation de la langue • la programmation de la date et heure • la programmation du code maître • l'enregistrement des messages vocaux
	Communication	Menu permettant la programmation des numéros de téléphone en appel de particulier
Lire événements		Menu permettant de relire les 255 derniers événements mémorisés par le transmetteur
Mode installation		Permet de passer le transmetteur en mode installation à l'aide du code installateur

Liste des commandes possibles lors de la période d'écoute

La transmission téléphonique peut être suivie d'une période d'écoute durant laquelle le correspondant ou le centre de télésurveillance peut entendre ce qui se passe dans les locaux protégés afin de confirmer l'alarme.

Désignation de la commande	N° de la commande
Commande arrêt relais 1 à 4	1X, X = 1, 2, 3 ou 4
Commande marche relais 1 à 4	2X, X = 1, 2, 3 ou 4
Arrêt des sonneries	30
Déclenchement des sonneries	31
Relance la période d'écoute pour 60 s (4 fois max.)	#
Arrêt de l'écoute et raccroché du transmetteur	*
Permet l'interpellation	7
Permet l'écoute	8
Permet l'interpellation et l'écoute	9

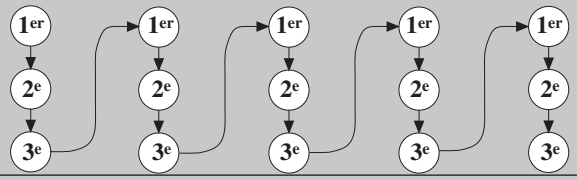
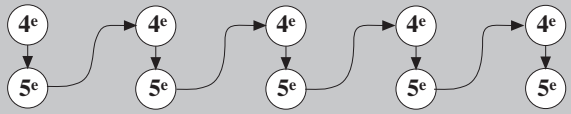
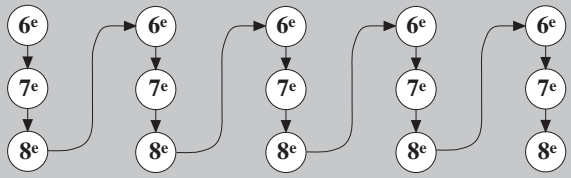
Le type d'événements transmis

On distingue 5 groupes d'alarme, correspondant chacun à un ou plusieurs types d'évènements à transmettre.
Chaque numéro de téléphone programmé peut être affecté à un ou l'ensemble des groupes d'alarme. En sortie usine, chaque numéro est par défaut affecté à l'ensemble des groupes d'alarme.

Groupe d'alarme	Type d'alarme	Priorité	Evénements
1	Protection des personnes	1	Alerte médicale (non utilisée)
2	Protection Incendie	2	Alarmes incendie
3	Protection Intrusion	3	Exploitation du système
			Arrêt sous contrainte
			Alarmes panique
			Alarmes intrusion
			Autoprotection
			Inhibition commandes
4	Protection Domestique	4	Alarmes domestiques (gel, inondations...)
5	Défauts / Anomalies	5	Anomalies radio, tension, éblouissement...

La priorité de traitement des messages reçus
Durant le cycle d'appel, lorsque le transmetteur reçoit de nouveaux messages (entre deux appels ou entre deux séries d'appels), il traite les appels par priorité selon les messages reçus.

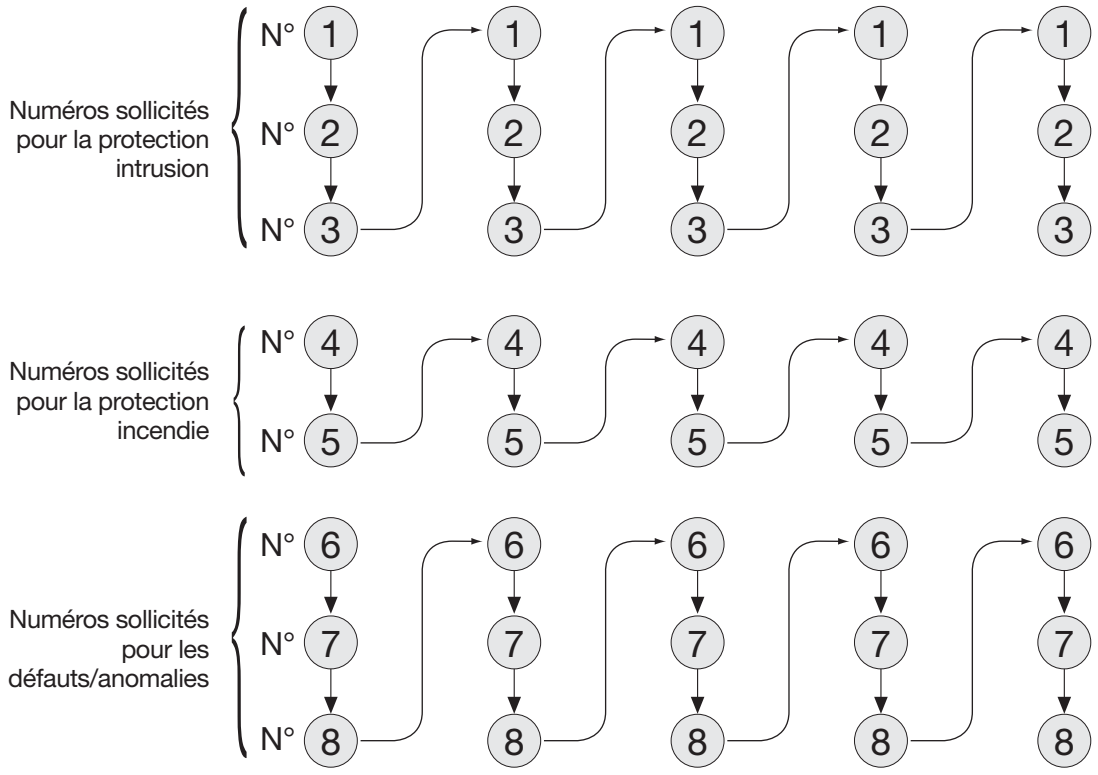
Les cycles d'appel téléphoniques
Le cycle d'appel est commun à l'appel de particulier et à l'appel de télésurveillance.
Il peut être interrompu à tout moment en cas d'acquittement.
Le cycle d'appel est activé :
- sur réception d'un message d'alarme radio (intrusion, anomalie, autoprotection détecteur...),
- sur changement d'état d'une entrée,
- à l'ouverture du capot ou à l'arrachement du transmetteur.

Cycle		Déroulement
Cycle d'appel 1	N° 1 N° 2 N° 3	
Cycle d'appel 2	N° 4 N° 5	
Cycle d'appel 3	N° 6 N° 7 N° 8	

En cours de cycle, une commande d'arrêt, en provenance de la centrale d'alarme provoque le fonctionnement suivant :
• appel de particulier : le transmetteur énonce vocalement "arrêt centrale" et stoppe immédiatement la communication,
• appel de télésurveillance : le transmetteur termine l'appel en cours et transmet la commande "arrêt" si l'appel aboutit.

Correspondant système
Un 9e numéro spécifique appelé "correspondant système" permet de recevoir :
- les messages SMS pour la fonction ***"suivi credit"*** (si fonction activée),
- la synthèse des SMS (effectuée tous les 3 jours si le correspondant système est programmé),
- les images MMS des détecteurs appris au transmetteur (paramètres MMS renseignés) ,
- la date de fin de validité de la carte SIM (si activée).

Exemple : Appel vocal vers des particuliers
- Affectation du groupe d'alarme 3 (protection intrusion) au cycle d'appel 1 (numéro de téléphone 1, 2 et 3). Les correspondants seront donc sollicités pour les évènements de type alarmes intrusion, autoprotections…
- Affectation du groupe d'alarme 2 (protection incendie) au cycle d'appel 2 (numéro de téléphone 4 et 5). Les correspondants seront donc sollicités uniquement pour les évènements de type alarme incendie.
- Affectation du groupe d'alarme 5 (défauts/anomalies) au cycle d'appel 3 (numéro de téléphone 6, 7 et 8). Les correspondants seront donc sollicités uniquement pour les évènements de type défaut/anomalie (numéro de l'installateur, par exemple).

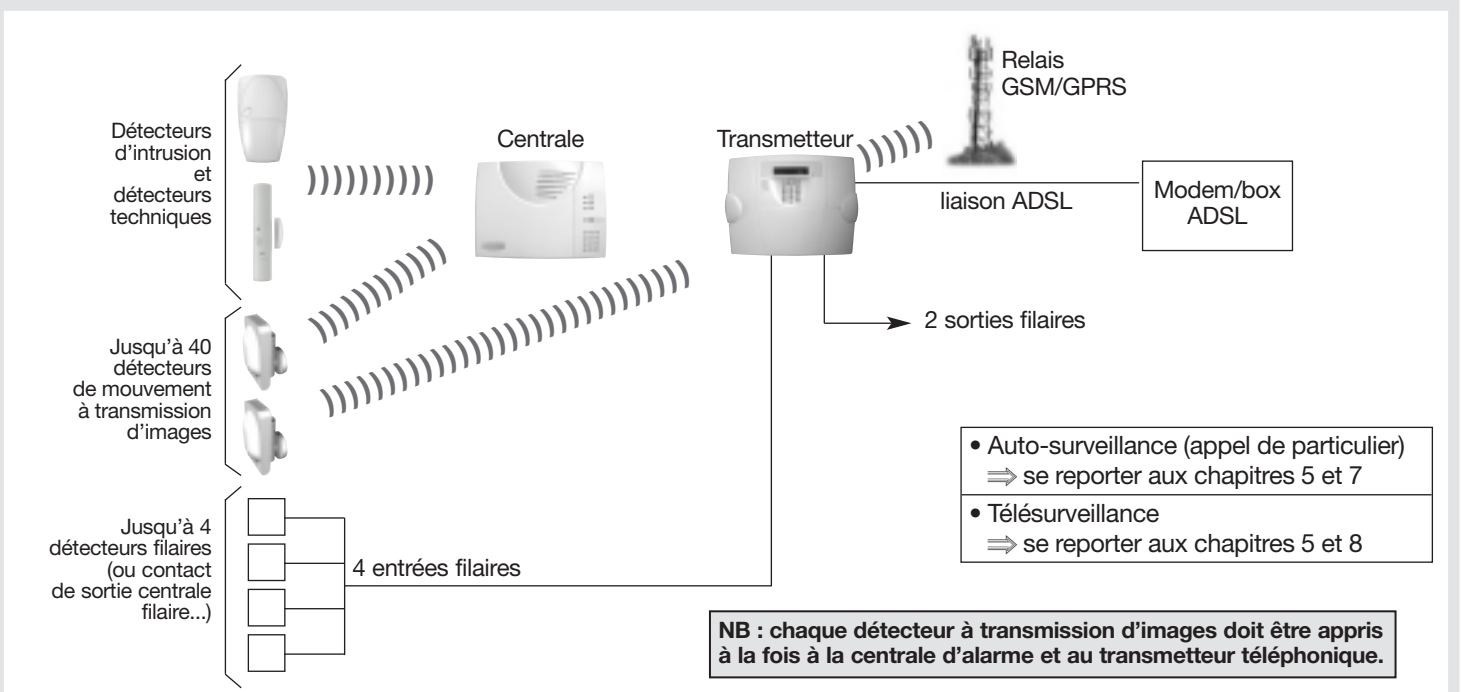


2.3 Les différentes applications

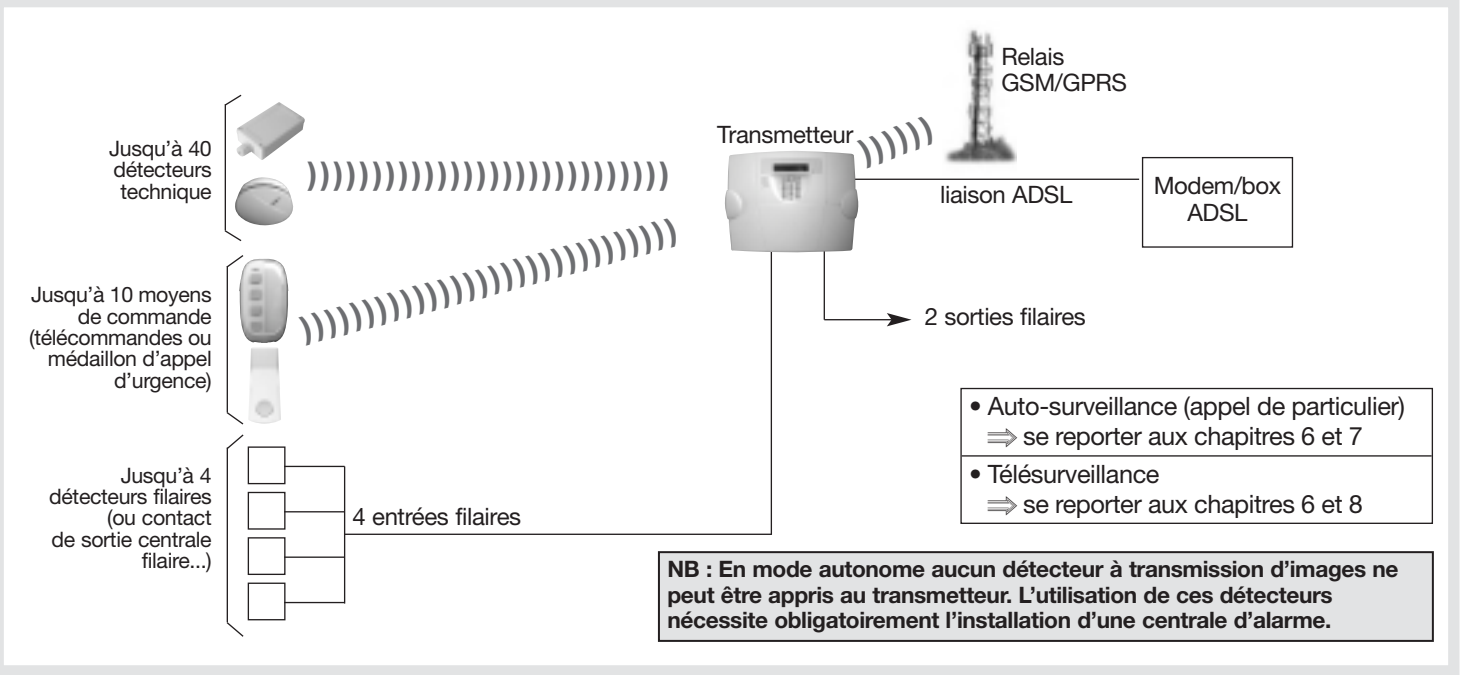
2.3.1 Application AVEC une centrale d'alarme

Le nombre de détecteurs d'intrusion pouvant être appris à la centrale est fonction du type de centrale.

Les détecteurs à transmission d'images transmettent :
- l'événement intrusion directement à la centrale,
- les images enregistrées directement au transmetteur.

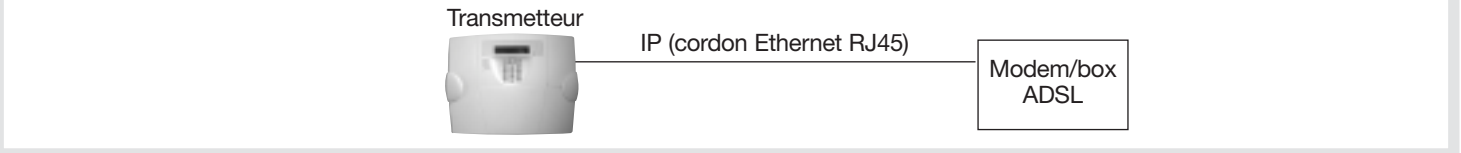


2.3.2 Configuration SANS centrale d'alarme, en mode autonome



2.3.3 Particularité de fonctionnement en cas de raccordement IP/Ethernet

L'utilisation du lien IP/Ethernet permet de s'affranchir de l'abonnement lié à l'utilisation du réseau GSM/GPRS et de transmettre directement vers un centre de télésurveillance (en utilisant le protocole ViewCom IP) les événements et les images via la BOX ADSL.



3. Préparation

3.1 Ouverture

1. Se munir d'un tournevis cruciforme.
Retirer les cache-vis et desserrer les vis.

Pozidriv 2

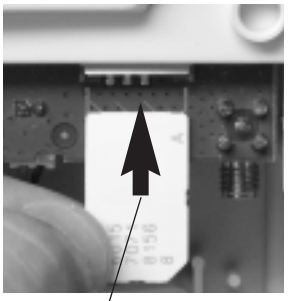
2. Ouvrir le transmetteur en ôtant le capot.

3.2 Vignette de garantie

Détacher la partie prédécoupée amovible de la vignette de garantie et la coller sur la demande d'extension de garantie fournie avec la centrale (si vous complétez un système, utiliser la demande d'extension de garantie fournie avec le transmetteur).

3.3 Mise en place de la carte SIM et alimentation

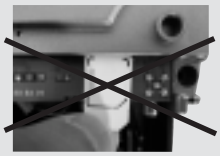
1. Mettre en place la carte SIM.



Insérer la carte SIM dans son logement en respectant le sens d'insertion

ATTENTION

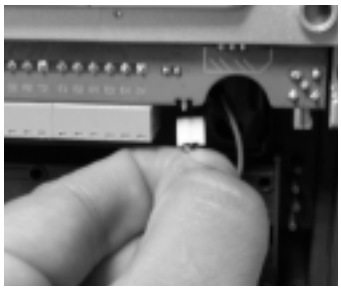
- **Les cartes SIM prédécoupées au format Mini-UICC NE DOIVENT PAS ÊTRE INSEREES dans le logement du transmetteur GSM.**



- **Il faut déformater la carte au format Mini-UICC et utiliser un adaptateur (non fourni) avant insertion dans le logement du transmetteur GSM.**

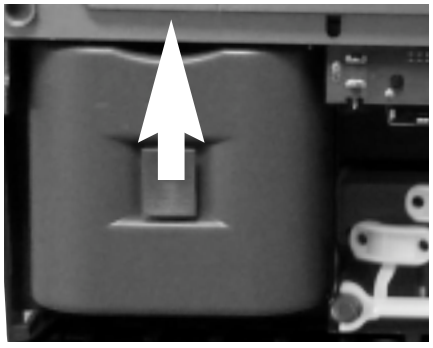
Adaptateur

2. Connecter la batterie rechargeable 908-21X. Elle est indispensable au fonctionnement du transmetteur et fait aussi office de batterie de sauvegarde. En cas de coupure d'alimentation, l'autonomie varie de 1 à 3 jours selon l'utilisation.



ATTENTION : lors de cette étape, il est important de choisir l'alimentation principale du transmetteur (bloc d'alimentation-BATLI23 ou adaptateur secteur-910-21X). En effet, dès que l'alimentation de type "secteur 910-21X" est connectée, le transmetteur valide cette alimentation comme alimentation principale ET N'AUTORISE PLUS L'UTILISATION DU BLOC D'ALIMENTATION-BATLI23.

3. Positionner le bloc d'alimentation-BATLI23 sur les rails de guidage. Faites glisser le bloc jusqu'au verrouillage.



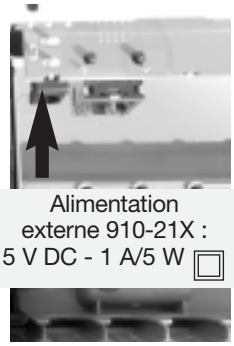
OU **Raccordement de l'adaptateur secteur 910-21X** en cas :

- **de commande à distance,**
- **d'utilisation du lien IP/Ethernet.**

Connecteur jack pour raccorder l'adaptateur 910-21X côté transmetteur. Connecter l'adaptateur 910-21X sur une prise secteur 230 V-50 Hz (16 A) protégée et sectionnable. S'assurer que cette prise soit facilement accessible et soit à proximité du transmetteur téléphonique.

Risque de choc électrique

ATTENTION : en cas d'utilisation de l'adaptateur 910-21X, il est inutile de connecter le bloc d'alimentation-BATLI23 ; en cas de perte d'alimentation électrique, le transmetteur reste alimenté par la batterie rechargeable. Toutefois, si le transmetteur est alimenté à la fois par l'adaptateur 910-21X et le bloc d'alimentation-BATLI23, il n'y a pas de risque de dommage électrique.



Alimentation externe 910-21X : 5 V DC - 1 A/5 W

REMARQUE : pour revenir sur une alimentation principale de type "bloc d'alimentation-BATLI23", il est nécessaire de :

- **déconnecter toutes les alimentations pendant quelques secondes (bloc d'alimentation-BATLI23, adaptateur secteur-910-21X et batterie rechargeable-908-21X),**
- **connecter la batterie rechargeable-908-21X puis le bloc d'alimentation-BATLI23.**

4. Programmations principales

MODE INSTALLATION

Comment utiliser les touches du clavier

- Appui court (toutes les touches) : appui le plus utilisé, permet la navigation dans les différents menus et sous-menus, la validation/annulation d'un paramètre ou d'un chiffre.
- Appui long sur la touche (OK) : permet la validation.
- Appui long sur la touche (C) : permet de sortir d'un menu sans validation.

Durant les programmations, au-delà de 2 min sans appui sur une des touches, le transmetteur se met en veille et l'afficheur s'éteint. Un appui sur une touche quelconque du clavier permet de le rallumer.

4.1 Programmations indispensables (langue, date/heure, taille des codes et code installateur)

1. A la première mise sous tension le transmetteur se trouve en mode installation et affiche :

Bonjour
G473-30X

puis

Langue
Francais

2. Sélectionner la langue à l'aide des touches ▲ et ▼ puis appuyer sur la touche OK.

Langue
Francais

3. Sélectionner la date et l'heure à l'aide des touches ▲ et ▼ puis appuyer sur la touche OK.

General
Date/heure

4. Procéder aux programmations indispensables comme indiqué ci-dessous :

Programmer
General

Programmation à réaliser	**Afficheur**	**Actions à réaliser**
Programmation de la date et de l'heure	General **Date/heure**	Sélectionner le menu ***Date/Heure*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Date/heure **Date**	Programmer la date en utilisant les touches de numérotation de 0 à 9, les touches ▲ et ▼ permettent de déplacer le curseur sur le chiffre à modifier.
	Date/heure **Heure**	Programmer l'heure en utilisant les touches de numérotation de 0 à 9, les touches ▲ et ▼ permettent de déplacer le curseur sur le chiffre à modifier.
Programmation du code installateur Code Installateur par défaut : 1111 Code Maître par défaut : 0000	General **Taille codes**	Sélectionner le menu ***Taille codes*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Taille code **4**	Par défaut la taille du code installateur et du code maître est 4. Un appui sur la touche 5 ou 6 suivi de la touche OK permet de modifier la taille. **NB :** la modification de la taille des codes n'est possible que si les 2 codes sont à leurs valeurs usines.
	General **Code Install**	Sélectionner le menu ***Code Install*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Code instal **Modifier**	Appuyer sur la touche OK
	Code instal **1 1 1 1**	Modifier le code installateur à l'aide des touches de 0 à 9. Appuyer sur la touche OK.

4.2 Programmation du code PIN

Lors de la première programmation, relever le code PIN sur le contrat d'abonnement.

Programmer
GSM/GPRS

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation du code PIN	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	GSM/GPRS **Code PIN**	Sélectionner le menu ***Code PIN*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Code PIN **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Code PIN **0 0 0 0**	Programmer le ***Code PIN*** à l'aide des touches de 0 à 9. Appuyer sur la touche OK

4.3 Choix de l'antenne interne ou externe

ATTENTION : pour éviter tout dommage électrique, en cas de rajout d'une antenne externe, cette dernière doit être installée impérativement à l'intérieur de l'habitation.

- Le transmetteur GSM est doté d'une antenne intégrée pour la transmission des données vers le réseau GSM. Il est possible de connecter une antenne externe pour améliorer la qualité des transmissions GSM. Deux types d'antennes sont disponibles au catalogue :
  - 903-21X : antenne de 5 dB montée sur équerre,
  - 904-21X : antenne de 3 dB avec support magnétique.

- Malgré un niveau de réception supérieur à 10 (cf. chapitre 12.4), selon les installations les messages vocaux restitués durant un appel téléphonique peuvent être de mauvaise qualité.
  Dans ce cas le rajout de l'antenne déportée permet d'améliorer sensiblement la qualité de réception de ces messages.

Programmer
GSM/GPRS

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Choix de l'antenne interne ou externe	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	GSM/GPRS **Choix ant GSM**	Sélectionner le menu ***Choix ant GSM*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Choix ant GSM **Ant interne** ***ou*** Choix ant GSM **Ant externe**	Sélectionner ***Ant interne*** ou ***Ant Externe*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK

5. Apprentissage AVEC une centrale d'alarme

MODE INSTALLATION

5.1 Apprentissage de la centrale au transmetteur

Si un autre transmetteur séparé (communicateur téléphonique RTC ou Vidéo) est déjà appris à la centrale, il est impossible dans un premier temps de rajouter un transmetteur téléphonique GSM.
L'installation d'un transmetteur GSM en plus d'un communicateur téléphonique RTC et/ou Vidéo est possible si la centrale est en version égale ou supérieure à 1.12.0.

Composer ○○○○ # 5 0 3 # # **sur le clavier de votre centrale pour le vérifier.**
code maître
(par défaut : 0000)

1. Mettre le système en mode installation
Pour ceci, sur le clavier de la centrale ou de l'interface de commande, demander à l'utilisateur de composer :

○○○○ # 2 # # code maître (par défaut : 0000)

puis composer

○○○○ # 3 # # code installateur (par défaut : 1111)

Si un autre transmetteur séparé (communicateur téléphonique RTC ou Vidéo) est déjà appris à la centrale

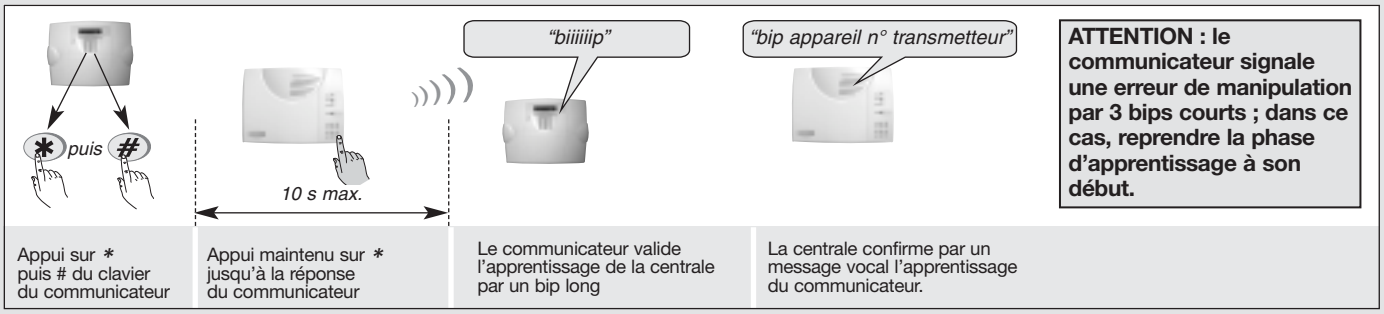
A. Effacer le communicateur téléphonique RTC ou vidéo
Composer sur le clavier de la centrale ou de l'interface de commande :

* 1 9 4 * 5 * 1 * *

B. Composer sur le clavier du communicateur téléphonique RTC ou vidéo

* 6 8 5 * 1 * *

C. Réapprendre le communicateur téléphonique RTC ou vidéo à la centrale en composant la séquence suivante :



Appui sur * puis # du clavier du communicateur	Appui maintenu sur * jusqu'à la réponse du communicateur	Le communicateur valide l'apprentissage de la centrale par un bip long	La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du communicateur.

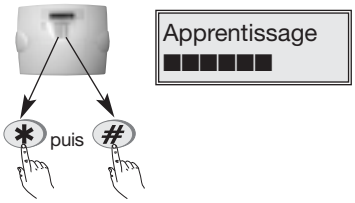
ATTENTION : le communicateur signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.

2. Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage

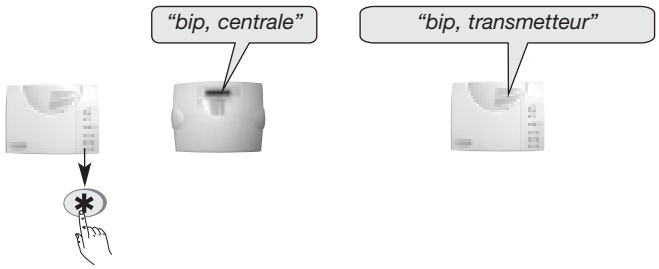
General
Radio alarme

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Radio alarme **Apprentissage**	Sélectionner ***Apprentissage*** puis appuyer sur la touche OK
	Apprentissage	Passer à l'étape 3

3. Appuyer sur la touche ✱ puis # du transmetteur.



4. Effectuer un appui maintenu sur la touche ✱ du clavier de la centrale.
La centrale confirme l'apprentissage par un message vocal *"bip, transmetteur"* et le transmetteur confirme par un message vocal *"bip, centrale"*.

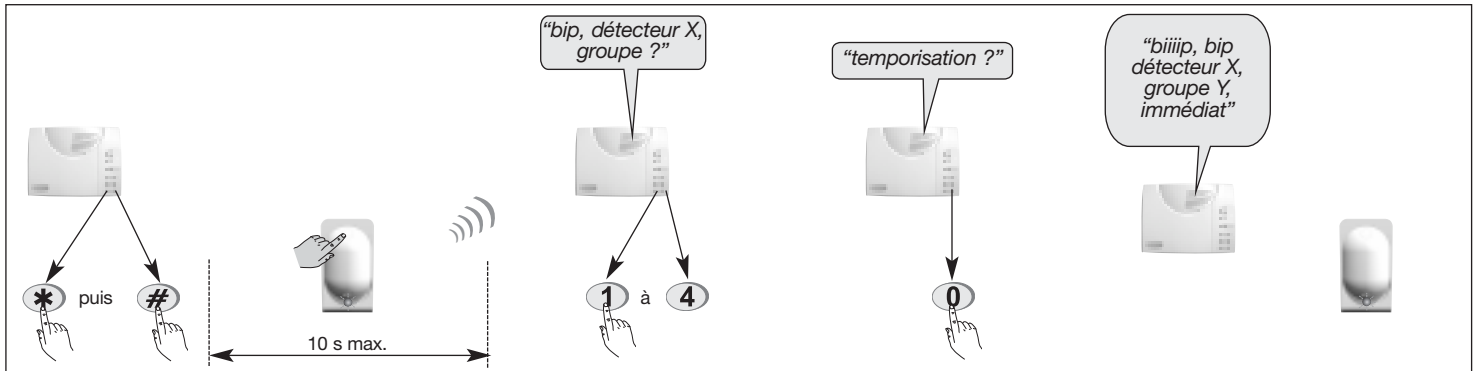


5.2 Apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images à la centrale

ATTENTION : la procédure d'apprentissage diffère selon la version du logiciel de la centrale. Pour connaître la version du logiciel, composer sur le clavier de votre centrale pour le vérifier : ○○○○ # 5 0 3 # #
code maître (par défaut : 0000)

Il est impératif de commencer par l'apprentissage du détecteur à la centrale puis ensuite par l'apprentissage au transmetteur.

5.2.1 Apprentissage avec une centrale dont la version logicielle est supérieure ou égale à 1.15.6



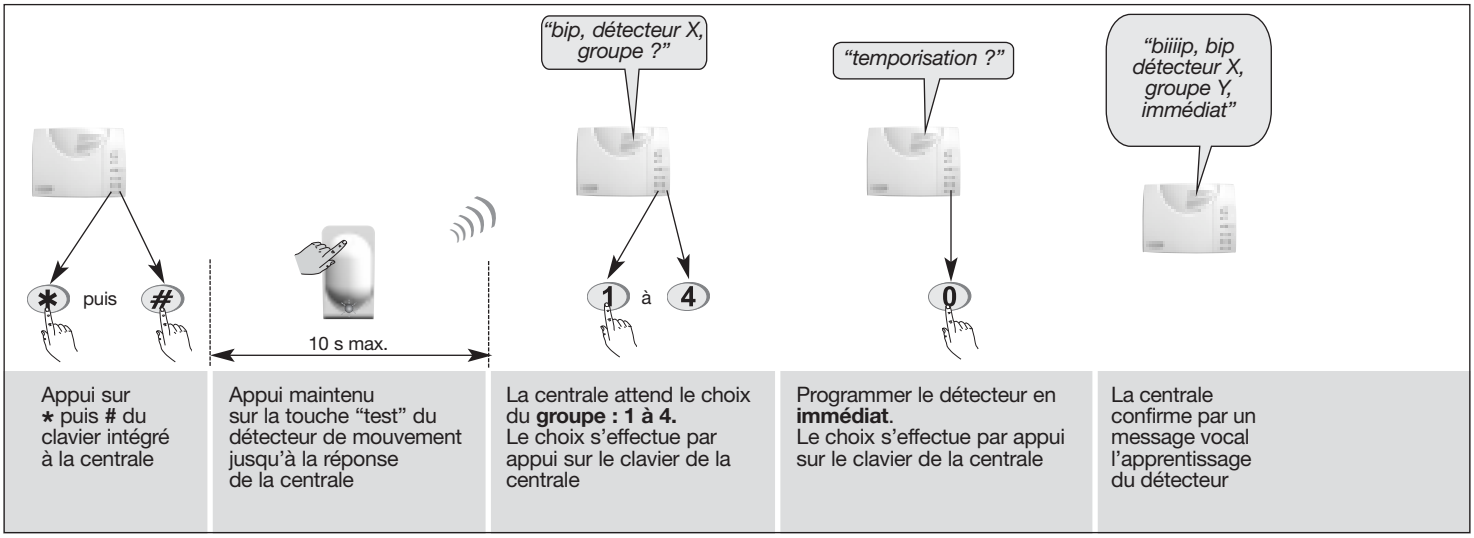
Appui sur ✱ puis # du clavier intégré à la centrale	Appui maintenu sur la touche "test" du détecteur de mouvement jusqu'à la réponse de la centrale	La centrale attend le choix du **groupe : 1 à 4.** Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale	Programmer le détecteur en **immédiat**. Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale	La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du détecteur	Le voyant rouge s'éclaire 2 fois pendant 2 s

- **Il est impératif de programmer le détecteur en immédiat sinon il n'enregistre pas de film.**
- **La centrale signale une erreur de manipulation par 3 bips courts ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.**

5.2.2 Apprentissage avec une centrale dont la version logicielle est inférieure à 1.15.6

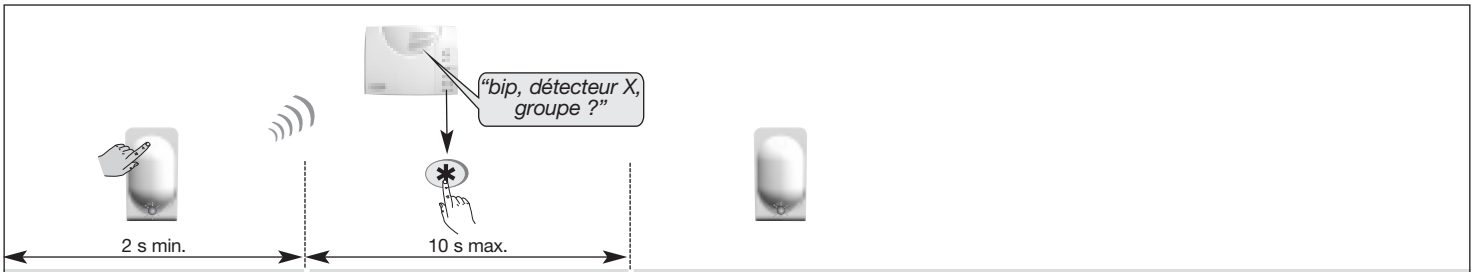
Pour réaliser l'apprentissage, il est nécessaire d'effectuer les deux étapes suivantes :

• Apprentissage du détecteur à la centrale



Appui sur * puis # du clavier intégré à la centrale	Appui maintenu sur la touche "test" du détecteur de mouvement jusqu'à la réponse de la centrale	La centrale attend le choix du **groupe : 1 à 4.** Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale	Programmer le détecteur en **immédiat**. Le choix s'effectue par appui sur le clavier de la centrale	La centrale confirme par un message vocal l'apprentissage du détecteur

• Apprentissage de la centrale au détecteur

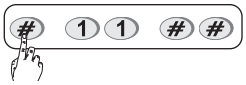


Appui maintenu supérieur à 2 s sur la touche "test" du détecteur de mouvement jusqu'au message vocal de la centrale	Maintenir l'appui sur la touche * de la centrale jusqu'à l'éclairage fixe du voyant du détecteur pendant 2 s	Le voyant rouge du détecteur s'éclaire pendant 2 s pour confirmer l'apprentissage correct

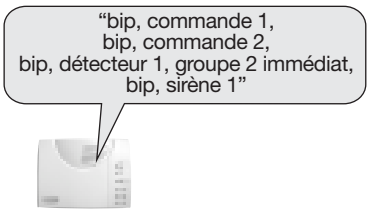
Vérification de l'apprentissage

Lors de la vérification des appareils appris, la centrale énonce vocalement dans l'ordre :
• les commandes,
• les détecteurs d'intrusion,
• les sirènes.

Pour relire l'ensemble des appareils appris, composer sur le clavier de la centrale :



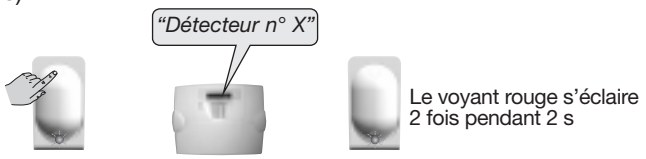
Exemple de relecture :



5.3 Apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images au transmetteur

MODE INSTALLATION

ATTENTION
- **Les détecteurs de mouvement à transmission d'images doivent être appris à la fois au transmetteur (transmission des images) et à la centrale (transmission de l'événement intrusion).**
- **L'apprentissage des détecteurs de mouvement à transmission d'images (jusqu'à 40) au transmetteur n'est possible que si la centrale d'alarme a été apprise au préalable au transmetteur.**
- **Le numéro est automatiquement attribué par le transmetteur lors de l'apprentissage. Par conséquent, un même détecteur peut être appris par la centrale d'alarme sous le numéro 10 et appris par le transmetteur GSM sous le numéro 6.**

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser (General **Radio alarme**)
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Radio alarme **Apprentissage**	Sélectionner ***Apprentissage*** puis appuyer sur la touche OK
	Apprentissage ■■■■■■	Appuyer sur la touche ⊛ puis # du transmetteur.
	Apprentissage	Maintenir l'appui sur la touche test du détecteur jusqu'à la réponse du transmetteur *"Détecteur n° X"* (X = de 1 à 40)  Le voyant rouge s'éclaire 2 fois pendant 2 s

ATTENTION:
- **En cas d'erreur durant la procédure d'apprentissage, le transmetteur GSM émet 3 bips d'erreur ; dans ce cas, reprendre la phase d'apprentissage à son début.**
- **En cas d'échec répété de l'apprentissage, il faut :**
  1. désalimenter la centrale d'alarme ainsi que le(s) relais radio si présent(s) dans l'installation,
  2. réaliser de nouveau la procédure d'apprentissage.

5.4 Test de la liaison radio entre le transmetteur et le(s) détecteur(s) à transmission d'images

Nous vous recommandons, pour chaque détecteur à transmission d'images, de vérifier la liaison radio avec le transmetteur GSM/GPRS (nous vous conseillons de vous éloigner quelque peu, placer le produit à au moins 2 m du transmetteur GSM/GPRS). mais pour une bonne fiabilité des liaisons radio dans le temps, il est impératif, une fois que tous les produits ont été installés, de vérifier avec soin chacune des liaisons radio en procédant comme suit :

1. Transmetteur en mode installation

Mode install
Programmer

2. Appuyer brièvement sur le bouton test du détecteur.

3. Le transmetteur réalise le test :
- bip long, test positif,
- 3 bips courts, test négatif.

Test Com HD
■■■■■■■■■■■■ barregraphe dégressif 15 s max

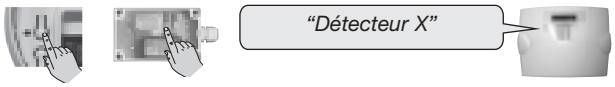
ATTENTION : si la liaison radio n'est pas établie (pas d'affichage du *"Test Com HD"*), il faut recommencer tout l'apprentissage.

6. Apprentissage SANS centrale d'alarme

MODE INSTALLATION

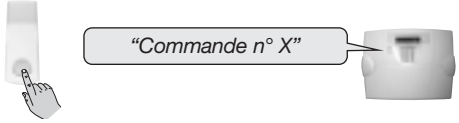
6.1 Apprentissage des détecteurs techniques et incendies au transmetteur

General
Radio alarme

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Radio alarme **Apprentissage**	Sélectionner ***Apprentissage*** puis appuyer sur la touche OK
	Apprentissage ■■■■■■	Appuyer sur la touche ✱ puis # du transmetteur.
	Apprentissage	Maintenir l'appui sur la touche "Test" de l'émetteur universel ou la touche "0" du détecteur de fumée jusqu'à la réponse du transmetteur *"Détecteur X"* (X de 1 à 40) 

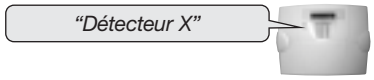
6.2 Apprentissage des moyens de commandes (médaillon d'appel d'urgence) au transmetteur

General
Radio alarme

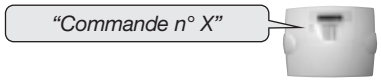
Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Radio alarme **Apprentissage**	Sélectionner ***Apprentissage*** puis appuyer sur la touche OK
	Apprentissage ■■■■■■	Appuyer sur la touche ✱ puis # du transmetteur.
	Apprentissage	Maintenir l'appui sur le médaillon d'urgence ou sur la touche arrêt de la télécommande jusqu'à la réponse du transmetteur *"Commande n° X"* (X de 1 à 10) 

Vérification de l'apprentissage

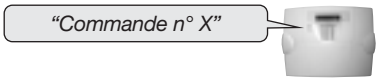
- Un appui sur la touche "test" ou "0" du détecteur permet de vérifier l'apprentissage.



- Un appui sur le médaillon d'urgence permet de vérifier l'apprentissage.



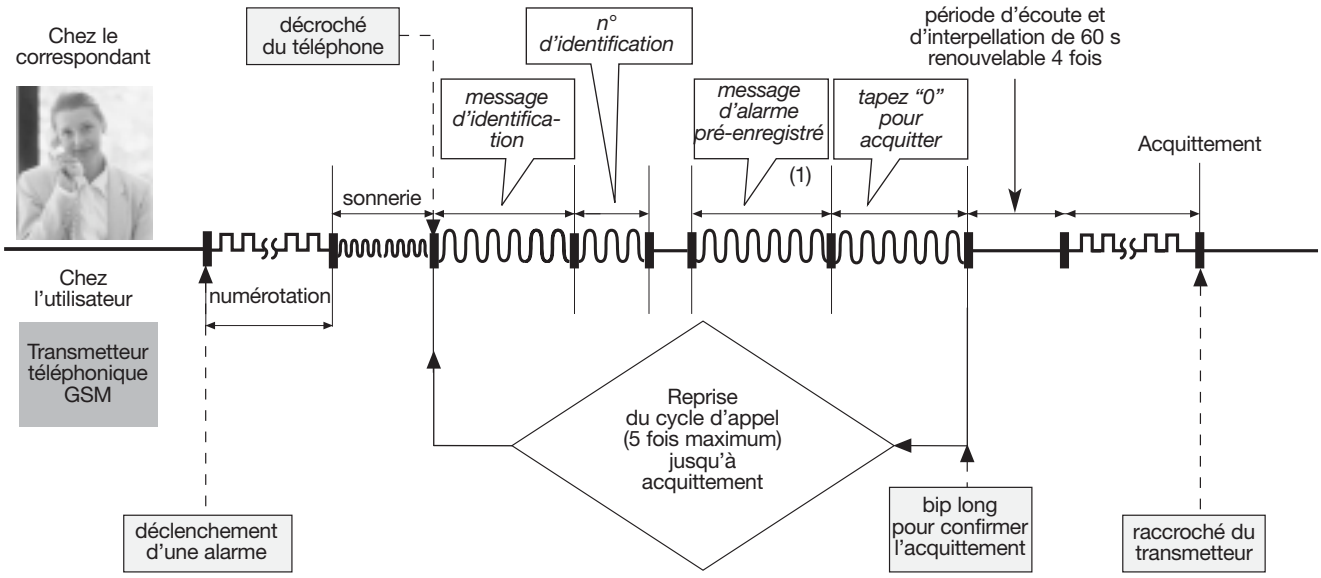
- Un appui sur la touche Alerte de la télécommande permet de vérifier l'apprentissage.



ATTENTION : l'apprentissage d'une télécommande se fait à l'aide de la touche arrêt. Par contre la vérification se fait à l'aide de la touche Alerte.

7. Programmations dans le cas d'un appel de particulier

Déroulement d'un appel de particulier



(1) Il est possible de personnaliser le message concernant les entrées filaires 1 à 4 et les groupes 1 à 4.

7.1 Programmation des numéros d'appels et du type de transmission

Programmer **Communication**

Programmation à réaliser		Afficheur	Actions à réaliser
Programmation des numéros de téléphone		Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Communication **Prog num appel**	Sélectionner le menu ***Prog num appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Prog num appel **Nr 1**	Sélectionner le numéro à programmer de 1 à 8 à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Nr 1 **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Protocol **Vocal**	Sélectionner le menu ***Vocal*** ou ***SMS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK **NB : valable uniquement avec une carte SIM vocale**
	(1)	Avec écoute Sans écoute	Sélectionner avec ou sans période d'écoute à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	(2)	Avec rappel Sans rappel	Sélectionner avec ou sans rappel à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
		Saisir 20c max ----------	Programmer le numéro de téléphone de votre correspondant Rajouter le 00 devant le numéro pour les appels à l'étranger

(1) La période d'écoute initiale est de 60 s. Durant la période d'écoute, un appui sur la touche # relance l'écoute pour une période de 60 s. Cette relance est possible jusqu'à 4 fois (5 mn au maximum).

(2) Avec rappel signifie avec contre appel. Le contre appel permet au correspondant de rappeler le transmetteur dans les 90 s qui suivent l'acquittement. Durant cette période de 90 s, le correspondant peut "demander" soit une période d'écoute, soit une période d'interphonie, soit commander le système d'alarme.

7.2 Programmation du type d'événement transmis

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation du type d'événement Permet d'attribuer les groupes d'alarme au cycle d'appel. Par défaut, les 3 cycles d'appel sont programmés pour transmettre tous types d'événement.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Communication **Cycle appel**	Sélectionner le menu ***Cycle appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Cycle appel **Cycle 1**	Sélectionner le cycle d'appel à programmer (parmi le cycle 1, 2 ou 3) à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Evenement (5max) **1 2 3 4 5**	Sélectionner le(s) type(s) d'événement(s) à **ne pas transmettre** pour chaque cycle d'appel sélectionné en appuyant sur le n° du groupe puis sur la touche OK (cf. tableau page 6 : Le type d'événements transmis)

7.3 Programmation de l'appel cyclique en particulier

L'appel cyclique permet au particulier de recevoir un SMS pour s'assurer que le transmetteur est opérationnel.
Pour ce faire, il est nécessaire qu'au moins un des numéros de téléphone soit programmé en appel SMS.

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de l'appel cyclique	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Communication **Appel cyclique**	Sélectionner le menu ***Appel cyclique*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Appel cyclique **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	1er appel : hhmm **-- --**	Programmer l'heure à laquelle le SMS doit être transmis à l'aide des touches de 0 à 9, puis appuyer sur la touche OK.
	Periode **Jour** Periode **Heure** Periode **Minutes**	Programmer la périodicité de l'appel cyclique en Jour, en Heure ou en Minutes, puis appuyer sur la touche OK. Exemples : • Pour un appel mensuel, sélectionner ***Jour*** et saisir 30. • Pour un appel hebdomadaire, sélectionner ***Jour*** et saisir 07. • Pour un appel toutes les 12 heures, sélectionner ***Heure*** et saisir 12.

ATTENTION : les appels SMS générés pour les appels cycliques "consomment" le forfait et influent sur l'autonomie du produit.

7.4 Programmation de la transmission des Marche/Arrêt en SMS

MODE INSTALLATION

Cette fonction permet une fois active de transmettre toutes les commandes de marche et arrêt vers les numéros programmés en SMS uniquement. Si aucun numéro n'est programmé en SMS, aucune transmission de marche/arrêt ne peut avoir lieu.

General
Transmission M/A

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de la transmission des Marche/Arrêt	General **Transmission M/A**	Sélectionner le menu ***Transmission M/A*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Transmission M/A **Inactif**	Par défaut cette fonction est inactive
	Transmission M/A **Actif**	Sélectionner la ligne Actif puis appuyer sur la touche OK pour valider cette fonction

7.5 Enregistrement vocal du message d'accueil personnalisé

Le message vocal d'accueil personnalisé permet au(x) correspondant(s) d'identifier le transmetteur téléphonique à l'origine du déclenchement.

General
Enreg mess vocal

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Enregistrement vocal du message d'accueil *Exemple : "Vous êtes sur le système d'alarme de M. Jacob, 6 impasse des Bouleaux à Crolles."*	General **Enreg mess vocal**	Sélectionner le menu ***Enreg mess vocal*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Enreg mess vocal **Accueil**	Sélectionner le menu ***Accueil*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Accueil **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** pour lancer l'enregistrement du message vocal (10 s max). Une fois le message vocal énoncé vocalement, appuyer sur la touche OK pour valider l'enregistrement.

• Pour écouter l'enregistrement :

Accueil **Ecoute message** OK *"message vocal accueil"*

• Pour supprimer l'enregistrement :

Accueil **Supprimer** OK Supprimer **Etes vous sur ?** OK

7.6 Programmation de l'identifiant vocal en SMS

L'identifiant vocal permet au(x) correspondant(s) d'identifier le transmetteur à l'origine de l'appel.
Cet identifiant est utile lors de la transmission des messages SMS. Lors de la transmission des messages vocaux, cet identifiant est automatiquement remplacé par un message d'accueil personnalisé enregistré.

General
Ident vocal

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de l'identifiant vocal	General **Ident vocal**	Sélectionner le menu ***Ident vocal*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Ident vocal **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Ident vocal **9 9**	Modifier l'identifiant vocal à l'aide des touches de 0 à 9. Appuyer sur la touche OK. **NB :** de 1 à 8 chiffres peuvent être programmés

Pour supprimer l'identifiant vocal et revenir à la valeur par défaut 99 : Ident vocal **Supprimer** OK Supprimer **Etes vous sur ?** OK

7.7 Programmation liée au(x) détecteur(s) de mouvement à transmission d'images

MODE INSTALLATION

• Pour transmettre les images, il est impératif de programmer le numéro du correspondant système (n° 9) qui sera le seul numéro capable de recevoir les images MMS transmises par le transmetteur.

IMPORTANT
- **Le transmetteur téléphonique GSM/GPRS associé au détecteur de mouvement à transmission d'images, nécessite une carte SIM avec MMS, compatible.**
- **Hager ne peut garantir le délai d'acheminement d'un MMS vers un particulier.**
- **La consultation du journal d'événements du transmetteur permet de voir uniquement l'acquittement du MMS auprès du serveur de l'opérateur.**
- **Hager ne maîtrise pas le délai d'acheminement entre le serveur de l'opérateur et le correspondant.**

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation des numéros de téléphone	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Communication **Prog num appel**	Sélectionner le menu ***Prog num appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog num appel **Nr Systeme**	Sélectionner le menu ***Nr Systeme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Nr Systeme **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Saisir 20c max ----------	Programmer le numéro de téléphone de votre correspondant Rajouter le 00 devant le numéro pour les appels à l'étranger

Pour être en mesure de transmettre les images au format MMS vers le correspondant système (n° 9), plusieurs paramètres propres à chaque opérateur GSM utilisé doivent être programmés. Ces paramètres fournis par les opérateurs sont susceptibles d'être modifiés à tout moment sans que Hager en soit informé (1).

Opérateurs	APN	Identifiant	Mot de passe	MMS Server	MMS Port	MMS URL
Orange	orange.acte	orange	orange	192.168.010.200	8080	http://mms.orange.fr
SFR	mmssfr	-	-	010.151.000.001	8080	http://mms1
Autre					8080	

Touches	Caractères dans l'ordre d'affichage						
1	␣	.	,	@	:	/	1
2	A	B	C	2			
3	D	E	F	3			
4	G	H	I	4			
5	J	K	L	5			
6	M	N	O	6			
7	P	Q	R	S	7		
8	T	U	V	8			
9	W	X	Y	Z	9		
0	+	-	0				

Par exemple pour écricre "orange" :

Appuyer 3 fois sur la touche 6
Appuyer 3 fois sur la touche 7
Appuyer 1 fois sur la touche 2
Appuyer 2 fois sur la touche 6
Appuyer 4 fois sur la touche 4
Appuyer 2 fois sur la touche 3

} Après chaque caractère, attendre 2 s ou appuyer sur la touche OK

(1) HAGER ne saurait en aucun cas être tenu responsable des conséquences directes et indirectes résultant des modifications techniques et contractuelles apportées par l'opérateur du réseau cellulaire choisi par le client.

Programmer
GSM/GPRS

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation liée au(x) détecteur(s) de mouvement à transmission d'images	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	GSM/GPRS **Prog MMS**	Sélectionner le menu ***Prog MMS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog MMS **APN** APN **Modifier** APN ----------	Sélectionner le menu ***APN*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le code APN (Access Point Name) à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK **Opérateurs** / **APN (1)** Orange : orange.acte SFR : mmssfr
	Prog MMS **Identifiant** Identifiant **Modifier** Identifiant ----------	Sélectionner le menu ***Identifiant*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir l'identifiant à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK **Opérateurs** / **Identifiant (1)** Orange : orange SFR : -
	Prog MMS **Mot de passe** Mot de passe **Modifier** Mot de passe ----------	Sélectionner le menu ***Mot de passe*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le mot de passe à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK **Opérateurs** / **Mot de passe (1)** Orange : orange SFR : -
	Prog MMS **MMS Server** MMS Server **Modifier** MMS Server **000.000.000.000**	Sélectionner le menu ***MMS Server*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le code MMS Server à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK **Opérateurs** / **MMS server (1)** Orange : 192.168.010.200 SFR : 010.151.000.001
	Prog MMS **MMS Port** MMS Port **Modifier** MMS Port 9 2 0 1	Sélectionner le menu ***MMS Port*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. MMS Port 8 0 8 0 Le code 9201 s'affiche, saisir à l'aide des touches du clavier le code 8080. Ce code est identique pour chacun des opérateurs puis appuyer sur la touche OK
	Prog MMS **MMS URL** MMS URL **Modifier** MMS URL http://----------	Sélectionner le menu ***MMS URL*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le code MMS URL à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK **Opérateurs** / **MMS URL (1)** Orange : mms.orange.fr SFR : mms1

(1) en cas d'échec de transmission merci de vous adresser à votre opérateur pour vérifier l'ensemble des paramètres correspondant à votre abonnement.

8. Programmation dans le cas d'un appel de télésurveillance

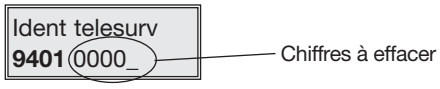
MODE INSTALLATION

8.1 Programmation des numéros d'appels et du type de transmission

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation des numéros de téléphone	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Communication **Prog num appel**	Sélectionner le menu ***Prog num appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog num appel **Nr 1**	Sélectionner le numéro à programmer de 1 à 8 à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Nr 1 **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Protocol **Telesurveillance**	Sélectionner le menu ***Telesurveillance*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
(1)	Ident telesurv **- - - - - - - -**	Programmer un numéro de 4 à 8 chiffres à l'aide des touches de 0 à 9, puis appuyer sur la touche OK
	Telesurveillance **ViewCom IP**	Sélectionner le protocole ***ViewCom IP*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Port Viewcom IP 3000	L'adresse du Port Viewcom IP programmée par défaut est celle qui permet d'être raccordée à Daitem Services ; en cas de raccordement vers un autre télésurveilleur, vous devez programmer l'adresse communiquée par le télésurveilleur
	Saisir IP 000.000.000.000	Saisir l'adresse IP communiquée par votre télésurveilleur
ou	Telesurveillance **Contact ID**	Sélectionner le protocole ***Contact ID*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
(2)	Avec écoute Sans écoute	Sélectionner avec ou sans période d'écoute à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Saisir 20c max **----------**	Programmer le numéro de téléphone de votre correspondant Rajouter le 00 devant le numéro pour les appels à l'étranger

(1) Si le protocole de télésurveillance est ***Contact ID***, le numéro d'identification doit comporter uniquement 4 chiffres. Pour cela :
- saisir le numéro d'identification à 4 chiffres,
- déplacer le curseur sur le chiffre 0 le plus à droite,
- effacer tous les chiffres 0 inutiles avec la touche "C" pour ne garder que le numéro d'identification à 4 chiffres,
  exemple : numéro d'identification : 9401



- valider par OK.

(2) En Contact ID, la période d'écoute initiale est de 60 s. Durant la période d'écoute, un appui sur la touche # relance l'écoute pour une période de 60 s. Cette relance est possible jusqu'à 3 fois (3 mn au maximum).
Si le protocole de télésurveillance choisi est ViewCom IP, il n'y pas d'écoute possible.

8.2 Programmation du type d'événement transmis

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation du type d'événement Permet d'attribuer les groupes d'alarme au cycle d'appel. Par défaut, les 3 cycles d'appel sont programmés pour transmettre tous types d'événement.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Communication **Cycle appel**	Sélectionner le menu ***Cycle appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Cycle appel **Cycle 1**	Sélectionner le cycle d'appel à programmer (parmi le cycle 1, 2 ou 3) à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Evenement (5max) **1 2 3 4 5**	Sélectionner le(s) type(s) d'événement(s) à **ne pas transmettre** pour chaque groupe sélectionné en appuyant sur le n° du groupe puis sur la touche OK (cf. tableau page 6 : Le type d'événements transmis)

8.3 Programmation de l'appel cyclique en télésurveillance

Programmer
Communication

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de l'appel cyclique	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Communication**	Sélectionner le menu ***Communication*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Communication **Appel cyclique**	Sélectionner le menu ***Appel cyclique*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Appel cyclique **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	1 appel : hh mm **-- --**	Programmer l'heure à laquelle le 1er appel cyclique doit être transmis à l'aide des touches de 0 à 9, puis appuyer sur la touche OK.
	Periode **Jour** Periode **Heure** Periode **Minutes**	Programmer la périodicité de l'appel cyclique en Jour, en Heure ou en Minutes, puis appuyer sur la touche OK. Exemples : • Pour un appel hebdomadaire, sélectionner ***Jour*** et saisir 07. • Pour un appel toutes les 24 heures, sélectionner ***Heure*** et saisir 24. • Pour un appel toutes les 12 heures, sélectionner ***Heure*** et saisir 12.

ATTENTION : les appels cycliques "consomment" le forfait et influent sur l'autonomie du produit.

8.4 Programmation de la transmission des Marche/Arrêt

Cette fonction permet une fois active de transmettre toutes les commandes de marche et arrêt vers les numéros programmés.

General
Transmission M/A

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de la transmission des Marche/Arrêt	General **Transmission M/A**	Sélectionner le menu ***Transmission M/A*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Transmission M/A **Inactif**	Par défaut cette fonction est inactive
	Transmission M/A **Actif**	Sélectionner la ligne Actif puis appuyer sur la touche OK pour valider cette fonction

8.5 Programmation liée à la transmission GPRS

Programmer
GSM/GPRS

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation liée à la transmission GPRS	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	GSM/GPRS **Prog GPRS**	Sélectionner le menu ***Prog GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog GPRS **APN** APN **Modifier** APN ----------	Sélectionner le menu ***APN*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le code APN (Access Point Name) à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK
	Prog GPRS **Identifiant** Identifiant **Modifier** Identifiant ----------	Sélectionner le menu ***Identifiant*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir l'identifiant à l'aide des touches du clavier selon l'opérateur choisi (tableau ci-contre) : puis appuyer sur la touche OK
	Prog GPRS **Mot de passe** Mot de passe **Modifier** Mot de passe ----------	Sélectionner le menu ***Mot de passe*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Saisir le mot de passe à l'aide des touches du clavier: - mot de passe pour un abonnement Orange, saisir : orange - ne rien saisir pour un abonnement Bouygues et SFR puis appuyer sur la touche OK

Opérateurs	APN
Bouygues	objcobytel.com
Orange	orange.fr
SFR	websfr

Opérateurs	Identifiant
Bouygues	-
Orange	orange
SFR	-

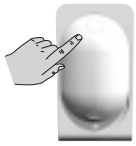
8.6 Test de la transmission d'images par le transmetteur

Avant le passage en mode utilisation, nous vous recommandons, pour chaque détecteur à transmission d'images, de tester la transmission des images (MMS) par le transmetteur GSM/GPRS en procédant comme suit :

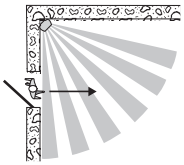
1. Transmetteur en mode installation

Mode install
Programmer

2. Faire deux appuis courts successifs sur le bouton test du détecteur.



3. Passer dans le champ du détecteur.



4. Vérifier la transmission des images vers le correspondant système programmé.

9. Programmations avancées

9.1 Programmation du transmetteur en secours d'un transmetteur RTC

Selon les applications, le transmetteur GSM/GPRS peut être utilisé comme le seul moyen de transmission à distance ou bien en transmetteur de secours (en complément d'un transmetteur téléphonique classique RTC).

Cette fonction n'est utile que lorsque le transmetteur GSM vient en secours d'un transmetteur téléphonique RTC. Lorsque le transmetteur GSM est programmé en backup, il transmet les alarmes uniquement lorsqu'une détection de coupure de ligne téléphonique RTC est détectée. Le transmetteur téléphonique RTC est en mesure de transmettre au transmetteur GSM le message d'autoprotection de la ligne téléphonique (si le paramètre autoprotection du réseau de communication est activé). Le raccordement d'un détecteur de coupure de ligne téléphonique sur une des 4 entrées filaires permet aussi de détecter la coupure de ligne téléphonique.

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation du transmetteur en backup	General **Type utilisation**	Sélectionner le menu ***Type utilisation*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Type utilisation **Principal**	Par défaut le transmetteur est en utilisation principale
	Type utilisation **Backup**	Sélectionner la ligne ***Backup*** puis appuyer sur la touche OK pour programmer le transmetteur en backup

General
Type utilisation

9.2 Apprentissage de la centrale relayée au transmetteur

L'apprentissage de la centrale en mode relayé se fait à l'aide d'un relais radio S701-22X.

ATTENTION
- **Concernant la transmission des images, les détecteurs de mouvement ne peuvent pas être relayé à l'aide d'un relais radio S701-22X.**
- **L'apprentissage avec le transmetteur GSM/GPRS doit se faire impérativement en direct. Il faut donc veiller à ce que ces derniers soit à portée radio du transmetteur.**

1. Programmation du transmetteur en mode relayé.

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Activation du mode relayé	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	General **Mode relaye**	Sélectionner le menu ***Mode relayé*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode relaye **Actif**	Sélectionner ***Actif*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK

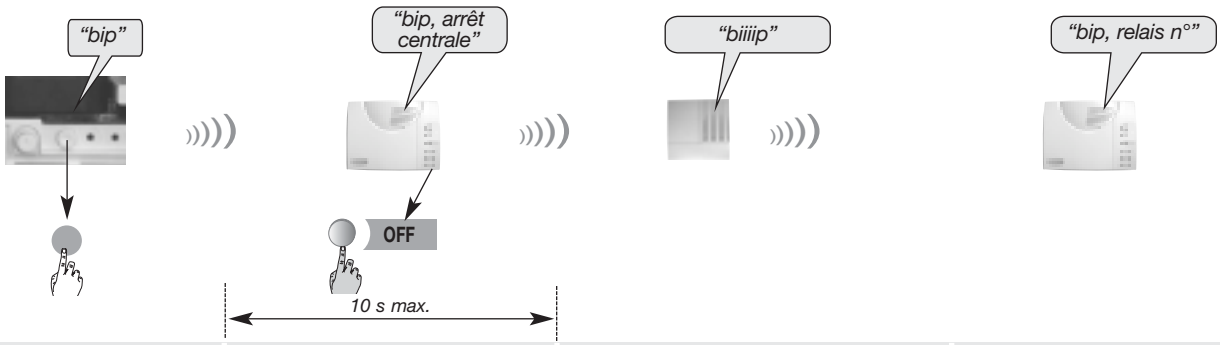
General
Mode relaye

2. Apprentissage du relais à la centrale
La centrale et le relais radio doivent obligatoirement être en mode installation.
Le relais et la centrale se trouvent en mode installation à la mise sous tension.
Sinon composer sur le clavier de la centrale ou sur l'interface de commande les séquences suivantes :

code maître (par défaut : 0000)

puis composer

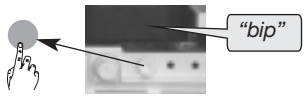
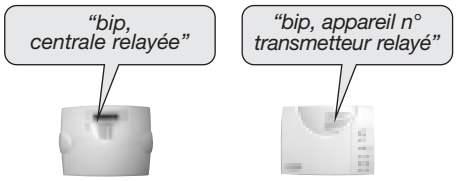
code installateur (par défaut : 1111)



Appui sur la touche test du relais radio	Appui maintenu sur **"OFF"** jusqu'à la réponse de la centrale	Le relais radio confirme l'apprentissage par un bip de validation	La centrale précise vocalement le n° du relais radio

3. Apprentissage du relais au transmetteur
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage en procédant comme suit :

General
Radio alarme

Programmation à réaliser	**Afficheur**	**Actions à réaliser**
Passer le transmetteur GSM en mode apprentissage	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK.
	Radio alarme **Apprentissage**	Sélectionner ***Apprentissage*** puis appuyer sur la touche OK
	Apprentissage ■■■■■■	Effectuer un appui bref sur la touche test du relais radio. 
		Effectuer un appui maintenu sur la touche ✱ du transmetteur. La centrale confirme l'apprentissage par un message vocal *"bip, appareil n° transmetteur relayé"* et le transmetteur confirme par un message vocal *"bip, centrale relayée"*. 

ATTENTION : en cas de suppression du lien radio avec le transmetteur GSM depuis la centrale avec la commande * 194 * 7 * 1 **, il est impératif de supprimer aussi le lien depuis le transmetteur GSM comme indiqué au chapitre 9.8.

9.3 Programmation de la fonction "suivi crédit" (utilisation de carte prépayée)

Cette fonction est prévue dans le cas d'une utilisation de carte prépayée. Cela permet de connaître le crédit restant après chaque appel ou lorsque la validité de la carte prépayée touche à sa fin.
Pour connaître le crédit restant, il existe 3 méthodes qui diffèrent selon les opérateurs. Le type d'appel permet de choisir de quelle façon le crédit restant sera communiqué au transmetteur téléphonique, à savoir par SMS. Dans tous les cas le retour pour indiquer le crédit restant se fait par SMS et sera envoyé vers le correspondant système (n° 9).
Le texte et le numéro de l'opérateur à saisir dépend de chaque opérateur et est fonction de chaque pays. Par exemple, s'il s'agit d'une carte prépayée de chez Orange, le n° de l'opérateur est "551". S'il s'agit d'une carte prépayée de chez SFR, le texte à taper à l'aide du clavier alphanumérique est "solde" et le n° de l'opérateur est "950".

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser	Programmer **GSM/GPRS**
Paramétrage de la fonction "suivi crédit"...	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	GSM/GPRS **Suivi credit**	Sélectionner le menu ***Suivi credit*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Suivi credit **Configuration**	Sélectionner le menu ***Configuration*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Configuration **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Type Appel **SMS** Entrer texte ---------- Nr operateur ---------- ***ou*** Type Appel **Vocal** Nr operateur ---------- ***ou*** Type Appel **USSD** Nr operateur ----------	Sélectionner ***SMS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***Vocal*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK Sélectionner ***USSD*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
Programmation date de validité carte SIM	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	Programmer **GSM/GPRS**
	Programmer **GSM/GPRS**	Sélectionner le menu ***GSM/GPRS*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	GSM/GPRS **Suivi credit**	Sélectionner le menu ***Suivi credit*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Suivi credit **Validite SIM**	Sélectionner le menu ***Validite SIM*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Valider SIM **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK	
	Date 23 02 11	Programmer la date de validité à l'aide des touches de 0 à 9	

L'activation et la saisie de la date de validité permet d'informer l'utilisateur le jour de la date programmée, que la validité de sa carte prépayée touche à sa fin. Le message SMS envoyé à 12 h 00 est "Expiration SIM".

9.4 Programmation des entrées et des sorties

MODE INSTALLATION

Programmer
Entrees/sorties

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation des entrées Chaque entrée peut-être paramétrée individuellement.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Entrees/sorties**	Sélectionner le menu ***Entrees/sorties*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Entrees/sorties **Prog entrees**	Sélectionner le menu ***Prog entrees*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog entrees **E1**	Sélectionner l'entrée à programmer (***E1*** à ***E4***) à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	E1 **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	E1 **Normal Ouvert NO**	Sélectionner ***Normal Ouvert NO*** ou ***Normal Ferme NF*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	E1 **Detecteur** ***ou*** E1 **Coupure ligne tel**	Sélectionner ***Detecteur*** ou ***Coupure ligne tel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK NB : • Choisir ***Detecteur*** pour les raccordements de détecteur filaire. • Choisir ***Coupure ligne tel***, pour le raccordement d'un détecteur de coupure de ligne téléphonique dans le cas d'une utilisation du transmetteur GSM en secours d'un autre transmetteur utilisant la ligne RTC.
	Temps F: mmss's **0 0 : 0 0 : 5**	**Si l'entrée est programmée en *Coupure ligne tel.*** Programmer le temps de filtrage de cette entrée à l'aide des touches de 0 à 9. Ce temps correspond au temps nécessaire pour que le transmetteur prenne en compte tout changement d'état intervenant sur cette entrée. Exemple : 00 00 1 : 100 ms 00 01 0 : 1 s 00 03 5 : 3,5 s 01 00 0 : 1 mn
	Appel Detecteur **Actif/repos**	**Si l'entrée est programmée en *Detecteur.*** Sélectionner ***Actif*** ou ***Actif/repos*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK NB : Permet de définir si l'appel téléphonique est déclenché lors de chaque changement d'état de l'entrée (Actif/Repos) ou uniquement en cas d'activation de l'entrée (Actif).
	Temps F: mmss's **0 0 : 0 0 : 5**	Programmer le temps de filtrage de cette entrée à l'aide des touches de 0 à 9
	Evenement **Aucun**	Sélectionner ***Aucun(*)*** ou le groupe d'alarme (***Prot. Personnes, Prot Incendie, Prot.Intrusion***...) associé à l'entrée à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK (*) Ce paramétrage permet de faire changer l'état d'une ou deux sorties filaires du transmetteur sur un événement d'une entrée filaire du transmetteur SANS GENERER D'APPEL TELEPHONIQUE.
	Active S (2max) **— —**	Lorsqu'une entrée est sollicité, il est possible d'activer directement les 2 sorties (ou une des deux) disponibles sur le transmetteur. Exemple : Pour activer la sortie 1, saisir uniquement 1 puis appuyer sur la touche OK
	Code Contact ID **— — —**	En cas d'appel vers un centre de télésurveillance, la programmation d'un code spécifique (identique pour les protocoles Contact ID et ViewCom IP) est nécessaire. Ce code est transmis par le centre de télésurveillance
	Definir SMS **Inactif**	Sélectionner ***Actif*** ou ***Inactif*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK. Cette programmation permet de recevoir un message SMS personnalisé lorsque l'entrée est sollicitée.
	SMS 20c max **----------**	Saisir le message SMS personnalisé à l'aide des touches 0 à 9 en mode alphanumérique (cf. tableau page 20)

Programmer
Entrees/sorties

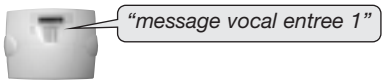
Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation des sorties Chaque sortie peut-être paramétrée individuellement.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Entrees/sorties**	Sélectionner le menu ***Entrees/sorties*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Entrees/sorties **Prog sorties**	Sélectionner le menu ***Prog sorties*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Prog sorties **S1**	Sélectionner la sortie à programmer (***S1*** à ***S2***) à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	S1 **Modifier**	Sélectionner le menu ***Modifier*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	S1 **Minuterie**	Sélectionner ***Interrupteur*** ou ***Autoprotection*** ou ***Minuterie*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK ***Interrupteur*** : fonctionnement en mode March/arrêt ***Autoprotection*** : à utiliser lorsque la sortie est raccordée à une entrée spécifique AP d'une centrale filaire. ***Minuterie*** : reste activée pendant un temps programmable.
	Temps F : Hmmss **— — —**	Programmer le temps d'activation de la sortie en mode minuterie à l'aide des touches 0 à 9. Exemple : 0 00 30 : 30 s 0 20 00 : 20 mn 1 00 00 : 1 h

9.5 Personnalisation vocale des entrées

General
Enreg mess vocal

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Personnalisation vocale des entrées Chaque entrée peut être personnalisée par un message vocal.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	General **Enreg mess vocal**	Sélectionner le menu ***Enreg mess vocal*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Enreg mess vocal **Entree 1**	Sélectionner l'entrée à personnaliser à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Entree 1 **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** pour lancer l'enregistrement du message vocal (3 s max). Une fois le message vocal énoncé vocalement, appuyer sur la touche OK pour valider l'enregistrement.

• Pour écouter l'enregistrement :

Entree 1
Ecoute message
OK


• Pour supprimer l'enregistrement :

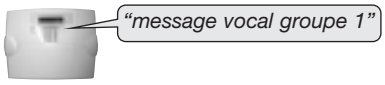
Entree 1
Supprimer
OK
Supprimer
Etes vous sur ?
OK

9.6 Personnalisation vocale des groupes d'intrusion

General
Enreg mess vocal

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Personnalisation vocale des groupes d'intrusion Chaque groupe d'intrusion peut être personnalisé par un message vocal.	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	General **Enreg mess vocal**	Sélectionner le menu ***Enreg mess vocal*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Enreg mess vocal **Groupe 1**	Sélectionner le groupe à personnaliser à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK **NB :** jusqu'à 4 groupes selon le type de centrale d'alarme.
	Groupe 1 **Modifier**	Sélectionner ***Modifier*** pour lancer l'enregistrement du message vocal (3 s max). Une fois le message vocal énoncé vocalement, appuyer sur la touche OK pour valider l'enregistrement.

• Pour écouter l'enregistrement :

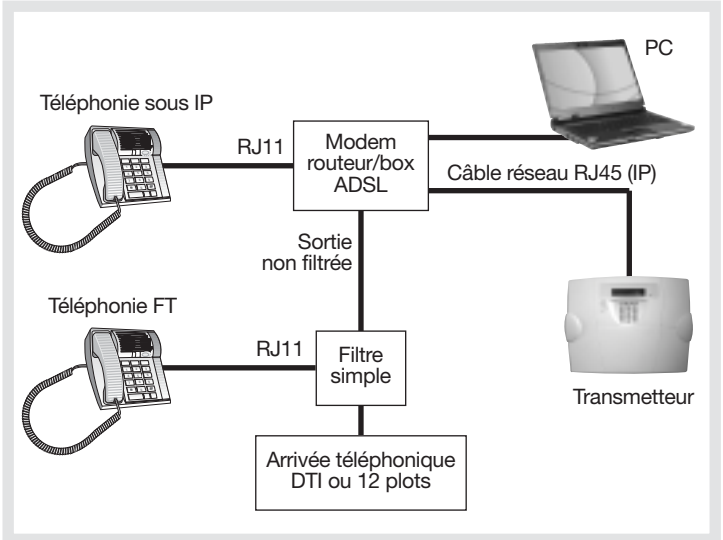
Groupe 1
Ecoute message
OK


• Pour supprimer l'enregistrement :

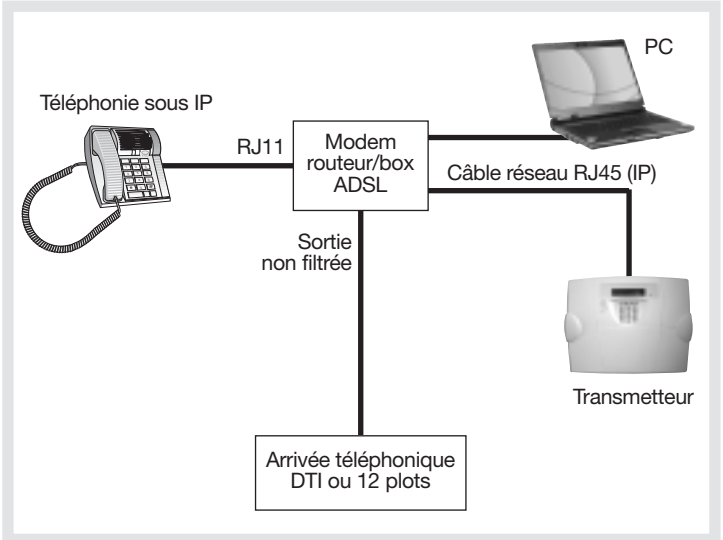
Groupe 1
Supprimer
OK
Supprimer
Etes vous sur ?
OK

9.7 Raccordement et programmation Ethernet (lien IP)

Raccordement en dégroupage partiel
L'utilisation d'un filtre simple est nécessaire pour garantir le fonctionnement.



Raccordement en dégroupage total



Programmation Ethernet (lien IP)
Pour pouvoir fonctionner derrière un modem routeur/box ADSL, le transmetteur doit avoir une adresse IP. Il existe deux moyens d'attribuer cette adresse IP :

- **Automatiquement** (programmation par défaut) : on peut obtenir les paramètres par l'intermédiaire d'un serveur DHCP (adresse IP dynamique), dans ce cas le modem routeur/box ADSL s'occupe d'attribuer l'adresse automatiquement.
  NB : si le transmetteur ne trouve pas de serveur DHCP, l'adresse temporaire 192.168.0.197 lui est attribué. Dans ce cas le transmetteur ne peut pas accéder au centre de télésurveillance et énonce le message d'erreur « anomalie programmation » au passage en mode utilisation.

• **Par adresse IP fixe :** dans ce cas procéder aux programmations comme suit :

Programmer
Ethernet

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation d'une adresse IP fixe	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **Ethernet**	Sélectionner le menu ***Ethernet*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	IP fixe **Actif**	Sélectionner ***Actif*** puis appuyer sur la touche OK
	Adresse IP __.__.__.__ Masque ss reseau __.__.__.__ Adr Passerelle __.__.__.__	Programmer les paramètres IP à l'aide des renseignements communiqués par l'administrateur du réseau. **NB : HAGER ne saurait apporter une aide pour l'utilisation des paramètres IP fixe.**

ATTENTION : la prise en compte de la nouvelle adresse IP fixe, nécessite un redémarrage du transmetteur GSM (déconnecter les alimentations).

9.8 Procédure d'effacement d'un produit appris

Il est possible d'effacer un ou plusieurs produits au choix ou bien d'effacer l'ensemble des produits déjà appris.

General
Radio alarme

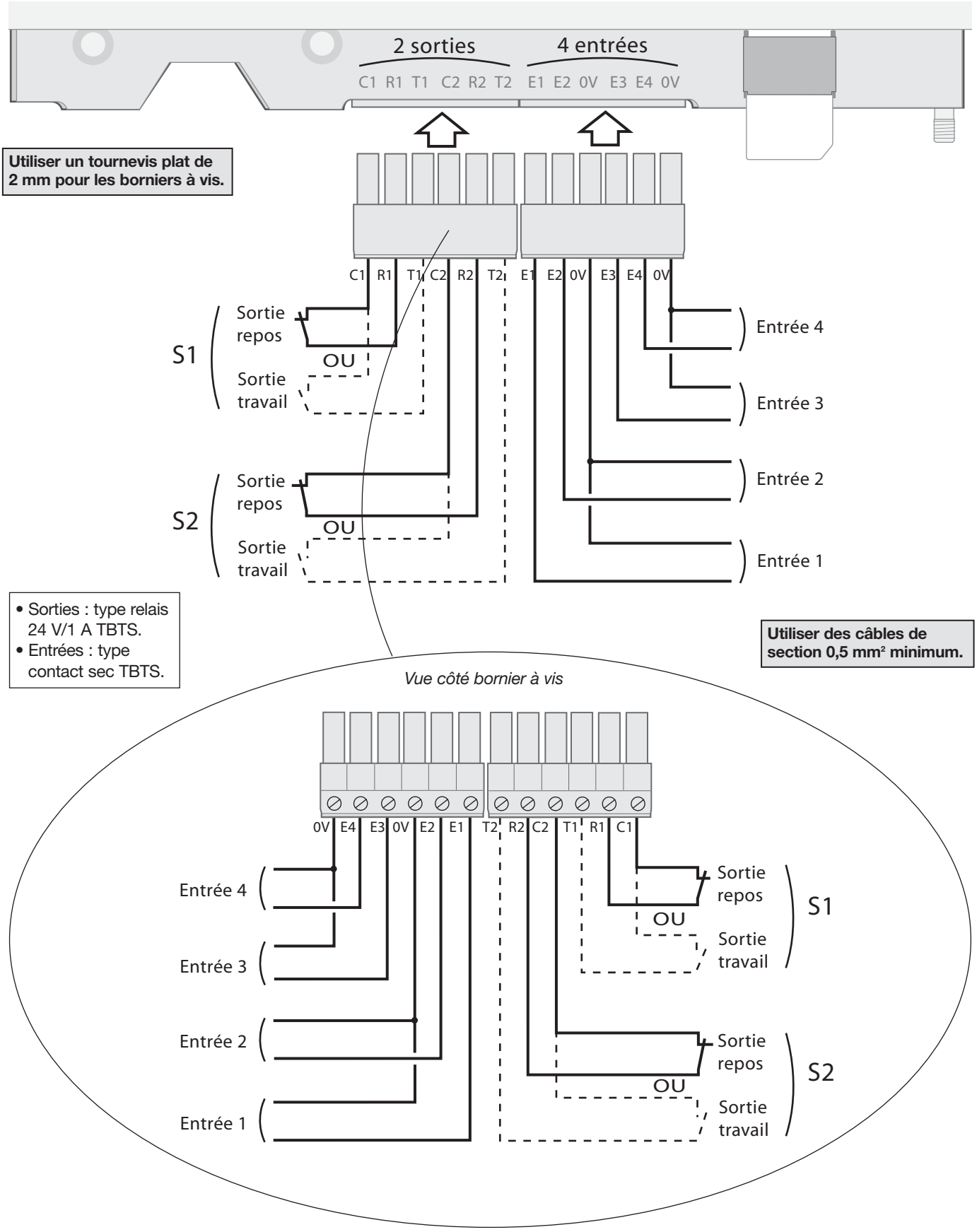
Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Effacement d'un produit appris	Mode install **Programmer**	Sélectionner le menu ***Programmer*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Programmer **General**	Sélectionner le menu ***General*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	General **Radio alarme**	Sélectionner le menu ***Radio alarme*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Radio alarme **Supprimer**	Sélectionner ***Supprimer*** puis appuyer sur la touche OK
	Supprimer **Tous**	Sélectionner ***Tous*** puis appuyer sur la touche OK pour supprimer l'ensemble des produits déjà appris. Sinon sélectionner le produit à supprimer à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK pour supprimer un produit en particulier
	Supprimer **Centrale**	} La suppression de la centrale permet de supprimer aussi tous les détecteurs à transmission d'images appris.
	Supprimer **Relais**	
	Supprimer **Detecteur X**	} X correspond au n° du détecteur à effacer (détecteurs techniques et détecteurs à transmission d'images)
	Supprimer **Commande X**	} X correspond au n° de commande à effacer

10. Raccordement et test des entrées/sorties raccordées

MODE INSTALLATION

10.1 Schéma de raccordement

ATTENTION : pour éviter tout risque de foudre, tous les produits raccordés au TT GSM doivent se trouver impérativement à l'intérieur de l'habitation.



10.2 Test des entrées et sorties

Mode Essai
Test entrees

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Test des entrées	Mode install **Mode Essai**	Sélectionner le menu ***Mode Essai*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode Essai **Test entrees**	Sélectionner le menu ***Test entrees*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Test entrees _ X _ ?	Dans l'exemple suivant, on constate : _ X _ ? → E4 : non programmée → E3 : contact ouvert → E2 : contact fermé → E1 : contact ouvert
Test des sorties	Mode install **Mode Essai**	Sélectionner le menu ***Mode Essai*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode Essai **Test sorties**	Sélectionner le menu ***Test sorties*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
Exemple : • S1 programmer en mode interrupteur • S2 programmer en mode minuterie	Test sorties **S1**	Sélectionner ***S1*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK S1 : interrupteur Ferme — OK → S1 : interrupteur Ouvert
	Test sorties **S2**	Sélectionner ***S2*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK S2 : minuterie Ouvert — OK → S2 : minuterie Ferme ■■■ Clignotement pendant 10 s (correspond au temps du test)

11. Test des numéros d'appels programmés

Tous les numéros programmés peuvent être testés séparément dans ce menu. La procédure de test est identique quelque soit le média de transmission. Pour un appel vocal et SMS, le message transmis est "Transmetteur n° test". Pour un appel vers un centre de télésurveillance, le message transmis est codé selon les protocoles Contact ID et ViewCom IP.

Mode Essai
Test appel

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Test des numéros programmés	Mode install **Mode Essai**	Sélectionner le menu ***Mode Essai*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode Essai **Test appel**	Sélectionner le menu ***Test appel*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Test appel **Nr 1**	Sélectionner le numéro d'appel à tester à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Test appel Patientez	NB : clignotement de la LED rouge pendant le démarrage du modem
	Test appel Nr 1 **08 25 12 24 49**	Le transmetteur affiche le numéro à tester et lance l'appel téléphonique NB : la LED rouge s'allume fixe pendant l'appel
	Test appel Nr 1 **Acquittement**	Suivant le résultat de l'appel de test, le transmetteur affiche : • ***Acquittement*** : appel acquitté par le correspondant • ***Probleme GSM*** : impossible d'établir l'appel • ***Pas acquittement*** : le correspondant raccroche sans acquitter l'appel • ***Pas de reponse*** : le correspondant n'a pas décroché au bout d'une minute • ***Occupe*** : la ligne est occupée • ***SIM absente*** : la carte SIM est absente • ***SIM bloquee*** : la carte SIM est bloquée (1)

(1) Le message ***SIM bloquee*** peut être dû à la non programmation du code PIN de la carte SIM (se reporter § 4.2). Si le message ***SIM bloquee*** persiste après la reprogrammation du code PIN, contacter l'opérateur concerné.

12. Pose

12.1 Choix de l'emplacement

ATTENTION : pour le moment, ne pas procéder à la fixation du transmetteur sans avoir réalisé les tests du réseau GSM ainsi que du récepteur radio.

Les règles de pose

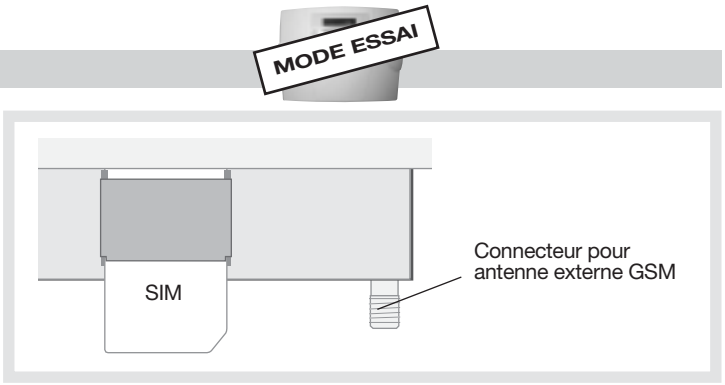
Le transmetteur doit être installé :
- à l'intérieur de l'habitation dans une zone protégée par le système d'alarme,
- à l'abri des regards indiscrets,
- sur une surface plane et rigide,
- à plus de 2 m de la centrale, des sirènes d'alarme extérieures et intérieures, de tout autre récepteur radio de la gamme HAGER,
- loin de sources éventuelles de perturbations électromagnétiques (compteur ou tableau électrique, coffret téléphonique, matériel hi-fi, vidéo, électroménagers, informatique...),
- face avant dégagée et accessible (microphone et haut-parleur dégagés).

Le transmetteur ne doit pas être installé :
- sur une paroi métallique,
- dans une pièce humide (boîtier environnement difficile 906-21X disponible au catalogue).

Pour un fonctionnement correct du transmetteur :
- ne pas laisser de surplus de câble dans le boîtier,
- ne pas contourner le boîtier avec du câble.

12.2 Test du niveau de réception du réseau GSM

Le transmetteur GSM est doté d'une antenne intégrée pour la transmission des données vers le réseau GSM. Le test du niveau de réception est primordial pour déterminer l'emplacement du transmetteur GSM. Si les tests ne sont pas satisfaisants, il est possible de connecter une antenne externe (cf. 12.4).



1. Positionner le transmetteur GSM à l'endroit ou il doit être installé.

2. Procéder comme suit :

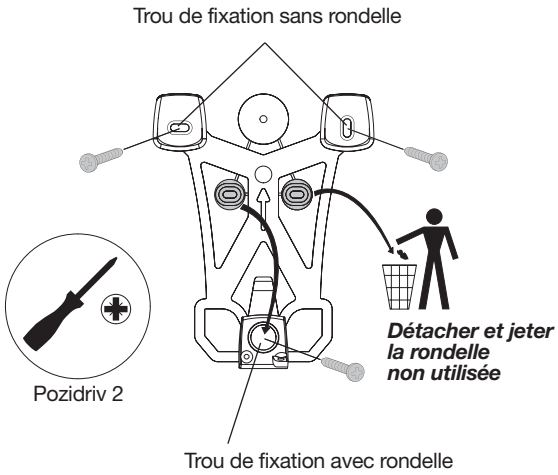
Mode Essai
Reception GSM

Programmation à réaliser	**Afficheur**	**Actions à réaliser**
Test de réception GSM	Mode install **Mode Essai**	Sélectionner le menu ***Mode Essai*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode Essai **Reception GSM**	Sélectionner le menu ***Reception GSM*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Reception GSM Patientez	
	Reception GSM □□□□□ 0	Vérifier le niveau de réception GSM affiché : aucune faible moyenne Dans ces trois cas de figure, il est conseillé de déplacer le transmetteur à un autre emplacement afin d'obtenir une meilleure réception GSM.
	Reception GSM ■□□□□ 3	
	Reception GSM ■■□□□ 7	
	Reception GSM ■■■□□ 15	correcte
	Reception GSM ■■■■□ 17	bonne
	Reception GSM ■■■■■ 20 21	très bonne

12.3 Fixation

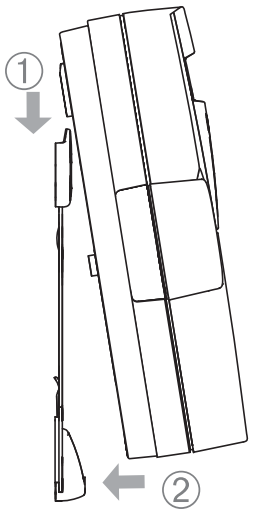
ATTENTION : procéder à la fixation du transmetteur uniquement si les tests du réseau GSM ainsi que du récepteur radio tels que décrits précédemment sont concluants.

1. Fixer le support de fixation en 3 points.

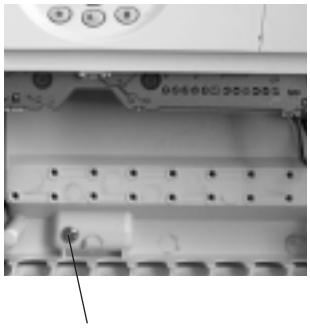


ATTENTION : détacher la rondelle non utilisée pour que le transmetteur se plaque correctement au mur.

2. Accrocher le transmetteur sur le support de fixation.



3. Bloquer le transmetteur sur son support de fixation à l'aide de la vis de blocage.



Vis de blocage (fournie)

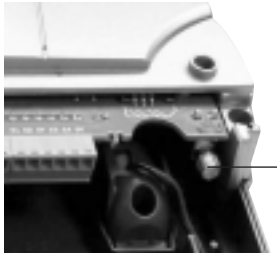
4. Positionner le capot.

5. Visser les 2 vis imperdables du capot

6. Positionner les 2 caches-vis.

12.4 Raccordement d'une antenne externe

Deux types d'antennes sont disponibles au catalogue :
- 903-21X : antenne de 5 dB montée sur équerre,
- 904-21X : antenne de 3 dB avec support magnétique.



Connecteur pour antenne externe

ATTENTION : pour éviter tout risque de foudre, en cas de rajout d'une antenne externe, cette dernière doit être installée impérativement à l'intérieur de l'habitation.

Programmation à réaliser	**Afficheur** Programmer **GSM/GPRS**
Choix de l'antenne interne ou externe	Mode install **Programmer**
	Programmer **GSM/GPRS**
	GSM/GPRS **Choix ant GSM**
	Choix ant GSM **Ant interne**
	ou
	Choix ant GSM **Ant externe**

13. Essais réels

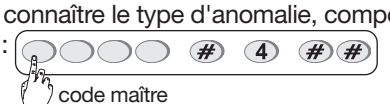
Pour réaliser les essais réels, passer le transmetteur en mode utilisation :

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Passage en mode utilisation	Mode install **Mode utilisation**	Sélectionner le menu ***Mode utilisation*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Mode utilisation Patientez	Le transmetteur affiche : Mode utilisation 23/02 10:46:23

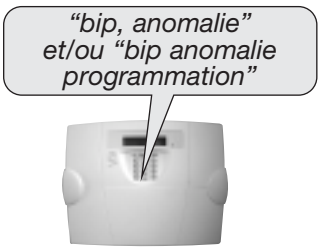
ATTENTION : 5 minutes après le passage en mode utilisation, le transmetteur GSM / GPRS transmet le message relatif au changement de configuration. Uniquement si le transmetteur est alimenté via l'adaptateur 910-21X.

14. Signalisation de l'anomalie programmation

- Le transmetteur signale "une anomalie de programmation" si :
  - aucun correspondant n'est programmé (hors correspondant système),
  - l'alimentation secteur n'est pas connectée (adaptateur 910-21X) en cas de raccordement du lien IP/Ethernet
  - pas de connexion IP Ethernet et GPRS non configuré : impossibilité de transmettre par le protocole ViewCom IP,
  - pas d'adresse IP reconnu par le transmetteur même si le paramétrage GPRS est correct,
  - si les paramètres MMS (au moins le paramètre APN) ont été programmés et que le correspondant système ne l'a pas été : impossibilité de transmettre un message MMS,
  - le transmetteur ne trouve pas de serveur DHCP, l'adresse temporaire 192.168.0.197 lui est attribué. Dans ce cas le transmetteur ne peut pas accéder au centre de télésurveillance.
- Lors du passage en mode utilisation, le transmetteur signale une "anomalie" si la centrale d'alarme a détecté une anomalie, pour connaître le type d'anomalie, composer sur le clavier de la centrale la commande "état système" :



code maître



NB : après passage du transmetteur en mode utilisation, on peut vérifier si l'alimentation principale du transmetteur est de type :
- **bloc d'alimentation Lithium BATLi23, le voyant reste éteint,**
- **secteur (adaptateur secteur 910-21X), le voyant est allumé en vert fixe si le secteur est présent.**

Essai réel avec un système d'alarme Hager

- Provoquer le déclenchement du système d'alarme et vérifier que le transmetteur appelle les correspondants selon son cycle d'appel.
- Cet essai permet de vérifier la liaison radio entre la centrale et le transmetteur, ainsi que le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

Essai réel en sollicitant l'autoprotection du transmetteur

- Provoquer le déclenchement du transmetteur en ouvrant le capot.
- Vérifier le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

Essai réel en sollicitant une des entrées du transmetteur

- Provoquer le déclenchement d'une des entrées du transmetteur et vérifier que ce dernier appelle les correspondants selon son cycle d'appel.
- Cet essai permet de vérifier que l'entrée est convenablement paramétrée (temps de filtrage…), ainsi que le bon déroulement de l'appel vers les correspondants.

15. Signalisation des anomalies d'alimentation

Le transmetteur téléphonique GSM contrôle toutes les heures l'état de son alimentation ainsi que l'alimentation du système d'alarme. En cas d'anomalie tension, ce dernier prévient les correspondants selon les messages ci-dessous :

	Message vocal ou SMS vers un appel de particulier	Message vers un appel de télésurveillance
Pile usagée du transmetteur GSM	*"système n° anomalie tension transmetteur"*	Message codé spécifique au protocole de transmission utilisé
Pile usagée sur la centrale d'alarme	*"système n° anomalie tension centrale"*	
Piles usagées sur le système d'alarme	*"système n° anomalie tension"*	
Piles usagées sur un détecteur d'alarme	*"système n° anomalie tension détecteur groupe X"*	
Coupure alimentation (si adapateur 910-21X)	*"transmetteur n° arrêt tension"*	

Comment procéder au changement du bloc d'alimentation et de la batterie du transmetteur GSM

1. Passer le transmetteur en ***Mode install***

1er cas de figure :
si le code installateur à conserver sa valeur usine 1111

Appuyer sur une touche du clavier pour "réveiller" le transmetteur.

Mode utilisation
Code acces ? → OK → Mode install
Programmer

Saisir le code installateur pour accéder directement au mode installation

2e cas de figure :
le code installateur a été modifié

Mode utilisation
Code acces ? → OK → Menu utilisateur
Programmer → OK → Code install ?

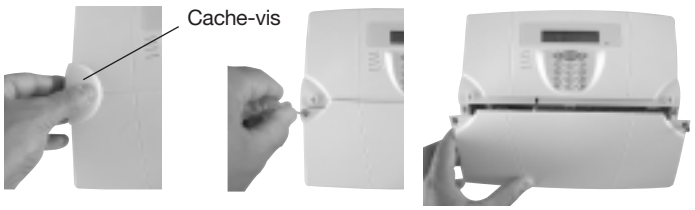
Saisir le code maître pour accéder au menu utilisateur

Menu utilisateur
Mode install

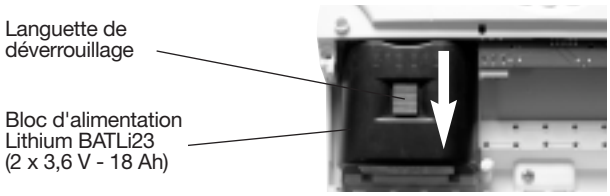
Sélectionner ***Mode install*** à l'aide des touches ▲ et ▼

Saisir le code installateur
OK
Mode install
Programmer

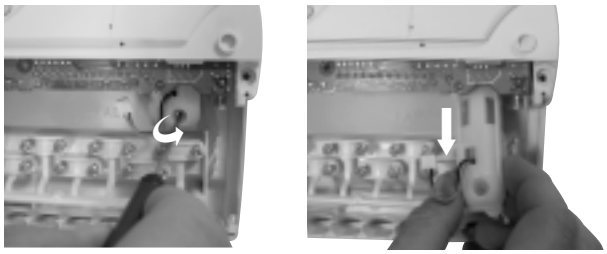
2. Retirer les caches-vis, desserrer les vis et oter le capot du transmetteur.



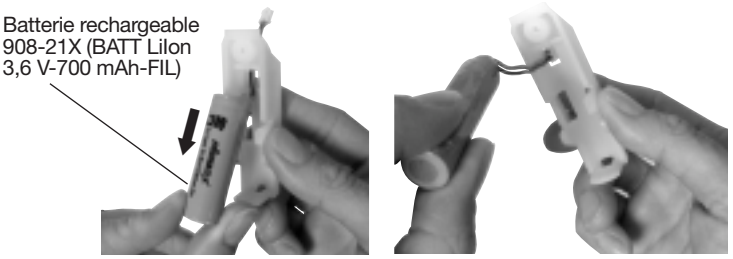
3. Oter le bloc d'alimentation en appuyant sur la languette de déverrouillage en le faisant glisser vers le bas.



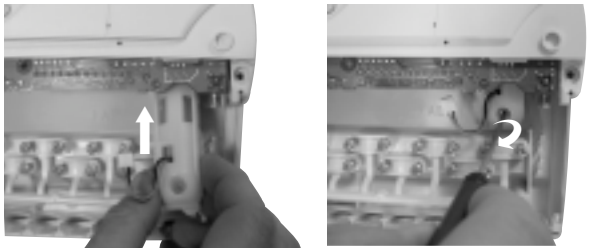
4. Déconnecter, dévisser et retirer le support de la batterie.



5. Enlever la batterie usagée du support et replacer la nouvelle batterie en prenant garde au positionnement de la filerie.



6. Replacer, revisser et reconnecter le support de la batterie sur le transmetteur.



7. Remplacer le bloc d'alimentation par un bloc du même type.

Déposer la batterie et le bloc d'alimentation usagés dans des lieux prévus pour le recyclage.

8. Remettre le capot en place, visser les 2 vis imperdables du capot et positionner les 2 caches-vis.

9. Programmer la date et l'heure.

Programmer
General

Programmation à réaliser	Afficheur	Actions à réaliser
Programmation de la date et de l'heure	General **Date/heure**	Sélectionner le menu ***Date/Heure*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	Date/heure **Date**	Programmer la date en utilisant les touches de numérotation de 0 à 9, les touches ▲ et ▼ permettent de déplacer le curseur sur le chiffre à modifier.
	Date/heure **Heure**	Programmer l'heure en utilisant les touches de numérotation de 0 à 9, les touches ▲ et ▼ permettent de déplacer le curseur sur le chiffre à modifier.

10. Passer le transmetteur en ***Mode utilisation.***

Mode install
Mode utilisation → OK → Mode utilisation
Mode utilisation puis Mode utilisation
Patientez puis Mode utilisation
23/02 10:46:23

16. Consultation du journal d'événements

Le transmetteur téléphonique peut mémoriser les 255 derniers événements. La consultation du journal d'événements se fait en ***Mode install*** ou en ***Mode utilisation*** depuis le menu ***Lire evenements***.

Programmation à réaliser	**Afficheur**	**Actions à réaliser**
Consultation du journal d'événements	Mode install **Lire evenements**	Depuis le mode installation, sélectionner le menu ***Lire evenements*** à l'aide des touches ▲ et ▼, puis appuyer sur la touche OK
	23/02/11 08:10 Mode install 15/02/11 12:00 Appel cyclique **…**	Le transmetteur affiche le dernier événement enregistré. L'utilisation des touches ▲ et ▼ permet de consulter les événements antérieurs. **NB : chaque nouvelle mise sous tension est mémorisée dans la liste des événements.**

17. Que faire si... ?

Message vocal ou affichage	**Solutions**
"Bip, anomalie programmation"	• Aucun correspondant n'est programmé (hors correspondant système). • Pas de connexion IP Ethernet et GPRS non configuré : impossibilité de transmettre par le protocole ViewCom IP. • Pas d'adresse IP reconnu par le transmetteur même si le paramétrage GPRS est correct. • Les paramètres MMS (au moins le paramètre APN) ont été programmés et que le correspondant système ne l'a pas été : impossibilté de transmettre un message MMS. • Le transmetteur ne trouve pas de serveur DHCP, l'adresse temporaire 192.168.0.197 lui est attribué. Dans ce cas le transmetteur ne peut pas accéder au centre de télésurveillance. • L'alimentation secteur n'est pas connectée (adaptateur 910-21X) en cas de raccordement du lien IP/Ethernet.
Mode utilisation ***SIM bloquee***	Le message ***SIM bloquee*** peut être dû à la non programmation du code PIN de la carte SIM (se reporter § 4.2). Si le message ***SIM bloquee*** persiste après la reprogrammation du code PIN, contacter l'opérateur concerné. Pour débloquer la carte SIM (code PIN), il est nécessaire d'insérer celle-ci dans un téléphone portable (compatible opérateur) et d'appliquer la procédure de l'opérateur.

18. Aide-mémoire

18.1 Tableau récapitulatif des messages vocaux et SMS

Evénements	**Messages vocaux**	**Messages SMS**
Intrusion	Transmetteur **ID** intrusion groupe N°	Système **ID** intrusion groupe N°
Intrusion confirmée	Transmetteur **ID** intrusion confirmée groupe N°	Système **ID** intrusion confirmée groupe N°
Alarme incendie	Transmetteur **ID** alarme incendie	Système **ID** alarme incendie
Autoprotection	Transmetteur **ID** autoprotection **PER**	Système **ID** autoprotection **PER**
Anomalie tension	Transmetteur **ID** anomalie tension **PER**	Système **ID** anomalie tension **PER**
Anomalie radio	Transmetteur **ID** anomalie radio **PER**	Système **ID** anomalie radio **PER**
Alerte et Alerte silencieuse	Transmetteur **ID** alerte	Système **ID** alerte
Appel test	Transmetteur **ID** appel test	Transmetteur **ID** appel test
Appel médical d'urgence	Transmetteur **ID** appel urgence	Système **ID** appel urgence
Présence secteur	Transmetteur **ID** marche tension	Transmetteur **ID** marche tension
Disparition secteur	Transmetteur **ID** arrêt tension	Transmetteur **ID** arrêt tension
Alarme technique générique	Transmetteur **ID** alarme technique 96	Système **ID** alarme technique 96
Expiration SIM	-	Transmetteur **ID** expiration SIM
Appel cyclique	-	Transmetteur **ID** appel cyclique
Entree filaire inactif → actif	Transmetteur **ID** détecteur **NUM** marche	Transmetteur **ID** détecteur filaire **NUM** marche
Entrée filaire actif → inactif	Transmetteur **ID** détecteur **NUM** arrêt	Transmetteur **ID** détecteur filaire **NUM** arrêt
Marche totale	-	Système **ID** marche
Marche groupe	-	Système **ID** marche groupe **N°**
Arrêt total	-	Système **ID** arrêt
Arrêt groupe	-	Système **ID** arrêt groupe **N°**
Arrêt sous contrainte	-	Système **ID** alerte

ID : correspond à l'identifiant Vocal de 1 à 8 chiffres ou au message vocal d'accueil enregistré.
NUM : numéro du détecteur filaire ou message/ SMS personnalisé.
PER : correspond au nom du périphérique (centrale, détecteur, commande, sirène, transmetteur, appareil alarme, système).

18.2 Tableau récapitulatif des programmations possibles

Paramètres programmables	Commentaires
Langues	6 langues (F, I, E, D, GB, NL)
Code PIN	code fourni par le fournisseur d'accès
Code installateur	de 4 à 6 chiffres
Code maître	de 4 à 6 chiffres
N° d'identification vocal	de 1 à 8 chiffres
N° d'identification télésurveillance	de 4 à 8 chiffres
Choix de l'antenne utilisée	antenne interne ou externe
4 entrées programmables	programmation pour chaque entrée : • du type de contact et d'application • du type d'appel • du temps de filtrage • des n° de téléphone à appeler (5 n° max.)
2 sorties programmables	programmation du fonctionnement pour chaque sortie : minuterie, interrupteur, autoprotection
8 n^{os} de téléphone programmables	type d'appel : SMS, vocal (appel vers un particulier), télésurveillance
1 n° de correspondant système	SMS
Appel cyclique programmable	programmation : • début du 1er appel • période de l'appel cyclique (de 6 h min à 31 jours max)
Messages vocaux personnalisés	personnalisation : • du message d'accueil • de chaque entrée • des 4 groupes d'alarme selon type de centrale

18.3 Tableau récapitulatif des codes de commande à distance

Ci-dessous les commandes possibles lors d'une commande à distance et lors d'un contre appel.

N° de commande	Libellé de la commande
4	Interrogation état système
21	Arrêt total
23	Marche totale
25	Marche partielle 1
27	Marche partielle 2
33	Marche présence
52	Arrêt lumière 1
54	Marche lumière 1
62	Arrêt relais 1
64	Marche relais 1
72	Arrêt relais 2
74	Marche relais 2
82	Arrêt relais 3
84	Marche relais 3
92	Arrêt relais 4
94	Marche relais 4
112	Arrêt relais centrale 1
114	Marche relais centrale 1
122	Arrêt relais centrale 2
124	Marche relais centrale 2
131	Arrêt groupe 1

N° de commande	Libellé de la commande
133	Arrêt groupe 2
135	Arrêt groupe 1 2
137	Arrêt groupe 3
139	Arrêt groupe 1 3
141	Arrêt groupe 2 3
143	Arrêt groupe 1 2 3
145	Arrêt groupe 4
147	Arrêt groupe 1 4
149	Arrêt groupe 2 4
151	Arrêt groupe 1 2 4
153	Arrêt groupe 3 4
155	Arrêt groupe 1 3 4
157	Arrêt groupe 2 3 4
159	Arrêt groupe 1 2 3 4
163	Marche groupe 1
165	Marche groupe 2
167	Marche groupe 1 2
169	Marche groupe 3
171	Marche groupe 1 3
173	Marche groupe 2 3
175	Marche groupe 1 2 3

N° de commande	Libellé de la commande
177	Marche groupe 4
179	Marche groupe 1 4
181	Marche groupe 2 4
183	Marche groupe 1 2 4
185	Marche groupe 3 4
187	Marche groupe 1 3 4
189	Marche groupe 2 3 4
191	Marche groupe 1 2 3 4
211	Activation entrée 1
212	Activation entrée 2
213	Activation entrée 3
214	Activation entrée 4
221	Inhibition entrée 1
222	Inhibition entrée 2
223	Inhibition entrée 3
224	Inhibition entrée 4
231	Activation de la sortie 1
232	Activation de la sortie 2
241	Désactivation de la sortie 1
242	Désactivation de la sortie 2

18.4 Tableau récapitulatif des programmations effectuées (à remplir)

Fiche client

Nom et Prénom : _____

Adresse : _____

_____ Tél. : |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

Nom de l'opérateur : _____ Tél. : |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

Les n° de téléphone

	N° de tél. programmé	Type d'appel			Ecoute		Contre-appel	
		SMS	vocal	télésurveillance	avec	sans	avec	sans
N° 1								
N° 2								
N° 3								
N° 4								
N° 5								
N° 6								
N° 7								
N° 8								
N° 9 (*)								

(*) Numéro de correspondant système

L'appel cyclique

1er appel (jour/mois/heure/min) Période (jour/heure/min)

|_|_|/|_|_|/|_|_|/|_|_| |_|_|/|_|_|/|_|_|

Choix antenne GSM

❑ Antenne interne
❑ Antenne externe

Les entrées

Désignation	Type de contact		Type d'application		Temps de filtrage	N° appelés (5 n° max.)
	NO	NF	détecteur (types, pièces...)	détection ligne RTC		
E 1						
E 2						
E 3						
E 4						

Les sorties

Désignation	Sortie interrupteur	Sortie autoprotection	Sortie minuterie (indiquer dans ce cas le temps h/min/s)
S 1			
S 2			

Les messages vocaux personnalisés

Désignation	Message vocal enregistré
Accueil	
E 1	
E 2	
E 3	
E 4	
Groupe 1	
Groupe 2	
Groupe 3	
Groupe 4	

18.5 Tableau récapitulatif des codes en appel de télésurveillance

Evénements	Trame protocole Contact-ID et IP (1)				
	ACCT (2)	MT	QXYZ	GG	CCC (3)
Evénements Exploitation du système					
Arrêt groupe	XXXX	18	1401	groupe	000
Marche groupe	XXXX	18	3401	groupe	000
Evénements Alarmes					
Intrusion	XXXX	18	1130	groupe	pt entrée
Intrusion confirmée	XXXX	18	1139	groupe	pt entrée
Alarme incendie	XXXX	18	1110	groupe	pt entrée
Alarme technique générique	XXXX	18	1150	00	000
Autoprotection	XXXX	18	1137	groupe	pt entrée
Entrée filaire active	XXXX	18	1yyy (4)	00	pt entrée
Entrée filaire inactive	XXXX	18	3yyy	00	pt entrée
Evénements Auto surveillance					
Anomalie tension détecteur	XXXX	18	1384	groupe	pt entrée
Anomalie tension	XXXX	18	1302	groupe	pt entrée
Coupure secteur	XXXX	18	1301	00	501
Retour secteur	XXXX	18	3301	00	501
Anomalie radio détecteur	XXXX	18	1381	groupe	pt entrée
Disparition anomalie radio détecteur	XXXX	18	3381	groupe	pt entrée
Anomalie radio	XXXX	18	1355	groupe	pt entrée
Disparition anomalie radio	XXXX	18	3355	groupe	pt entrée
Autoprotection radio	XXXX	18	1344	groupe	pt entrée
Coupure ligne RTC	XXXX	18	1351	groupe	pt entrée
Retour ligne RTC	XXXX	18	3351	groupe	pt entrée
Evénements Protection des personnes					
Arrêt sous contrainte	XXXX	18	1124	00	pt entrée
Alerte	XXXX	18	1120	00	pt entrée
Alerte silencieuse	XXXX	18	1122	00	pt entrée
Alerte medical	XXXX	18	1101	00	pt entrée
Evénements Ejection appareils					
Ejection automatique détecteur	XXXX	18	1573	00	pt entrée
Evénements Divers					
Test manuel	XXXX	18	1601	00	501
Test cyclique	XXXX	18	1602	00	501
Changement de configuration	XXXX	18	1306	00	000
Film video (5)	XXXX	18	670	00	000

(1) Les messages Contact ID et ViewCom IP ont une représentation du type : ACCT MT QXYZ GG CCC.

(2) XXXX : n° d'identification du transmetteur (4 à 8 digit en ViewcomIP, 4 digits en Contact-ID)

(3) CCC : indique le n° du point d'entrée (appelé aussi zone) ou l'utilisateur suivant le code d'événement. Une valeur CCC=000 indique pas de point d'entrée ou d'utilisateur.

pt entrée	indique le type d'appareil et le n° d'appareil
000	inconnu
100	centrale TT
101	centrale
2XX	détecteur n°xx (xx : 01 à 80)
3XX	appareil de commande n°xx (xx : 01 à 10)
4XX	dispositif d'alarme n°xx (xx : 01 à 10)
5XX	transmetteur n°xx (xx : 01)
6XX	interface de commande filaire IUF n°xx (xx : 01 à 05)

(4) yyy : code programmé à l'installation

(5) Alarme vidéo uniquement en ViewcomIP.

19. Caractéristiques techniques

Spécifications techniques	Transmetteur GSM/GPRS à transmission images G473-30X
Alimentation	• bloc d'alimentation Lithium BATLi23 (2 x 3,6 V – 18 Ah) ou alimentation secteur avec l'adaptateur secteur 910-21X (ENG 3A-055WT05_5 V DC/1 A) • batterie rechargeable 908-21X (BATT LiIon 3,6 V-700 mAh-FIL), autonomie 1 à 3 jours
Autonomie	• **autonomie de 5 ans en appel de particulier, avec (1) :** - 10 événements/an - 10 transmissions d'images/an - surveillance radio active - 2 transmissions quotidiennes des mises En et Hors service 6 jours/7 (message SMS uniquement) • **autonomie de 4 ans en appel de télésurveillance, avec (1) :** - 1 appel cyclique/jour - 5 événements/an - 5 transmissions d'images/an - surveillance radio active - 4 transmissions quotidiennes des mises En et Hors service 6 jours/7 (message SMS uniquement)
Liaison radio	TwinBand®, 400/800 Mhz
Caractéristiques générales	• nombre de détecteur de mouvement à transmission d'images : 40 maximum • nombre de détecteur technique : 40 maximum • nombre de moyen de commande (télécommandes ou médaillon d'appel d'urgence) : 10 maxi • 6 langues disponibles : Français, Anglais, Allemand, Espagnol, Italien, Néerlandais • numéro d'identification de 1 à 8 chiffres pour un appel de particulier • numéro d'identification de 4 à 8 chiffres pour un appel de télésurveillance • microphone et haut-parleur intégrés pour l'enregistrement et l'écoute des messages personnalisés • personnalisation du message d'accueil (dans ce cas le message se substitue au message d'identification) • personnalisation vocale distinctes pour les 4 groupes d'alarme et les 4 entrées • fonction suivi de crédit restant avec carte prépayée • mémoire d'événements horodatés : 255
Commande par téléphone	• commande par téléphone pendant le contre appel • commande par téléphone à distance possible avec l'alimentation secteur 910-21X
Mode de programmation	• en local à l'aide du clavier intégré • à distance par téléphone (2)
Entrées/sorties filaires	• nombre d'entrées : 4 de type contact sec TBTS • nombre de sorties : 2 de type relais 24 V/1 A TBTS
Transmissions	• transmission d'images par télésurveillance IP • transmission jusqu'à 5 images JPEG par MMS en appel de particulier • messages Vocaux, SMS et digitaux multiprotocoles (Contact ID, Viewcom IP) • cycle d'appel de 1 à 8 numéros maximum renouvelable jusqu'à 5 fois en absence d'acquittement (20 chiffres max par n°) • appel cyclique programmable (début et période de 1 minute à 31 jours) • supervision de l'état des piles faibles et envoi d'un message si piles basses
Autoprotection	à l'ouverture du capot et à l'arrachement
Température de fonctionnement	-10 à + 55 °C
Indice de protection	IP31 et IK04
Usage	intérieur
Dimensions (L x H x P)	253 x 195 x 53 mm
Poids (hors alimentation)	700 g

(1) Le calcul de l'autonomie est réalisée en tenant compte de la consommation moyenne du produit. La consommation étant fonction de la qualité du réseau GSM (proximité du relais GSM), l'autonomie peut être supérieure ou inférieure à celle annoncée.

(2) Seule la programmation des numéros d'appel peut être effectuée à distance, pendant un contre appel et/ou lors d'une commande par téléphone (uniquement si le transmetteur est alimenté sur secteur via le 910-21X).

IT

Indice

1. Introduzione 45

2. Descrizione e funzionamento 46
2.1 Contenuto e descrizione 46
2.2 Funzionamento 47
2.3 Le varie applicazioni 50

3. Preparazione 51
3.1 Apertura 51
3.2 Etichetta di garanzia 51
3.3 Installazione della scheda SIM e alimentazione 51

4. Programmazioni principali 52
4.1 Programmazioni obbligatorie (lingua, data/ora, lunghezza dei codici e codice installatore) 52
4.2 Programmazione del codice PIN 53
4.3 Scelta dell'antenna interna o esterna 53

5. Apprendimento CON una centrale d'allarme 54
5.1 Apprendimento della centrale con il comunicatore 54
5.2 Apprendimento alla centrale d'allarme dei rivelatori con trasmissione di immagini 55
5.3 Sintonizzatore dei rivelatori di movimento con trasmissione di immagini al comunicatore 57
5.4 Test del collegamento radio tra il comunicatore e il(i) rivelatore(i) con trasmissione di immagini 57

6. Apprendimento SENZA una centrale d'allarme 58
6.1 Apprendimento di rivelatori tecnici e di fumo al comunicatore 58
6.2 Apprendimento degli organi di comando (medaglione, telecomando) al comunicatore 58

7. Programmazioni nel caso di una chiamata a corrispondenti 59
7.1 Programmazione dei numeri di chiamata e del tipo di trasmissione 59
7.2 Programmazione del tipo di evento trasmesso 60
7.3 Programmazione della chiamata ciclica a corrispondenti 60
7.4 Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento tramite SMS 62
7.5 Registrazione vocale del messaggio personalizzato di benvenuto 62
7.6 Programmazione dell'identificativo vocale (per SMS) 62
7.7 Programmazione relativa ai rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini 63

8. Programmazione nel caso di una chiamata di telesorveglianza 64
8.1 Programmazione dei numeri di chiamata e del tipo di trasmissione 64
8.2 Programmazione del tipo di evento trasmesso 65
8.3 Programmazione della chiamata ciclica in telesorveglianza 65
8.4 Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento tramite SMS 66
8.5 Programmazioni legate alla trasmissione GPRS 66
8.6 Test della trasmissione d'immagini dal comunicatore .. 67

9. Programmazioni avanzate 67
9.1 Programmazione del comunicatore come backup di un comunicatore RTC 67
9.2 Apprendimento della centrale da ripetitore 67
9.3 Programmazione della funzione "Verifica credito" (uso di una scheda prepagata) 68
9.4 Programmazione degli ingressi e delle uscite 70
9.5 Personalizzazione vocale degli ingressi 71
9.6 Personalizzazione vocale dei gruppi di intrusione 72
9.7 Collegamento e programmazione Ethernet (collegamento IP) 72
9.8 Procedura di cancellazione di un prodotto appreso ... 73

10. Collegamento e test delle entrate/uscite collegate .. 74
10.1 Schema di collegamento 74
10.2 Test delle entrate e delle uscite 75

11. Test dei numeri di chiamata programmati 75

12. Installazione 76
12.1 Scelta del luogo d'installazione 76
12.2 Test del livello di ricezione della rete GSM 76
12.3 Fissaggio 77
12.4 Collegamento di una antenna esterna 77

13. Prove reali 78

14. Segnalazione di una anomalia di programmazione .. 78

15. Segnalazione di anomalie alimentazione 78

16. Consultazione del registro degli eventi 80

17. Cosa fare se…? 80

18. Promemoria 81
18.1 Tabella riassuntiva dei messaggi vocali e degli SMS 81
18.2 Tabella riassuntiva delle programmazioni possibili 82
18.3 Tabella riassuntiva dei codici di comando a distanza 82
18.4 Tabella riassuntiva delle programmazioni effettuate (da compilare) 83
18.5 Tabella riassuntiva dei codici in chiamata di telesorveglianza 84

19. Caratteristiche tecniche 85

1. Introduzione

AVVISO
HAGER non sarà ritenuto responsabile in alcun caso di conseguenze dirette ed indirette risultanti dalle modifiche tecniche e contrattuali apportate dall'operatore di rete mobile scelto dal cliente.
HAGER non sarà ritenuto responsabile in alcun caso delle conseguenze di mancata disponibilità temporanea o permanente della rete mobile scelta indipendentemente da quale essa sia.
Il comunicatore GSM/GPRS con trasmissione di immagine può inoltrare le chiamate tramite rete mobile GSM dual -band (1).
La norma GPRS (General Packet Radio System) è un'evoluzione dello standard GSM, che permette di accelerare il trasferimento di dati e la trasmissione di immagini provenienti dai rivelatori di movimento con trasmissione di immagini.
Di conseguenza, si consiglia prima di installare il comunicatore telefonico GSM di:
• scegliere la rete mobile più appropriata in funzione della località geografica,
• sottoscrivere prima un abbonamento presso una società operante nel campo della telefonia mobile (TIM, Vodafone, Wind...).
In caso utilizziate schede prepagate si consiglia di attivare la funzione "Verifica credito" per garantire il funzionamento del comunicatore.
Un codice PIN (2) collegato alla scheda SIM (3), è fornito all'atto dell'attivazione della linea e permette di accedere alla rete.

(1) GSM dual - band: Global System for Mobile communications, norma di trasmissione delle telecomunicazioni 900/1800 MHz.
(2) PIN: Personal Identification Number, codice personale che autorizza l'uso della scheda SIM (3).
(3) SIM: Subscriber Identification Module, carta con chip che contiene le informazioni relative al contratto di abbonamento.

PRECAUZIONI DA ADOTTARE
Qualsiasi intervento sui componenti interni puo danneggiare il prodotto a causa di scariche elettrostatiche.
In caso di intervento sul prodotto, prendete le seguenti precauzioni:
• evitate qualsiasi contatto, diretto o tramite un utensile metallico, con i componenti elettronici,
• utilizzate utensili non metallici,
• prima di accedere ai componenti interni, toccate una superficie metallica non dipinta, quale ad esempio una tubatura dell'acqua o un materiale elettrico collegato a terra,
• limitate al massimo i vostri spostamenti tra due interventi sui componenti interni. Altrimenti, ripetete l'operazione sopra descritta ad ogni nuovo intervento sul prodotto,
• non toccate i terminali elettrici del prodotto con le mani umide (non toccare il prodotto se e stato bagnato dalla pioggia, ecc.). Rischiate di subire uno shock elettrico,
• non tentate di smontare o di riparare il prodotto. Altrimenti si rischia di provocare un incendio o di danneggiare il dispositivo.
• non utilizzate alimentazione (pile,alimentazione esterna, batteria ricaricabile) diverse da quelle specificate o fornite,
• non utilizzate pile con livelli di carica differenti (per es. pile nuove con pile usate). Il mancato rispetto di quanto sopra puo provocare un'esplosione, una fuga di elettroliti, un'emissione di gas tossici con conseguenze nocive per le persone e le cose,
• gestione delle pile: rischio di incendio, esplosione e di ustioni gravi. Non ricaricate, non cortocircuitate, non schiacciate, non smontate, non riscaldate a piu di 100°C (212°F), non bruciate e non esponete al contatto con l'acqua,
• non versate acqua sul prodotto con secchi, tubi, ecc. altrimenti puo penetrare nel prodotto e danneggiare l'apparecchio,
• pulite e controllate periodicamente il prodotto per un uso in tutta sicurezza. In caso di problemi, non utilizzate il prodotto in tale stato, fatelo riparare o sostituire da parte di personale qualificato.

Trattamento dei dispositivi elettrici ed elettronici a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata). Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere consegnato a un punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute umana. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

• L'installatore raccomanda e realizza l'installazione esclusivamente sotto la propria responsabilità. Egli dovrà rispettare le direttive in vigore e le raccomandazioni contenute nel libretto di sistema e nel presente manuale di installazione. Per eventuali malfunzionamenti del sistema dovuti al mancato rispetto delle raccomandazioni sarà ritenuto unicamente responsabile l'installatore.
• Le condizioni di applicazione della garanzia contrattuale e del servizio post vendita sono descritte nel listino generale dei prodotti e possono essere inviate su richiesta.

2. Descrizione e funzionamento

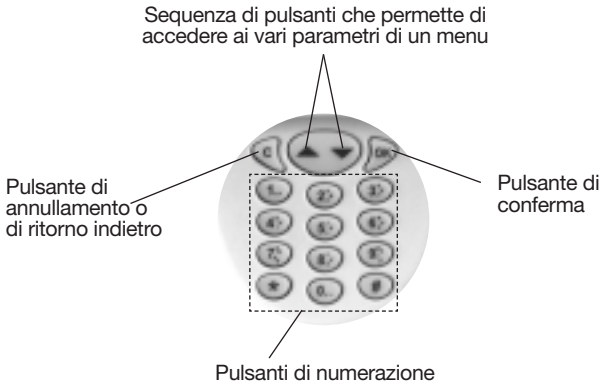
2.1 Contenuto e descrizione

2.1.1 Contenuto del G473-30X:

- Comunicatore GSM/GPRS
- Pila al litio BATLi23 (2x 3,6 V – 18 Ah)
- Sacchetto accessori con pressacavi e passacavi
- Adattatore 910-21X (ENG 3A-055WT05_5 V DC/1A)
- Pila ricaricabile 908-21X (BATT LiIon 3,6 V-700 mAh-FIL)
- Supporto di fissaggio (sul retro del comunicatore)

2.2.2 Descrizione del TTGSM/GPRS

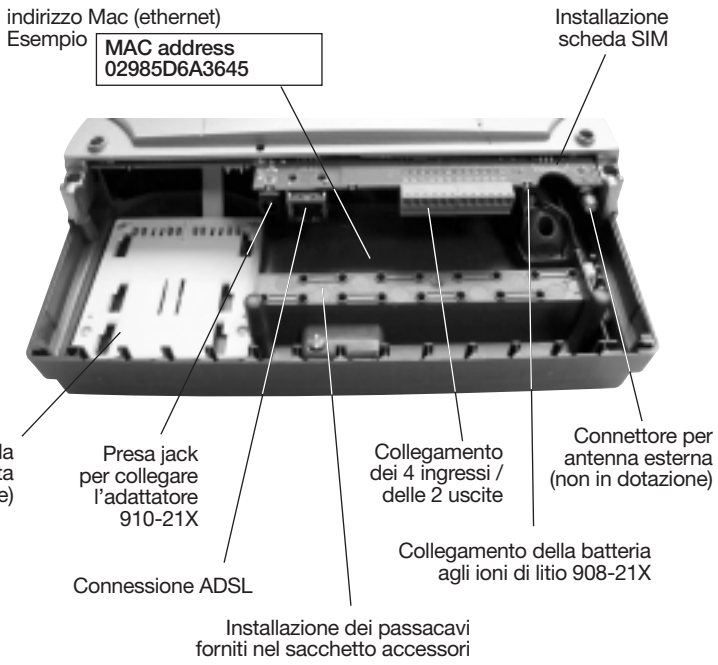
Tastiera di programmazione



Schermo di programmazione

- Display LCD retroilluminato.
- 2 righe di 16 caratteri:
  - 1ª riga: visualizzazione del menu,
  - 2ª riga: visualizzazione del sottomenu.

Vista interna del comunicatore



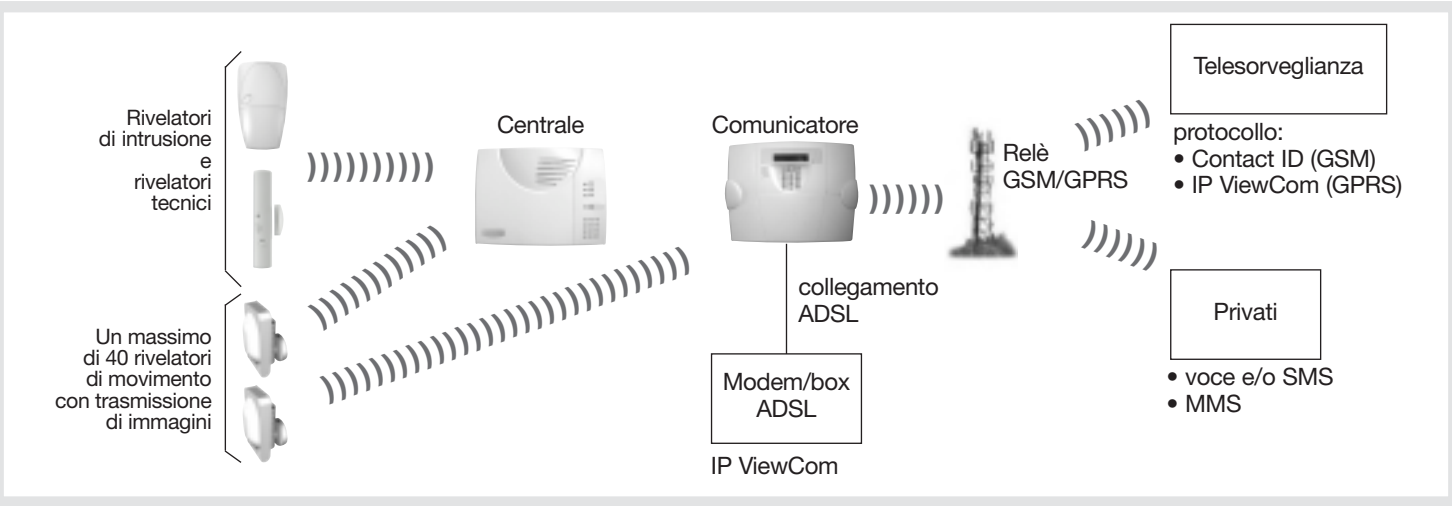
Adattatore 910-21X

Supporto di fissaggio (sul retro del comunicatore)

Passacavi (da staccare, fornito nel sacchetto accessori)

2.2 Funzionamento

Il comunicatore GSM/GPRS G473-30X permette di trasmettere tutti i tipi di eventi per verifica visiva in caso di intrusione rilevata da un rivelatore con trasmissione di immagini; può chiamare sia privati che centri di telesorveglianza.



Il comunicatore GSM/GPRS dispone di 3 modi di funzionamento:

- **il modo di installazione:** permette la programmazione dei numeri di telefono dei corrispondenti e di tutti i parametri necessari al buon funzionamento del comunicatore,

Menu del modo installazione	**Sottomenu**	**Per programmare:**
Programmazione	Generale	• la lingua • la data e l'ora • la lunghezza dei codici • il codice installatore • l'identificazione vocale • apprendimento dei prodotti • il funzionamento da ripetitore • la supervisione radio • la trasmissione di Acceso/Spento • il tipo d'uso • la registrazione del messaggio vocale: benvenuto, ingressi...
	Comunicazione	• i numeri di chiamata • i cicli di chiamata • la chiamata ciclica
	GSM/GPRS	• il codice PIN della scheda SIM • il tipo di antenna (interna o esterna) • i parametri GPRS • i parametri MMS (parametri utilizzati se l'installazione comprende un rivelatore di movimento a trasmissione di immagini) • la funzione "verifica credito"
	Ethernet	i parametri Ethernet: l'indirizzo IP fisso (collegamento IP nel caso di sola chiamata di telesorveglianza)
	Ingresso/uscite	i parametri collegati al funzionamento degli ingressi e delle uscite filari
	Configurazione di fabbrica	reset dei parametri del comunicatore: ritorno alla configurazione di fabbrica
Lettura degli eventi		lettura degli ultimi 255 eventi memorizzati dal comunicatore
Modo Prova		permette di portare il comunicatore in modo prova (v. sottomenu nella tabella seguente)
Modo Uso		permette di portare il comunicatore in modo uso (v. sottomenu nella tabella seguente)

• **il modo prova:** modalità che permette di provare gli ingressi e le uscite, i numeri di chiamata...

Menu del modo di prova	Permette di:	Disponibile se:
Test ingressi	conoscere lo stato degli ingressi (non programmato, contatto aperto o contatto chiuso)	almeno un ingresso è programmato
Test uscite	verificare il funzionamento delle uscite (tipo interruttore o temporizzata)	almeno un'uscita è programmata
Test chiamata	provare i numeri di chiamata uno ad uno	i numeri sono programmati
Ricezione GSM	provare il livello di ricezione dell'antenna interna ed esterna (se si aggiunge un'antenna esterna)	
Ethernet	verificare la linea Ethernet e verificare l'indirizzo IP	
Verifica credito	verificare il credito residuo e inoltrare il messaggio ricevuto dall'operatore al corrispondente	la funzione e il corrispondente sono programmati
Tipo prodotto	visualizzare il codice del prodotto	
Versione software	visualizzare la versione software del prodotto	
Modo Installazione	portare il comunicatore in modo installazione	

• **il modo uso:** dopo aver effettuato le programmazioni, il comunicatore deve essere portato in modo uso tramite il menu ***Modo Installaz.*** e poi ***Modo Uso***.

In modo uso, il menu utente permette di svolgere le seguenti programmazioni:

Menu utente	Sottomenu	Commenti
Programmazione	Generale	Menu che permette: • la programmazione della lingua • la programmazione della data e dell'ora • la programmazione del codice principale • la registrazione dei messaggi vocali
	Comunicazione	Menu che permette la programmazione dei numeri di telefono dei corrispondenti
Lettura degli eventi		Menu che permette di leggere gli ultimi 255 eventi memorizzati dal comunicatore
Modo Installazione		Permette di portare il comunicatore in modo installazione tramite il codice installatore

Elenco dei comandi possibili durante il periodo di ascolto

La trasmissione telefonica può essere seguita da un periodo di ascolto durante il quale il corrispondente o il centro di telesorveglianza può ascoltare ciò che accade nei locali protetti per confermare l'allarme.

Nome del comando	N. del comando
Comando Spento relè da 1 a 4	1X, X = 1, 2, 3 o 4
Comando Acceso relè da 1 a 4	2X, X = 1, 2, 3 o 4
Disattivazione delle sirene	30
Attivazione delle sirene	31
Riavvia il periodo di ascolto per 60 sec. (4 volte max.)	#
Interruzione dell'ascolto e riaggancio del comunicatore	*
Permette di interpellare l'interlocutore	7
Permette l'ascolto	8
Permette di interpellare e di ascoltare	9

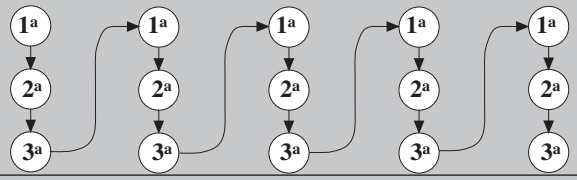
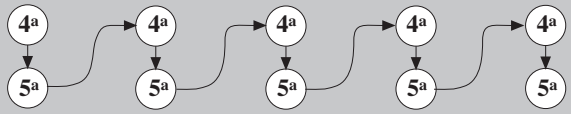
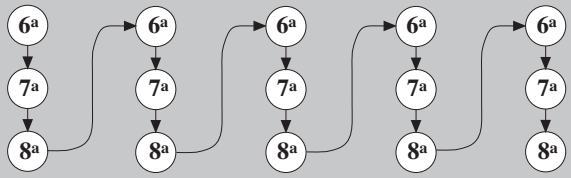
Il tipo di eventi trasmessi

Esistono 5 gruppi d'allarme corrispondenti ognuno a più tipi di eventi da trasmettere.
Ogni numero di telefono programmato può essere abbinato a uno o a tutti i gruppi di allarme. In configurazione di fabbrica, ogni numero di telefono programmato è abbinato a tutti i gruppi di allarme.

Gruppo di allarme	Tipo di allarme	Priorità	Eventi
1	Protezione delle persone	1	Allarme medico (non utilizzato)
2	Protezione incendio	2	Allarme incendio
3	Protezione intrusioni	3	Gestione del sistema
			Spento sotto minaccia
			Allarme panico
			Allarme intrusione
			Autoprotezione
			Inibizione comandi
4	Protezione domestica	4	Allarmi tecnici (gelo, allagamento...)
5	Anomalie	5	Anomalie radio, tensione, accecamento...

La priorità di trattamento dei messaggi ricevuti
Durante il ciclo di chiamata, quando il comunicatore riceve nuovi segnali radio (tra due chiamate o tra due serie di chiamate), li tratta in base alla priorità dei segnali ricevuti.

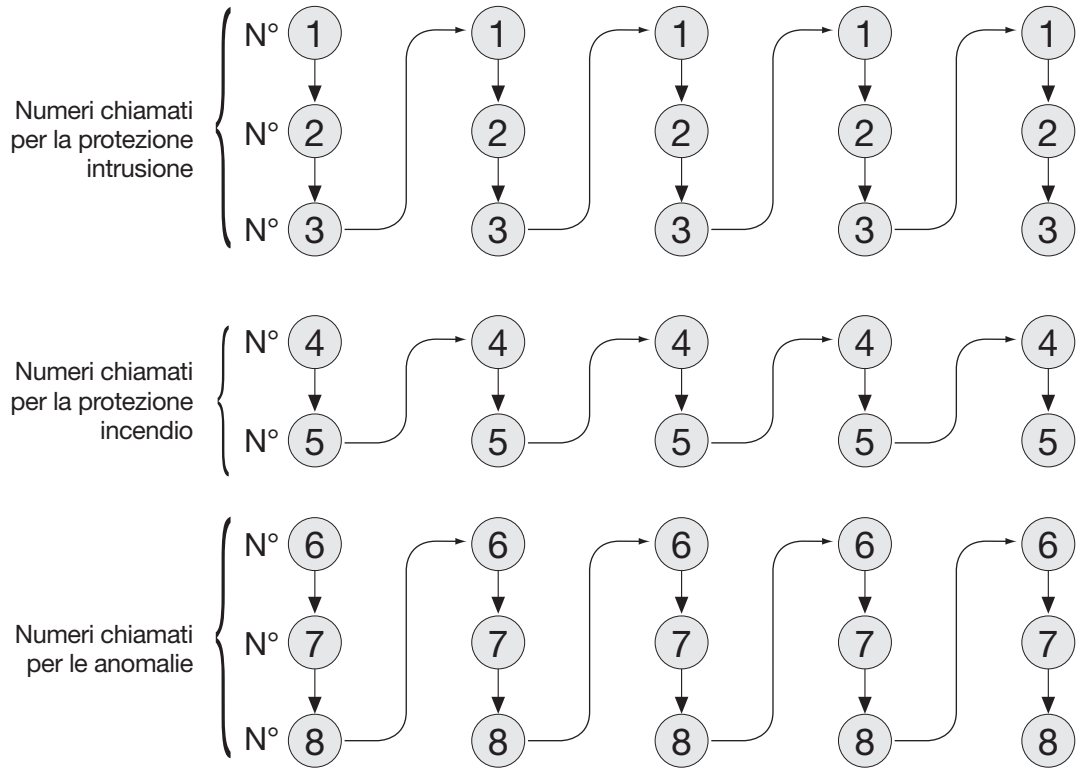
I cicli di chiamate telefoniche
I cicli di chiamata sono i medesimi sia per le chiamate a corrispondenti che per le chiamate verso la telesorveglianza.
Esso può essere interrotto in qualsiasi momento in caso di spegnimento del sistema.
Il ciclo di chiamata si attiva:
- per la ricezione di un segnale di allarme (intrusione, anomalia, autoprotezione rivelatore...),
- per il cambio di stato di un ingresso,
- all'apertura del coperchio o al distacco da parete del comunicatore.

Ciclo		Svolgimento
Ciclo di chiamata 1	N° 1 N° 2 N° 3	
Ciclo di chiamata 2	N° 4 N° 5	
Ciclo di chiamata 3	N° 6 N° 7 N° 8	

Durante il ciclo, un comando di spento, proveniente dalla centrale di allarme provoca quanto segue:
• chiamata di corrispondenti: il comunicatore emette il messaggio vocale "spento centrale" e interrompe subito la comunicazione,
• chiamata di telesorveglianza: il comunicatore finisce la chiamata in corso e trasmette il comando "spento" se la chiamata termina.

Numero di sistema (per la ricezione degli MMS)
E' necessario programmare un 9° numero specifico, chiamato "numero di sistema", per ricevere, su tale numero:
- i messaggi SMS per la funzione ***"credito residuo"*** (se tale funzione è attivata),
- l'inoltro degli SMS (effettuato ogni 3 giorni se il numero di sistema è programmato),
- le immagini MMS dei rivelatori appresi al comunicatore (se i parametri MMS sono programmati),
- la data di scadenza della scheda SIM (se attivata).

Esempio 1: chiamata vocale a corrispondenti
- Assegnazione del gruppo di allarme 3 (protezione intrusione) al ciclo di chiamata 1 (numeri di telefono 1, 2 e 3). I corrispondenti saranno contattati per gli eventi del tipo allarme intrusione, autoprotezione...
- Assegnazione del gruppo di allarme 2 (protezione incendio) al ciclo di chiamata 2 (numeri di telefono 4 e 5). I corrispondenti saranno contattati per gli eventi del tipo allarme incendio.
- Assegnazione del gruppo di allarme 5 (guasti/anomalie) al ciclo di chiamata 3 (numeri di telefono 6, 7 e 8). I corrispondenti saranno contattati per gli eventi del tipo anomalia (numero dell'installatore, per esempio).

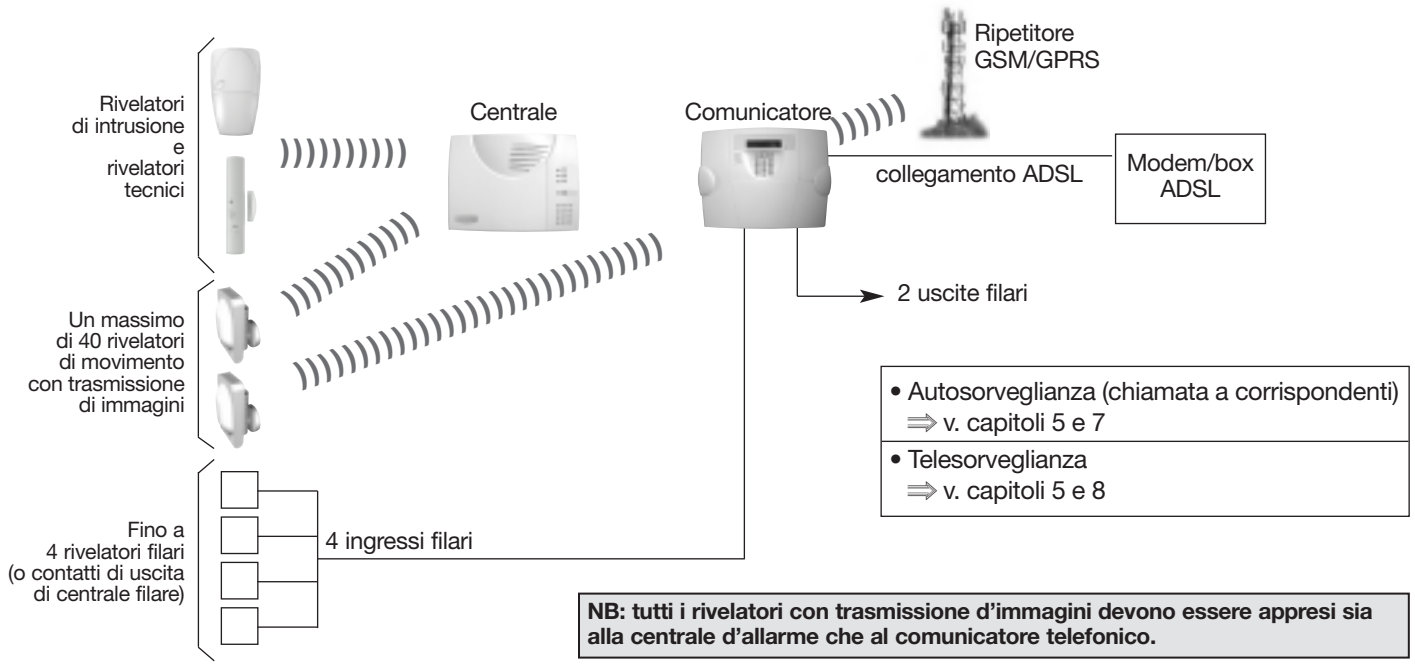


2.3 Le varie applicazioni

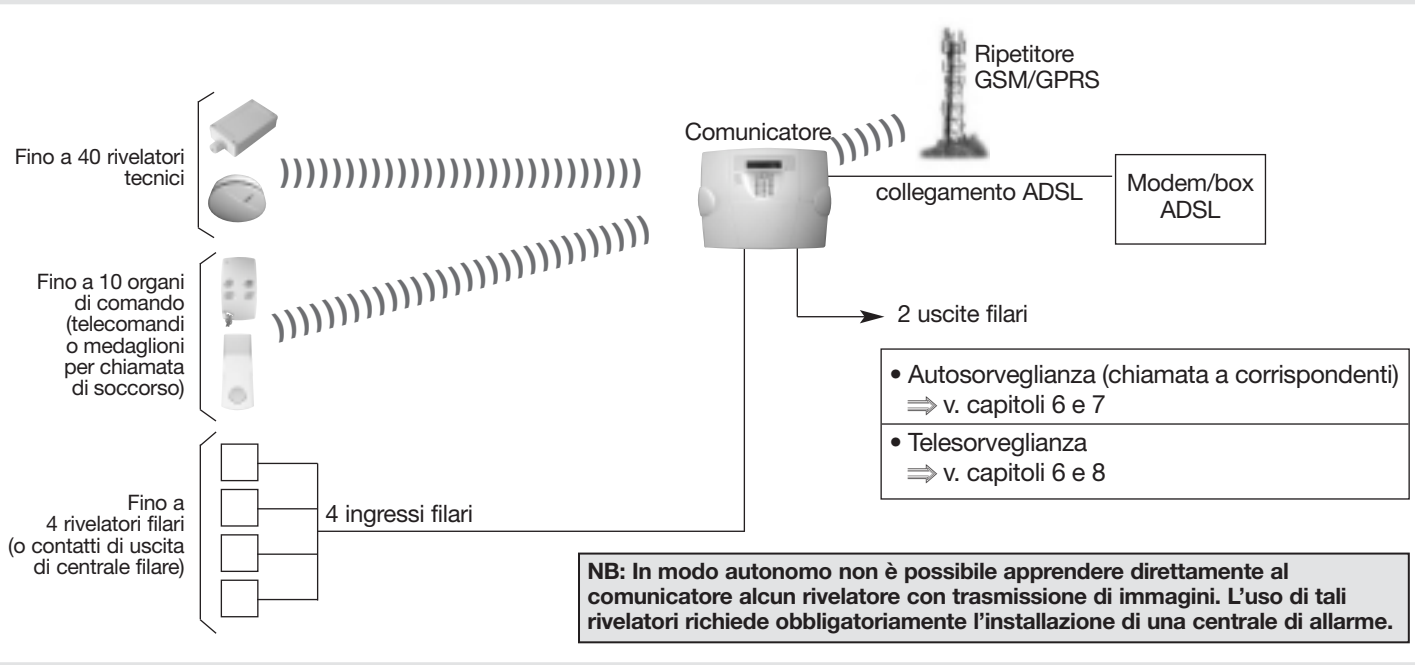
2.3.1 Applicazione CON una centrale di allarme

Il numero dei rivelatori di intrusione che possono essere appresi alla centrale varia in funzione del tipo di centrale.

I rivelatori con trasmissione di immagini trasmettono:
- l'evento intrusione direttamente alla centrale,
- le immagini registrate direttamente al comunicatore.

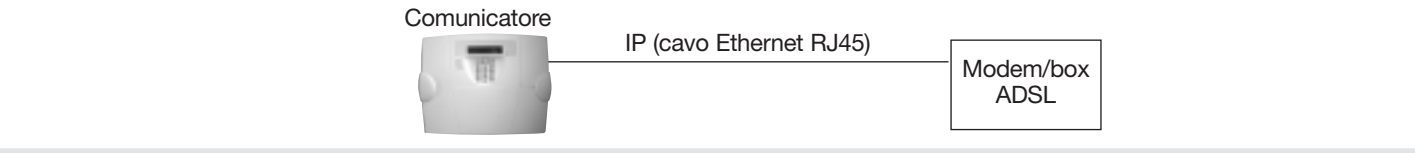


2.3.2 Configurazione SENZA centrale di allarme, in modo autonomo



2.3.3 Particolarità di funzionamento in caso di collegamento IP/Ethernet

L'uso di una linea IP/Ethernet permette di evitare di abbonarsi per l'uso di reti GSM/GPRS e di trasmettere direttamente verso un centro di telesorveglianza (utilizzando il protocollo ViewCom IP) gli eventi e le immagini tramite la BOX ADSL.



3. Preparazione

3.1 Apertura

1. Procuratevi un cacciavite a croce.
Togliete il coprivite e svitate la vite.

Pozidriv 2

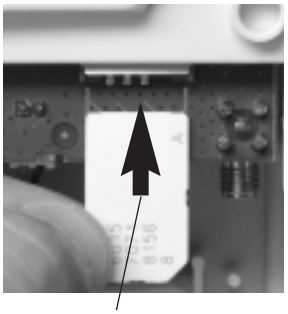
2. Aprite il comunicatore togliendo il coperchio.

3.2 Etichetta di garanzia

Staccate la metà rimovibile dell'etichetta di garanzia ed incollatela sulla cartolina di richiesta di estensione della garanzia fornita con la centrale (in caso di integrazione di un sistema utilizzate la richiesta di estensione fornita con il comunicatore).

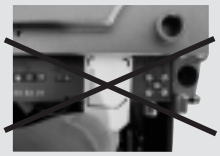
3.3 Installazione della scheda SIM e alimentazione

1. Posizionate la scheda SIM.



Inserite la scheda SIM nello specifico alloggiamento rispettando il senso di inserimento

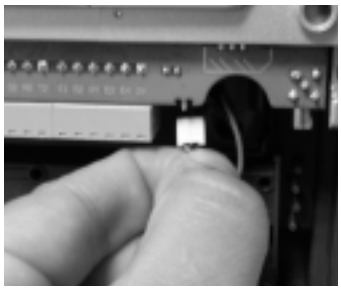
ATTENZIONE
- **Le schede SIM pretagliate in formato Mini-UICC NON DEVONO ESSERE INSERITE DIRETTAMENTE nell'alloggiamento del comunicatore GSM.**



- **E' necessario ridurre la scheda al formato Mini-UICC e poi utilizzare un adattatore (non incluso) prima di inserirla nell'alloggiamento del comunicatore GSM.**

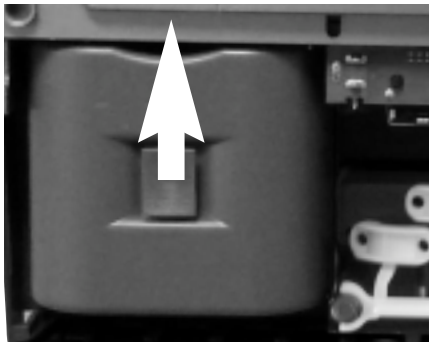
Adattatore

2. Collegate la pila ricaricabile 908-21X. La pila è indispensabile per il funzionamento del comunicatore, e agisce anche da pila tampone. In caso di interruzione dell'alimentazione, l'autonomia della pila è compresa tra 1 e 3 giorni a seconda dell'uso.



ATTENZIONE: durante questa operazione, è necessario selezionare il tipo di alimentazione principale del comunicatore (pila al litio BATLI23 o trasformatore di rete 910-21X). Questo perché dal momento in cui viene collegato il trasformatore di rete (910-21X), il comunicatore convalida tale alimentazione come alimentazione principale e non consente più l'uso della pila al litio BATLI23.

3. Posizionate la pila di alimentazione BATLI23 sui binari di guida. Fate scorrere la pila fino all'aggancio.



O **Collegamento dell'adattatore di rete 910-21X in caso:**
- **di comando d'allarme via telefono,**
- **di collegamento IP/Ethernet.**

Connettore jack per collegare l'adattatore 910-21X sul comunicatore. Collegate l'adattatore 910-21X ad una presa di rete 230 V-50 Hz (16 A) protetta e sezionabile. Controllate che tale presa sia facilmente accessibile e si trovi vicino al comunicatore telefonico.

Rischio di scossa elettrica

ATTENZIONE: se viene utilizzato l'adattatore 910-21X è inutile collegare la pila di alimentazione BATLI23, in quanto quest'ultima non verrebbe mai utilizzata (in caso di mancanza della rete elettrica l'alimentazione sarebbe fornita dalla pila ricaricabile). Comunque, se la pila di alimentazione BATLI23 fosse collegata, non si produrrebbe alcun danno elettrico all'apparecchiatura.

Alimentazione esterna 910-21X: 5 Vcc - 1 A/5 W

Per tornare ad una alimentazione principale di tipo "pila al litio BATLI23" è necessario:
- **scollegare tutte le alimentazioni per alcuni secondi (pila al litio BATLI23, alimentatore di rete 910-21X e batteria tampone ricaricabile 908-21X),**
- **ricollegare prima la batteria tampone ricaricabile 908-21X e poi la pila al litio BATLI23.**

4. Programmazioni principali

MODO INSTALLAZIONE

Come utilizzare i pulsanti della tastiera

- Pressione breve (tutti i pulsanti): modalità di pressione più frequente, permette di navigare tra i vari menu e sottomenu, di convalidare o annullare un parametro o una cifra.
- Pressione lunga sul pulsante (OK): permette di confermare.
- Pressione lunga sul pulsante (C): permette di uscire da un menu senza conferma.

Durante le programmazioni, se trascorrono più di 2 minuti senza premere i pulsanti, il comunicatore entra in modalità standby e il display si spegne. Premendo un pulsante qualsiasi della tastiera si riaccende il display.

4.1 Programmazioni obbligatorie (lingua, data/ora, lunghezza dei codici e codice installatore)

1. Quando il comunicatore viene alimentato per la prima volta, esso si trova in modo installazione e sul display appare:

Bonjour
G473-30X

poi

Langue
Francais

2. Selezionate la lingua utilizzando i pulsanti ▲ e ▼ quindi premete il pulsante OK.

Lingua
Italiano

3. Selezionate la data e l'ora utilizzando i pulsanti ▲ e ▼ quindi premete il pulsante OK.

Generale
Data/ora

4. Effettuate le programmazioni obbligatorie come indicato nella tabella seguente:

Programmazione
Generale

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura**
Programmazione della data e dell'ora	Generale **Data/ora**	Selezionate il menu ***Data/ora*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Data/ora **Data**	Programmate la data utilizzando i pulsanti numerici da 0 a 9, i pulsanti ▲ e ▼ che permettono di spostare il cursore sulla cifra da modificare.
	Data/ora **Ora**	Programmate l'ora utilizzando i pulsanti numerici da 0 a 9, i pulsanti ▲ e ▼ che permettono di spostare il cursore sulla cifra da modificare.
Programmazione del codice installatore Codice installatore di fabbrica: 1111 Codice principale di fabbrica: 0000	Generale **Dimens. Codici**	Selezionate il menu ***Dimens. Codici*** utilizzando i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Dimens. Codici **4**	Sia il codice installatore che quello principale, di fabbrica, sono a 4 cifre. Premendo il pulsante 5 o 6 la dimensione di tali codici passa rispettivamente a 5 o a 6 cifre. **NB:** la modifica della lunghezza dei codici è possibile solo se nessuno dei due codici è stato modificato (devono essere al valore di fabbrica).
	Generale **Codice Install**	Selezionate il menu ***Codice Install*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Codice Install **Modifica**	Premete il pulsante OK
	Codice Install **1 1 1 1**	Modificate il codice installatore tramite i pulsanti da 0 a 9. Premete il pulsante OK.

4.2 Programmazione del codice PIN

Durante la prima programmazione, leggete il codice PIN sul contratto di abbonamento.

Programmazione **GSM/GPRS**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione del codice PIN	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	GSM/GPRS **Codice PIN**	Selezionate il menu ***Codice PIN*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Codice PIN **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Codice PIN **0 0 0 0**	Programmate il ***Codice PIN*** tramite i pulsanti da 0 a 9. Premete il pulsante OK

4.3 Scelta dell'antenna interna o esterna

ATTENZIONE: per evitare qualsiasi danno di carattere elettrico, in caso venga aggiunta un'antenna esterna, quest'ultima deve essere installata obbligatoriamente all'interno dell'abitazione.

- Il comunicatore GSM è dotato di antenna integrata per trasmettere i dati verso la rete GSM. Potete collegare un'antenna esterna per migliorare la qualità della trasmissione GSM. Sono disponibili due tipi di antenna:
  - 903-21X: antenna da 5 dB montata a squadro,
  - 904-21X: antenna da 3 dB con supporto magnetico.

- Anche in presenza di un livello di ricezione superiore a 10 (v. capitolo 12.2), a seconda delle condizioni i messaggi vocali generati durante una chiamata telefonica potrebbero essere di bassa qualità.
  In questo caso l'aggiunta dell'antenna esterna permette di migliorare sensibilmente la qualità di tali messaggi.

Programmazione **GSM/GPRS**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Scelta dell'antenna interna o esterna	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	GSM/GPRS **Scelta ant. GSM**	Selezionate il menu ***Scelta ant. GSM*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Scelta ant. GSM **Antenna interna** ***o*** Scelta ant. GSM **Antenna esterna**	Selezionate ***Antenna interna*** o ***Antenna esterna*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK

5. Apprendimento CON una centrale d'allarme

MODO INSTALLAZIONE

5.1 Apprendimento della centrale con il comunicatore

Se un altro comunicatore (comunicatore telefonico RTC o video) è già appreso alla centrale, non è possibile in una prima fase aggiungere il comunicatore telefonico GSM.
L'installazione di un comunicatore GSM oltre a un comunicatore telefonico RTC e/o video è possibile se la versione della centrale è 1.12.0 o superiore.

Digitate [◯◯◯◯ # 5 0 3 # #] **sulla tastiera della vostra centrale per verificarlo.**
codice principale
(predefinito: 0000)

1. Portate il sistema in modo installazione
A tale scopo, sulla tastiera della centrale chiedete all'utente di digitare:

[◯◯◯◯ # 2 # #] codice principale (predefinito: 0000)

quindi digitate

[◯◯◯◯ # 3 # #] codice installatore (predefinito: 1111)

Se un altro comunicatore (comunicatore telefonico RTC o video) è già appreso alla centrale

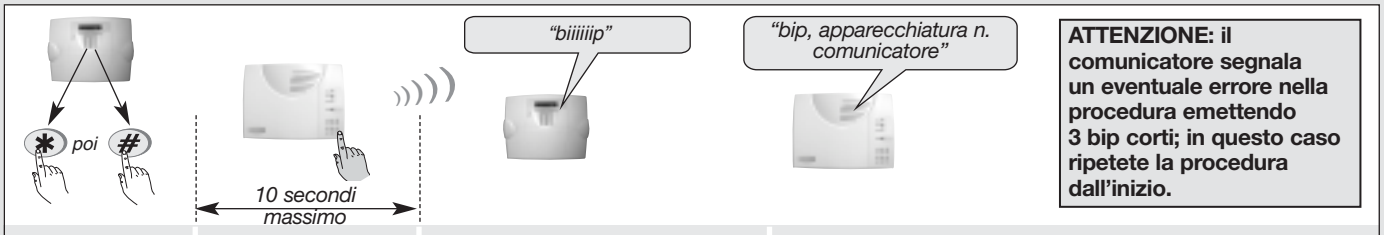
A. Cancellate il Comunicatore telefonico RTC
Digitate, sulla tastiera della centrale o dell'interfaccia di comando:

[* 1 9 4 * 5 * 1 * *]

B. Componete sulla tastiera del Comunicatore telefonico RTC

[* 6 8 5 * 1 * *]

C. Apprendete nuovamente il Comunicatore telefonico RTC alla centrale componendo la sequenza di seguito indicata:



ATTENZIONE: il comunicatore segnala un eventuale errore nella procedura emettendo 3 bip corti; in questo caso ripetete la procedura dall'inizio.

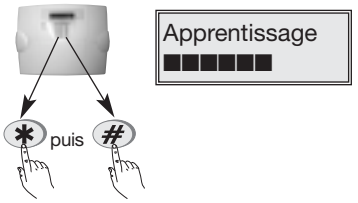
Premete prima * e poi # sulla tastiera del comunicatore	Tenete premuto il pulsante * fino a che il comunicatore risponde	Il comunicatore conferma l'avvenuto apprendimento della centrale emettendo una tonalità sonora prolungata	La centrale conferma con un messaggio in sintesi vocale il corretto apprendimento del comunicatore

2. Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento

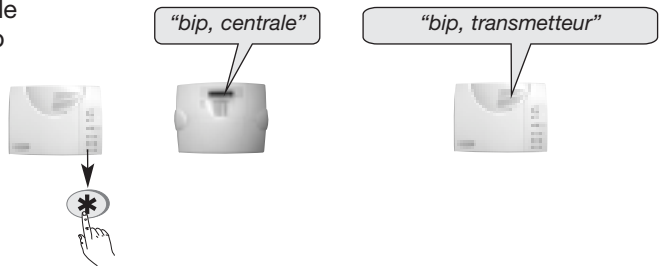
Generale
Segnale Radio

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Segnale Radio **Apprendimento**	Selezionate ***Apprendimento*** quindi premete il pulsante OK
	Apprendimento	Proseguite con la fase 3

3. Premete prima il pulsante ✱ e poi # sulla tastiera del comunicatore.



4. Tenete premuto il pulsante ✱ della tastiera della centrale.
La centrale conferma il apprendimento tramite un messaggio vocale *“bip trasmettitore”* e il comunicatore conferma tramite il messaggio vocale *“bip centrale”*.



5.2 Apprendimento alla centrale d’allarme dei rivelatori con trasmissione di immagini

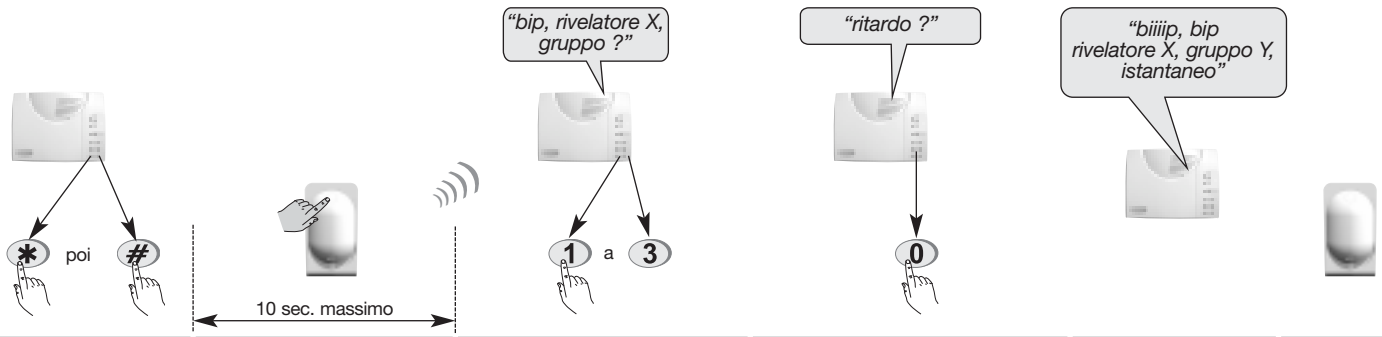
ATTENZIONE: La procedura di apprendimento è differente a seconda della versione del software della centrale.

Per verificare la versione del software, digitate sulla tastiera della centrale: ○○○○ # 5 0 3 # #

codice principale (predefinito: 0000)

E’ obbligatorio iniziare con l’apprendimento del rivelatore alla centrale, e proseguire poi con l’apprendimento al comunicatore.

5.2.1 Apprendimento con una centrale la cui versione software è superiore o uguale alla 1.15.6



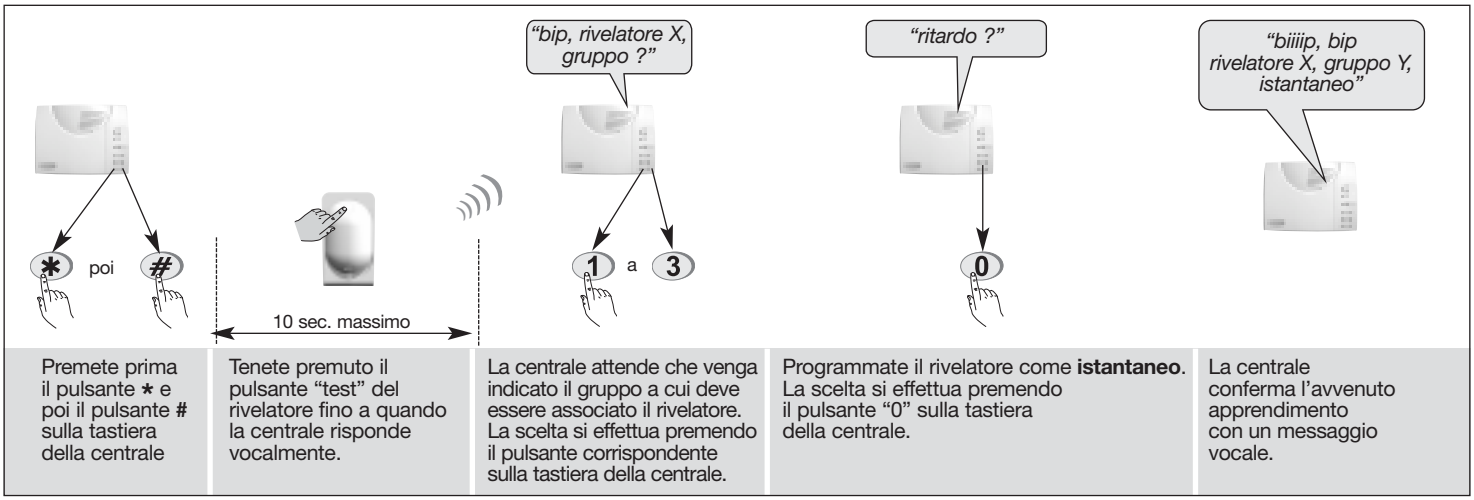
Premete prima il pulsante ✱ e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale	Tenete premuto il pulsante “test” del rivelatore fino a quando la centrale risponde vocalmente.	La centrale attende che venga indicato il gruppo a cui deve essere associato il rivelatore. La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale.	Programmate il rivelatore come **istantaneo**. La scelta si effettua premendo il pulsante “0” sulla tastiera della centrale.	La centrale conferma l’avvenuto apprendimento con un messaggio vocale.	La spia rossa si illumina 2 volte per 2 secondi

- **Per poter registrare le immagini durante un’intrusione è necessario programmare il rivelatore come istantaneo**
- **In caso d’errore durante la procedura d’apprendimento, la centrale emette 3 bip; in questo caso, ripetete la procedura dall’inizio.**

5.2.2 Apprendimento con una centrale la cui versione del software è inferiore a 1.15.6

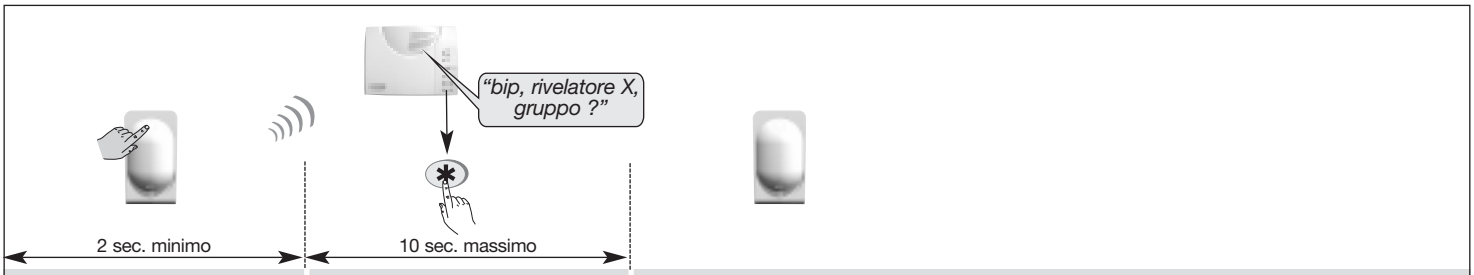
Per centrali con versione software inferiore a 1.15.6, dopo la procedura di apprendimento del rivelatore alla centrale (descritta nella prima figura seguente), è necessario effettuare un secondo passaggio (descritto nella seconda figura seguente) per rendere bidirezionale la comunicazione tra rivelatore e centrale.

• Fase di apprendimento del rivelatore alla centrale:



Premete prima il pulsante * e poi il pulsante # sulla tastiera della centrale	Tenete premuto il pulsante "test" del rivelatore fino a quando la centrale risponde vocalmente.	La centrale attende che venga indicato il gruppo a cui deve essere associato il rivelatore. La scelta si effettua premendo il pulsante corrispondente sulla tastiera della centrale.	Programmate il rivelatore come **istantaneo**. La scelta si effettua premendo il pulsante "0" sulla tastiera della centrale.	La centrale conferma l'avvenuto apprendimento con un messaggio vocale.

• Fase di apprendimento della centrale al rivelatore (secondo passaggio da effettuare solo con centrali con versione software inferiore a 1.15.6):

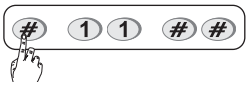


Tenete premuto per più di 2 sec. il pulsante di test del rivelatore fino a quando la centrale risponde vocalmente	Tenete premuto il pulsante * della centrale fino a quando la spia rossa del rivelatore si accende fissa per 2 secondi.	La spia rossa del rivelatore si illumina per 2 secondi per confermare il corretto apprendimento.

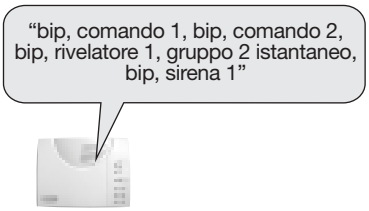
Verifica dell'apprendimento

E' possibile verificare l'elenco delle apparecchiature apprese dalla centrale, che li comunica nel seguente ordine:
- i comandi,
- i rivelatori di intrusione,
- le sirene.

Per verificare l'elenco delle apparecchiature apprese, digitate sulla tastiera della centrale:



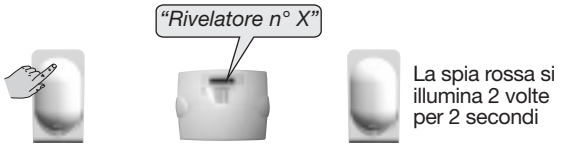
Esempio di rilettura:



5.3 Sintonizzatore dei rivelatori di movimento con trasmissione di immagini al comunicatore

MODO INSTALLAZIONE

ATTENZIONE
- **I rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini devono essere appresi sia al comunicatore (per la trasmissione delle immagini) che alla centrale (per la trasmissione del messaggio d'intrusione e conseguente attivazione dell'allarme).**
- **L'apprendimento dei rivelatori di movimento con trasmissione di immagini è possibile esclusivamente se la centrale del sistema è già stata precedentemente appresa al comunicatore.**
- **Il numero viene attribuito automaticamente al rivelatore dal comunicatore al momento dell'apprendimento. Di conseguenza, lo stesso rivelatore può essere identificato con due numeri diversi dalla centrale e dal comunicatore. Per coerenza d'impianto ed evitare confusione, è quindi consigliabile eseguire l'apprendimento dei rivelatori al comunicatore nello stesso ordine in cui è stato eseguito sulla centrale.**

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura** Generale **Segnale Radio**
Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***General*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Segnale Radio **Apprendimento**	Selezionate ***Apprendimento*** quindi premete il pulsante OK
	Apprendimento ■■■■■■	Premete prima il pulsante (*) e poi (#) sulla tastiera del comunicatore.
	Apprendimento	Tenete premuto il pulsante "test" del rivelatore fino alla risposta del comunicatore *"Rivelatore n° X"* (X = da 1 a 40)  La spia rossa si illumina 2 volte per 2 secondi

ATTENZIONE:
- **In caso d'errore durante la procedura d'apprendimento, il trasmettitore GSM emette 3 bip; in questo caso, ripetete la procedura dall'inizio.**
- **In caso di ripetuti errori dell'apprendimento occorre:**
  1. disalimentare la centrale d'allarme e tutti i ripetitori radio eventualmente presenti nell'impianto,
  2. ripetere la procedura d'apprendimento.

5.4 Test del collegamento radio tra il comunicatore e il(i) rivelatore(i) con trasmissione di immagini

Per ogni rivelatore a trasmissione d'immagini si raccomanda di verificare il collegamento radio con il trasmettitore GSM/GPRS (si consiglia di tenersi ad una certa distanza, di installare l'articolo a meno di 2 metri dal trasmettitore GSM/GPRS). Pertanto per una buona affidabilità dei collegamenti radio nel tempo, è tassativo, dopo l'installazione di tutti gli articoli, verificare accuratamente ogni collegamento procedendo come segue:

1. Comunicatore in modo installazione

Modo Installaz.
Programmazione

2. Premete brevemente il pulsante di test del rivelatore.

3. Il comunicatore effettua il test:
- bip lungo, test positivo,
- 3 bip breve, test negativo.

Test Com HD
■■■■■■■■■■■■

Indicatore a barre a scalare 15 sec. max

ATTENZIONE: se non c'è sufficiente collegamento radio (nessuna visualizzazione del *"Test Com HD"*), è necessario ripetere dall'inizio l'apprendimento.

6. Apprendimento SENZA una centrale d'allarme

MODO INSTALLAZIONE

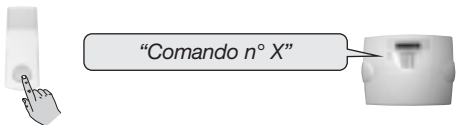
6.1 Apprendimento di rivelatori tecnici e di fumo al comunicatore

Generale
Segnale Radio

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Segnale Radio **Apprendimento**	Selezionate ***Apprendimento*** quindi premete il pulsante OK
	Apprendimento ■■■■■■	Premete prima il pulsante ✱ e poi # sulla tastiera del comunicatore.
	Apprendimento	Tenete premuto il pulsante "Test" del trasmettitore abbinato alla sonda tecnica o il pulsante "0" del rivelatore di fumo fino alla risposta del comunicatore *"Rivelatore X"* (X da 1 a 40)

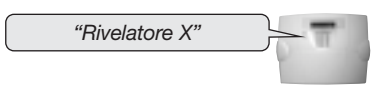
6.2 Apprendimento degli organi di comando (medaglione, telecomando) al comunicatore

Generale
Segnale Radio

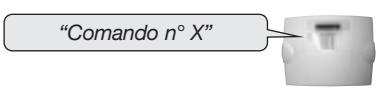
Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Segnale Radio **Apprendimento**	Selezionate ***Apprendimento*** quindi premete il pulsante OK
	Apprendimento ■■■■■■	Premete prima il pulsante ✱ e poi # sulla tastiera del comunicatore.
	Apprendimento	Tenete premuto il pulsante del medaglione o il pulsante "Spento" del telecomando fino alla risposta del comunicatore *"Comando n° X"* (X da 1 a 10) 

Verifica dell'apprendimento

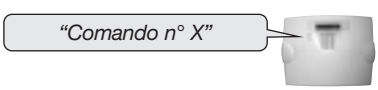
- Per un rivelatore, la verifica del corretto apprendimento si effettua premendo il pulsante di "test" o il pulsante "0" del rivelatore.



- Per un medaglione, la verifica del corretto apprendimento si effettua premendo il pulsante del medaglione.



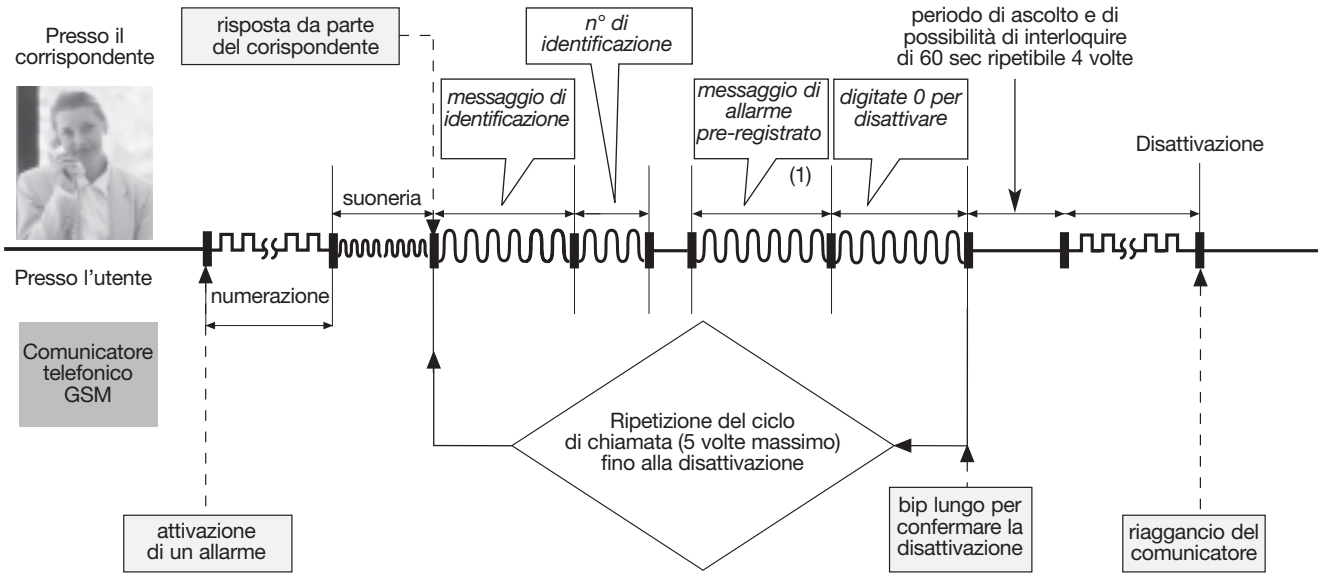
- Per un telecomando, la verifica del corretto apprendimento si effettua premendo il pulsante "Emergenza" del telecomando.



ATTENZIONE: l'apprendimento di un telecomando si effettua utilizzando il pulsante di "Spento", mentre la verifica dell'apprendimento viene effettuata tramite il pulsante "Emergenza".

7. Programmazioni nel caso di una chiamata a corrispondenti

Svolgimento di una chiamata a corrispondenti



(1) E' possibile personalizzare i messaggi abbinati agli ingressi filari (da 1 a 4) ed ai gruppi (da 1 a 3).

7.1 Programmazione dei numeri di chiamata e del tipo di trasmissione

Programmazione **Comunicazione**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione dei numeri di telefono	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Comunicazione **Prog. Numeri tel**	Selezionate il menu ***Prog. Numeri tel*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Prog. Numeri tel **Nr 1**	Selezionate il numero da programmare da 1 a 8 utilizzando i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Nr 1 **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Protocollo **Vocale**	Selezionate il menu ***Vocale*** o ***SMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK **NB: valido esclusivamente con una scheda SIM vocale**
(1)	Con ascolto Senza ascolto	Selezionate con o senza periodo di ascolto tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
(2)	Con richiamata Senza richiamata	Selezionate con o senza richiamata tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ins. 20 cifre max _ _ _ _ _ _ _	Programmate il numero di telefono del corrispondente. Aggiungete 00 davanti al numero per chiamare all'estero

(1) Il periodo di ascolto iniziale è di 60 sec. Durante tale periodo di ascolto, premendo il pulsante # si riavvia l'ascolto per un periodo di 60 sec. L'ascolto può essere riavviato per un massimo di 4 volte (totale di 5 minuti di ascolto al massimo).

(2) La richiamata, se abilitata, consente al corrispondente di richiamare il comunicatore entro i 90 sec., successivi alla chiusura della chiamata. Durante tale periodo di 90 sec., il corrispondente può richiedere un periodo di ascolto, un periodo di interfonia e comandare il sistema di allarme.

7.2 Programmazione del tipo di evento trasmesso

Programmazione
Comunicazione

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione del tipo d'evento Consente di assegnare ad ogni ciclo di chiamata uno o più gruppi di eventi specifici. Di fabbrica, i 3 cicli di chiamata sono programmati per trasmettere tutti i tipi di eventi.	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Comunicazione **Ciclo di chiam.**	Selezionate il menu ***Ciclo di chiam.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ciclo di chiam. **Ciclo 1**	Selezionate il ciclo di chiamata da programmare (scegliendo tra il ciclo 1, 2 o 3) tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Eventi(5 max) **1 2 3 4 5**	Per ogni ciclo di chiamata, selezionate il/i tipo/i di evento da **NON trasmettere**, premendo il numero corrispondente, poi premete OK (v. tabella a pagina 48: Il tipo di eventi trasmessi)

7.3 Programmazione della chiamata ciclica a corrispondenti

La chiamata ciclica permette ai corrispondenti di ricevere un SMS per verificare che il comunicatore è operativo. Per tale scopo è necessario che almeno uno dei numeri di telefono sia programmato in chiamata SMS.

Programmazione
Comunicazione

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della chiamata ciclica	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Comunicazione **Chiamata ciclica**	Selezionate il menu ***Chiamata ciclica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Chiamata ciclica **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	1 chiam:hhmm **00 : 00**	Programmate l'ora in cui l'SMS deve essere trasmesso utilizzando i pulsanti da 0 a 9, quindi premete il pulsante OK.
	Periodo **Giorno** Periodo **Ora** Periodo **Minuti**	Programmate la periodicità della chiamata ciclica in termini di giorni, ore e minuti, quindi premete il pulsante OK. Esempi: • Per una chiamata mensile, selezionate ***Giorno*** e scegliete 30. • Per una chiamata settimanale, selezionate ***Giorno*** e scegliete 07. • Per una chiamata ogni 12 ore, selezionate ***Ora*** e scegliete 12.

ATTENZIONE: l'invio di SMS generati da chiamate cicliche "consuma" il credito della scheda SIM e influisce sull'autonomia della pila del comunicatore.

7.4 Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento tramite SMS

Nel caso di una chiamata a corrispondenti
Tale funzione, una volta attiva permette di trasmettere tutti i comandi di acceso e spento ai numeri programmati come SMS.
Se non esistono numeri programmati per ricevere SMS, non ci saranno trasmissioni in caso di accensioni e spegnimenti del sistema.

Generale
Trasm. ON/OFF

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento	Generale **Trasm. ON/OFF**	Selezionate il menu ***Trasm. ON/OFF*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Trasm. ON/OFF **Inattivo**	In programmazione di fabbrica, questa funzione non è attiva
	Trasm. ON/OFF **Attivo**	Selezionate la linea Attivo quindi premete il pulsante OK per abilitare la funzione

7.5 Registrazione vocale del messaggio personalizzato di benvenuto

Il messaggio di benvenuto permette ai corrispondenti di identificare il comunicatore telefonico da cui proviene la chiamata.

Generale
Reg. Mess. Voc.

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Registrazione del messaggio di benvenuto *Esempio: "Sistema d'allarme di Mario Rossi, via 2 agosto 1980 n. 19/A, Crespellano".*	Generale **Reg. Mess. Voc.**	Selezionate il menu ***Reg. Mess. Voc.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Reg. Mess. Voc. **Benvenuto**	Selezionate il menu ***Benvenuto*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Benvenuto **Modifica**	Selezionate ***Modifica*** per avviare la registrazione del messaggio vocale (10 sec max). Al termine della registrazione, premete il pulsante Ok per confermare la registrazione.

• Per ascoltare la registrazione:

Benvenuto **Ascolta messaggio** → OK → *"messaggio di benvenuto"*

• Per eliminare la registrazione:

Benvenuto **Cancella** → OK → Cancella **Sei sicuro?** → OK

7.6 Programmazione dell'identificativo vocale (per SMS)

L'identificativo vocale permette ai corrispondenti di identificare il comunicatore telefonico da cui proviene la chiamata, in caso di trasmissione via SMS. In caso di chiamata vocale, tale identificativo è sostituito automaticamente dal messaggio di benvenuto registrato.

Generale
Ident. Vocale

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione dell'identificativo vocale	Generale **Ident. Vocale**	Selezionate il menu ***Ident. Vocale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ident. Vocale **Modifica**	Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ident. Vocale **9 9**	Modificate l'identificativo vocale tramite i pulsanti da 0 a 9. Premete il pulsante OK. **NB:** si possono programmare da 1 a 8 cifre

Per eliminare l'identificativo vocale e tornare al valore predefinito 99:

Ident. Vocale **Cancella** → OK → Cancella **Sei sicuro?** → OK

7.7 Programmazione relativa ai rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini

Per trasmettere le immagini, è obbligatorio programmare il numero di sistema (n° 9), che sarà l'unico numero in grado di ricevere le immagini trasmesse dal comunicatore via MMS.

IMPORTANTE
- **Il comunicatore GSM/GPRS collegato al rivelatore di movimento con fotocamera integrata e trasmissione delle immagini necessita di una carta SIM compatibile con l'invio degli MMS. Verificare la presenza di questa carattersitica conl'operatore di telefonia prescelto.**
- **Hager non può garantire il ritardo con il quale il messaggio MMS sarà trasmesso.**
- **La consultazione della memoria eventi del comunicatore consente di verificare esclusivamente la conferma della ricezione del messaggio MMS da parte del server dell'operatore telefonico.**
- **Hager non può agire sul tempo di trasmissione del messaggio MMS tra il server e il numero ricevente.**

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura** Programmazione **Comunicazione**
Programmazione dei numeri del telefono	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Comunicazione **Prog. Numeri tel**	Selezionate il menu ***Prog. Numeri tel*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Prog. Numeri tel **Nr sistema**	Selezionate il menu ***Nr sistema*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Nr sistema **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ins. 20 cifre max _ _ _ _ _ _ _	Programmate il numero di telefono del corrispondente. Aggiungete 00 davanti al numero per chiamare all'estero

Per essere in grado di trasmettere le immagini in formato MMS è necessario programmare vari parametri specifici per ciascun operatore GSM in uso (1).

Verificate quali siano i parametri da programmare contattando il gestore di cui avete acquistato la scheda SIM.

Pulsanti	**Caratteri nell'ordine di visualizzazione**						
1		.	,	@	:	/	1
2	A	B	C	2			
3	D	E	F	3			
4	G	H	I	4			
5	J	K	L	5			
6	M	N	O	6			
7	P	Q	R	S	7		
8	T	U	V	8			
9	W	X	Y	Z	9		
0	+	-	0				

Per scrivere (ad esempio) "tim":

Premete 1 volta il pulsante 8
Premete 3 volte il pulsante 4
Premete 1 volta il pulsante 6

} Dopo ogni carattere, attendete 2 sec o premete il pulsante OK

(1) Tali parametri possono essere modificati dagli operatori in qualsiasi momento; fate riferimento all'operatore utilizzato per conoscere i parametri aggiornati. HAGER non sarà ritenuto responsabile in alcun caso di conseguenze dirette ed indirette risultanti dalle modifiche tecniche e contrattuali apportate dall'operatore di rete mobile scelto dal cliente.

Programmazione
GSM/GPRS

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazioni legate ai rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	GSM/GPRS **Prog MMS**	Selezionate il menu ***Prog MMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **APN** APN **Modifica** APN – – – – – – –	Selezionate il menu ***APN*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate il codice APN (Access Point Name) tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **Identificativo** Identificativo **Modifica** Identificativo – – – – – – –	Selezionate il menu ***Identificativo*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate l'identificativo tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **Password** Password **Modifica** Password – – – – – – –	Selezionate il menu ***Password*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate la password tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **Server MMS** Server MMS **Modifica** Server MMS **000.000.000.000**	Selezionate il menu ***Server MMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate il codice del Server MMS tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **Porta MMS** Porta MMS **Modifica** Porta MMS 9 2 0 1	Selezionate il menu ***Porta MMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Sul comunicatore appare 9201. Digitate la porta MMS tramite la tastiera in base all'operatore scelto. Se utilizzando il codice comunicato dall'operatone i messaggi MMS non fossero inviati, inserite il valore "8080" Porta MMS 8 0 8 0 quindi premete il pulsante OK
	Prog MMS **URL MMS** URL MMS **Modifica** URL MMS http://– – – – –	Selezionate il menu ***URL MMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate il codice URL MMS tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK

8. Programmazione nel caso di una chiamata di telesorveglianza

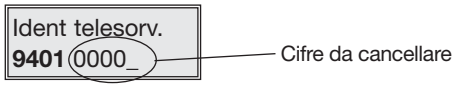
MODO INSTALLAZIONE

8.1 Programmazione dei numeri di chiamata e del tipo di trasmissione

Programmazione **Comunicazione**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione dei numeri del telefono	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Comunicazione **Prog. Numeri tel**	Selezionate il menu ***Prog. Numeri tel*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Prog. Numeri tel **Nr 1**	Selezionate il numero da programmare da 1 a 8 utilizzando i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Nr 1 **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Protocollo **Telesorv.**	Selezionate il menu ***Telesorv.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
(1)	Ident telesorv. - - - - - - - -	Selezionate un numero da 4 a 8 tramite i pulsanti da 0 a 9, quindi premete il pulsante OK
	Telesorv. **ViewComIP**	Selezionate il protocollo ***ViewComIP*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Porta ViewcomIP 3000	In caso di collegamento verso una società di telesorveglianza con protocollo ViewCom IP, programmate l'indirizzo fornito dalla società stessa.
	Inserire IP 000.000.000.000	Inserite l'indirizzo IP comunicato dalla società di telesorveglianza
o	Telesorv. **ID contatto**	Selezionate il protocollo ***ID contatto*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
(2)	Con ascolto Senza ascolto	Selezionate con o senza periodo di ascolto tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ins. 20 cifre max _ _ _ _ _ _ _ _	Programmate il numero di telefono del corrispondente. Aggiungete 00 davanti al numero per chiamare all'estero

(1) Se il protocollo digitale utilizzato è il ***Contact ID***, il numero identificativo deve essere composto esclusivamente da 4 cifre. Perciò:
- digitate il numero identificativo a 4 cifre,
- spostate il cursore sulla cifra 0 situata più a destra,
- cancellate tutte le cifre 0 inutili premendo ogni volta il pulsante "C", in modo da tenere solo le 4 cifre del numero identificativo, esempio : numero identificativo : 9401



- confermate premendo OK.

(2) In Contact ID, il periodo di ascolto iniziale è di 60 sec. Durante tale periodo di ascolto, premendo il pulsante # si riavvia l'ascolto per un periodo di 60 sec. L'ascolto può essere riavviato per un massimo di 3 volte (totale di 3 minuti di ascolto al massimo).
Se viene selezionato il protocollo ViewCom IP, l'ascolto non è possibile.

8.2 Programmazione del tipo di evento trasmesso

Programmazione
Comunicazione

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione del tipo d'evento Consente di assegnare ad ogni ciclo di chiamata uno o più gruppi di eventi specifici. Di fabbrica, i 3 cicli di chiamata sono programmati per trasmettere tutti i tipi di eventi.	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Comunicazione **Ciclo di chiam.**	Selezionate il menu ***Ciclo di chiam.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ciclo di chiam. **Ciclo 1**	Selezionate il ciclo di chiamata da programmare (scegliendo tra il ciclo 1, 2 o 3) tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Eventi(5 max) **1 2 3 4 5**	Per ogni ciclo di chiamata, selezionate il/i tipo/i di evento da **NON trasmettere**, premendo il numero corrispondente, poi premete OK (v. tabella a pagina 48: Il tipo di eventi trasmessi)

8.3 Programmazione della chiamata ciclica in telesorveglianza

Programmazione
Comunicazione

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della chiamata ciclica	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Comunicazione**	Selezionate il menu ***Comunicazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Comunicazione **Chiamata ciclica**	Selezionate il menu ***Chiamata ciclica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Chiamata ciclica **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	1 chiam:hhmm **00 : 00**	Programmate l'ora in cui la 1ª chiamata ciclica deve essere trasmessa utilizzando i pulsanti da 0 a 9, quindi premete il pulsante OK.
	Periodo **Giorno** Periodo **Ora** Periodo **Minuti**	Programmate la periodicità della chiamata ciclica in termini di giorni, ore e minuti, quindi premete il pulsante OK. Esempi: • Per una chiamata settimanale, selezionate ***Giorno*** e scegliete 07. • Per una chiamata ogni 24 ore, selezionate ***Ora*** e scegliete 24. • Per una chiamata ogni 12 ore, selezionate ***Ora*** e digitate 12.

ATTENZIONE: l'invio di SMS generati da chiamate cicliche "consuma" il credito della scheda SIM e influisce sull'autonomia della pila del comunicatore.

8.4 Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento tramite SMS

Nel caso di una chiamata di telesorveglianza:
Tale funzione, una volta attiva permette di trasmettere tutti i comandi di acceso e spento alla società di telesorveglianza.

General
Trasm. ON/OFF

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della trasmissione di Acceso/Spento	General **Trasm. ON/OFF**	Selezionate il menu ***Trasm. ON/OFF*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Trasm. ON/OFF **Inattivo**	In programmazione di fabbrica, questa funzione non è attiva
	Trasm. ON/OFF **Attivo**	Selezionate la linea ***Attivo*** quindi premete il pulsante OK per abilitare la funzione

8.5 Programmazione relativa ai rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini

Programmazione
GSM/GPRS

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione legate ai rivelatori di movimento con trasmissione d'immagini	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	GSM/GPRS **Prog GPRS**	Selezionate il menu ***Prog GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Prog GPRS **APN** APN **Modifica** APN _ _ _ _ _ _ _	Selezionate il menu ***APN*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate il codice APN (Access Point Name) tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog GPRS **Identificativo** Identificativo **Modifica** Identificativo _ _ _ _ _ _ _	Selezionate il menu ***Identificativo*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate l'identificativo (se necessario) tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK
	Prog GPRS **Password** Password **Modifica** Password _ _ _ _ _ _ _	Selezionate il menu ***Password*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Digitate la password (se necessario) tramite la tastiera in base all'operatore scelto quindi premete il pulsante OK

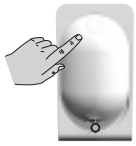
8.6 Test della trasmissione d'immagini dal comunicatore

Prima di passare in modo uso è raccomandato effettuare un test della trasmissione delle immagini (MMS) dal comunicatore GSM/GPRS per ogni rivelatore a trasmissione d'immagini; procedete come segue:

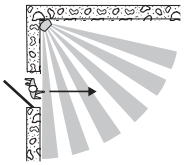
1. Comunicatore in modo installazione.

Modo install
Programmazione

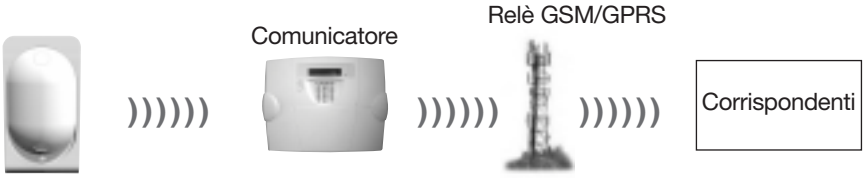
2. Premete brevemente per due volte il pulsante di test del rivelatore.



3. Muovetevi nel campo visivo del rivelatore.



4. Verificate la trasmissione delle immagini verso il numero di sistema programmato.



9. Programmazioni avanzate

9.1 Programmazione del comunicatore come backup di un comunicatore RTC

A seconda dell'applicazione, il comunicatore GSM/GPRS può essere utilizzato come unico mezzo di trasmissione a distanza o come backup di un comunicatore telefonico RTC in caso di mancanza della linea telefonica.

Questa funzione deve essere programmata solo nel caso in cui il comunicatore GSM/GPRS sia di backup ad un comunicatore RTC Se il comunicatore GSM/GPRS è programmato per agire in backup di un comunicatore RTC, esso trasmette gli allarmi solo quando viene rilevata l'interruzione della linea telefonica RTC. Un modo per rilevare l'interruzione della linea telefonica è il comunicatore RTC stesso, che nel caso invia al comunicatore GSM/GPRS il messaggio di autoprotezione linea telefonica (se tale autoprotezione è abilitata tramite il relativo parametro). In alternativa, è possibile collegare su uno dei 4 ingressi filari del comunicatore GSM/GPRS un apposito rivelatore di assenza della linea telefonica.

Generale
Tipo uso

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione del comunicatore come backup	Generale **Tipo uso**	Selezionate il menu ***Tipo uso*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Tipo uso **Principale**	In programmazione di fabbrica, il comunicatore è in uso "principale"
	Tipo uso **Backup**	Selezionate la linea ***Backup*** quindi premete il pulsante OK per impostare il comunicatore come backup.

9.2 Apprendimento della centrale da ripetitore

L'apprendimento della centrale da ripetitore ("Modo da ripet." sul menu del comunicatore) si effettua tramite ripetitore radio S701-22X.

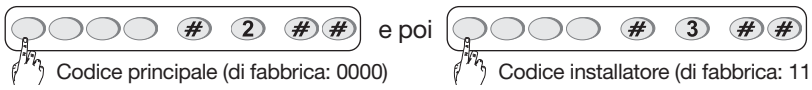
ATTENZIONE
- **Per quanto riguarda la trasmissione di immagini, i rivelatori di movimento non possono essere appresi attraverso un ripetitore radio S701-22X.**
- **Di conseguenza, l'apprendimento dei rivelatori al comunicatore GSM/GPRS deve avvenire direttamente. Verificate quindi che i rivelatori siano a portata radio diretta del comunicatore.**

1. Programmazione in modalità "da ripetitore" ("Modo da ripet.").

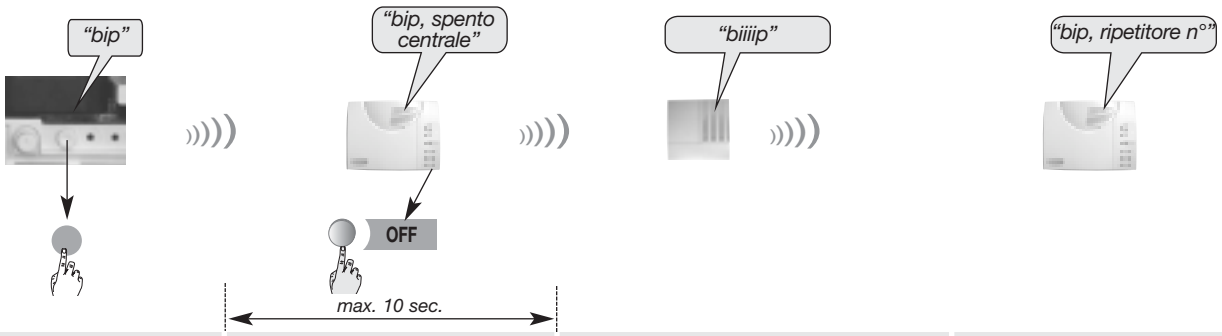
Generale
Modo da ripet.

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Attivazione della modalità "da ripetitore" ("Modo da ripet.")	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Generale **Modo da ripet.**	Selezionate il menu ***Modo da ripet.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Modo da ripet. **Attivo**	Selezionate ***Attivo*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK

2. Apprendimento del ripetitore alla centrale
Per questa operazione, la centrale ed il ripetitore devono trovarsi in modo installazione.
Entrambi si trovano automaticamente in modo installazione quando viene collegata la pila;
se invece fossero già in modo uso, digitate, sulla tastiera della centrale:



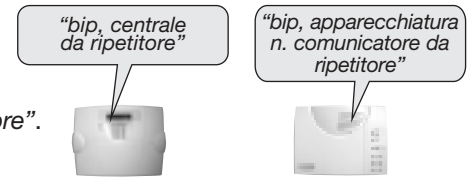
Codice principale (di fabbrica: 0000) Codice installatore (di fabbrica: 1111)



Premete il pulsante di test del ripetitore radio	Tenete premuto il pulsante **"OFF"** della centrale fino alla conferma della centrale stessa	Il ripetitore conferma l'apprendimento con un bip prolungato	La centrale comunica vocalmente il numero del ripetitore appreso

3. Apprendimento del ripetitore al comunicatore
Portate il comunicatore in modalità "Apprendimento", procedendo come indicato di seguito:

Generale
Segnale Radio

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura**
Portate il comunicatore GSM in modalità apprendimento	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, **quindi premete il pulsante OK**
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Segnale Radio **Apprendimento**	Selezionate ***Apprendimento*** quindi premete il pulsante OK
	Apprendimento ■■■■■■	Premete brevemente il pulsante di test del ripetitore radio.
		Tenete premuto il pulsante ✱ del comunicatore. La centrale conferma l'apprendimento con il messaggio vocale *"bip, apparecchiatura n. comunicatore da ripetitore"* e il comunicatore con il messaggio *"bip, centrale da ripetitore"*. 

ATTENZIONE: in caso di soppressione di collegamento radio con il comunicatore GSM dalla centrale con il comando * 194 * 7 * 1 **, è obbligatorio eliminare anche il collegamento presso il comunicatore GSM come indicato al capitolo 9.8.

9.3 Programmazione della funzione "Verifica credito" (uso di una scheda prepagata)

Questa funzione è prevista nel caso d'uso di scheda prepagata. Essa permette di conoscere il credito residuo dopo ogni chiamata o il momento in cui la scheda prepagata si avvicina alla data di scadenza.
Per conoscere il credito residuo, esistono 3 metodi che si differenziano a seconda degli operatori. Il tipo di chiamata permette di scegliere in che modo verrà comunicato il credito residuo al comunicatore telefonico, ovvero tramite SMS, chiamata vocale o USSD.
In ogni caso la risposta che indica il credito residuo avviene per SMS e verrà inviata vero il numero sistema (n° 9).
Le modalità, il testo ed il numero da contattare dipendono dall'operatore telefonico. Verificate con l'operatore della scheda SIM utilizzata quali siano le modalità per questa operazione.

Programmazione
GSM/GPRS

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della funzione "Verifica credito"...	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	GSM/GPRS **Verifica credito**	Selezionate il menu ***Verifica credito*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Verifica credito **Configurazione**	Selezionate il menu ***Configurazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Configurazione **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Tipo chiamata **SMS** Digitare testo – – – – – – – N. operatore – – – – – – – ***o*** Tipo chiamata **Vocale** N. operatore – – – – – – – ***o*** Tipo chiamata **USSD** N. operatore – – – – – – –	Selezionate ***SMS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***Vocale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK Selezionate ***USSD*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
Programmazione data di validità scheda SIM	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **GSM/GPRS**	Selezionate il menu ***GSM/GPRS*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	GSM/GPRS **Verifica credito**	Selezionate il menu ***Verifica credito*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Verifica credito **Data scadenza**	Selezionate il menu ***Data scadenza*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Data scadenza **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Data 23 02 11	Programmate la data di scadenza (giorno, mese, anno) utilizzando i pulsanti da 0 a 9

L'attivazione della funzione e la programmazione della data di scadenza della scheda SIM fanno sì che l'utente riceva, alle ore 12 della data programmata, un SMS che informa della scadenza della scheda SIM. Il messaggio inviato è "Scadenza SIM".

9.4 Programmazione degli ingressi e delle uscite

MODO INSTALLAZIONE

Programmazione **Ingressi/Uscite**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione degli ingressi Ogni ingresso può essere programmato singolarmente.	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Ingressi/Uscite**	Selezionate il menu ***Ingressi/Uscite*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Ingressi/Uscite **Prog. Ingressi**	Selezionate il menu ***Prog. Ingressi*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Prog. Ingressi **E1**	Selezionate gli ingressi da programmare (da ***E1*** a ***E4***) tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	E1 **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	E1 **Norm. Aperto (NA)**	Selezionate ***Norm. Aperto (NA)*** o ***Norm. Chiuso (NC)*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	E1 **Rivelatore** ***o*** E1 **Taglio linea tel**	Selezionate ***Rivelatore*** o ***Taglio linea tel*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK NB: • Scegliete ***Rivelatore*** se sull'ingresso viene collegato un rivelatore filare. • Scegliete ***Taglio linea tel***, per il collegamento di un rivelatore di interruzione di linea telefonica nel caso in cui il comunicatore GSM sia di backup ad un comunicatore RTC.
	T. filtr. :mmss's **0 0 : 0 0 : 5**	Se l'ingresso è programmato come ***Taglio linea tel*** Programmate il tempo di filtraggio di tale ingresso tramite i pulsanti da 0 a 9. Tale tempo è il periodo per il quale deve rimanere stabile il cambiamento di stato sull'ingresso perché venga preso in considerazione. Esempio: 00 00 1 : 100 ms 00 01 0 : 1 s 00 03 5 : 3,5 s 01 00 0 : 1 min
	Chiamata rivelatore **Attiv./Disattiv.**	Se l'ingresso è programmato come ***Rivelatore.*** Selezionate ***Attivo*** o ***Attiv./Disattiv.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK NB: Consente di decidere se la chiamata telefonica deve essere inviata ad ogni cambiamento di stato dell'ingresso (Attiv./Disattiv.) o soltanto in caso di attivazione dell'ingresso (Attivo).
	T. filtr. :mmss's **0 0 : 0 0 : 5**	Programmare i tempi di filtraggio di tale ingresso tramite i pulsanti da 0 a 9
	Evento **Nessuno**	Selezionate ***Nessuno(*)*** o il gruppo di allarme (***Prot. persone, Prot incendio, Prot.Intrusione***...) associato all'ingresso tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK (*) Questa parametrizzazione permette di cambiare lo stato di una o due uscite filari del trasmettitore sull'evento di un ingresso filare del trasmettitore stesso SENZA ATTIVARE UNA CHIAMATA TELEFONICA.
	Usc.attive (2max) **— —**	Quando un ingresso è sollecitato, è possibile attivare direttamente le 2 uscite (o una delle due) disponibili sul comunicatore. Esempio: Per attivare l'uscita1, scegliere soltanto 1 quindi premete il pulsante OK
	Codice contatto ID **—- —- —-**	In caso di chiamata verso un centro di telesorveglianza, è necessaria la programmazione di un codice specifico (sia per il protocollo Contact ID che per il protocollo ViewCom IP). Tale codice viene comunicato dal centro di telesorveglianza
	Definire SMS **Non attivo**	Selezionate ***Attivo*** o ***Non attivo*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK. Tale programmazione consente di ricevere un messaggio SMS personalizzato quando viene sollecitato l'ingresso.
	SMS 20c max **— — — — — — —**	Digitate il messaggio SMS personalizzato tramite i pulsanti da 0 a 9 in modalità alfanumerica (v. tabella a pagina 62)

Programmazione
Ingressi/Uscite

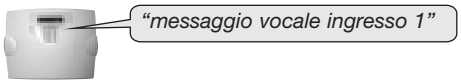
Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione delle uscite Ogni uscita può essere programmata singolarmente.	Modo Installaz. **Programmazione**	**Selezionate il menu Programmazione tramite i pulsanti s e t,** quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Ingressi/Uscite**	Selezionate il menu ***Ingressi/Uscite*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Ingressi/Uscite **Prog. Uscite**	Selezionate il menu ***Prog. Uscite*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Prog. Uscite **U1**	Selezionate le uscite da programmare (da ***U1*** a ***U2***) tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	U1 **Modifica**	Selezionate il menu ***Modifica*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	U1 **Temporizzata**	Selezionate ***Interruttore*** o ***Autoprotezione*** o ***Temporizzata*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK ***Interruttore***: funzionamento in modalità Acceso/Spento. ***Autoprotezione***: da utilizzare quando l'uscita è collegata a un ingresso specifico AP di una centrale filare. ***Temporizzata***: l'uscita resta attiva per un tempo programmabile.
	Temp.usc.:Hmmss **—- —- —-**	Programmate il tempo di attivazione dell'uscita in modalità temporizzata tramite i pulsanti da 0 a 9. Esempio: 0 00 30 : 30 s 0 20 00 : 20 min 1 00 00 : 1 h

9.5 Personalizzazione vocale degli ingressi

Generale
Reg. Mess. Voc.

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Personalizzazione vocale degli ingressi Ogni ingresso può essere personalizzato tramite un messaggio vocale.	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Reg. Mess. Voc.**	Selezionate il menu ***Reg. Mess. Voc.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Reg. Mess. Voc. **Ingresso 1**	Selezionate l'ingresso da personalizzare tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ingresso 1 **Modifica**	Selezionate ***Modifica*** per avviare la registrazione del messaggio vocale (3 sec max). Al termine della registrazione, premete il pulsante Ok per confermare la registrazione.

• Per ascoltare la registrazione:

Ingresso 1 **Ascolto messagg.** OK 

• Per eliminare la registrazione:

Ingresso 1 **Cancella** OK Cancella **Sei sicuro?** OK

9.6 Personalizzazione vocale dei gruppi di intrusione

MODO INSTALLAZIONE

Generale
Reg. Mess. Voc.

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Personalizzazione vocale dei gruppi di intrusione Ogni gruppo di intrusione può essere personalizzato tramite un messaggio vocale.	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Reg. Mess. Voc.**	Selezionate il menu ***Reg. Mess. Voc.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Reg. Mess. Voc. **Gruppo 1**	Selezionate il gruppo da personalizzare tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK **NB:** il numero di gruppi varia secondo il modello di centrale.
	Gruppo 1 **Modifica**	Selezionate ***Modifica*** per avviare la registrazione del messaggio vocale (3 sec max). Al termine della registrazione, premete il pulsante Ok per confermare la registrazione.

• Per ascoltare la registrazione:

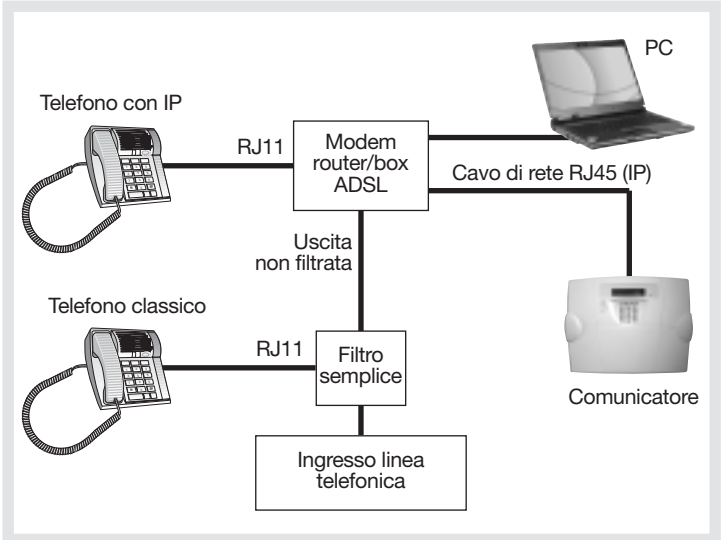
Gruppo 1 **Ascolto messagg.** OK *"messaggio vocale gruppo 1"*

• Per eliminare la registrazione:

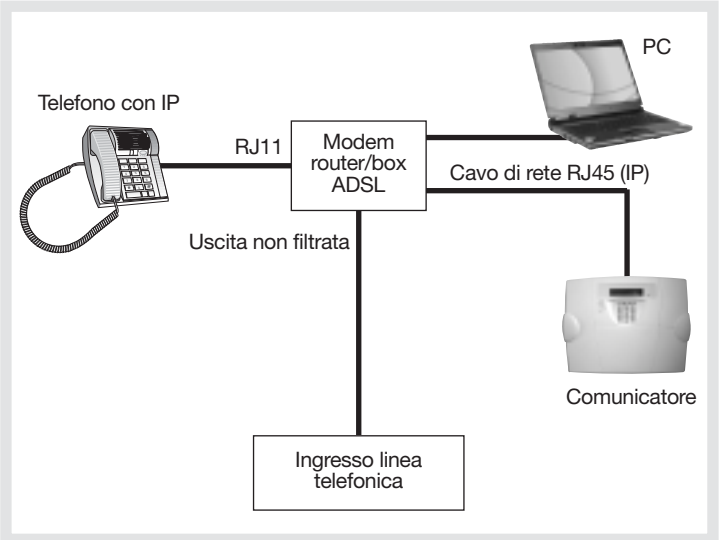
Gruppo 1 **Cancella** OK Cancella **Sei sicuro?** OK

9.7 Collegamento e programmazione Ethernet (collegamento IP)

Collegamento in disaggregazione parziale
L'uso di un filtro semplice è necessario per garantire il funzionamento.



Collegamento in disaggregazione totale



Programmazione Ethernet (collegamento IP)
Per potere funzionare tramite un modem router/box ADSL, il comunicatore deve disporre di un indirizzo IP. Esistono due metodi per attribuire tale indirizzo IP:

• **Automaticamente** (programmazione predefinita): si possono ottenere i parametri tramite un gestore di un server DHCP (Indirizzo IP dinamico), in tal caso il modem router/box ADSL assegna automaticamente l'indirizzo.
NB: se il comunicatore non trova un server DHCP, gli viene attribuito l'indirizzo temporaneo 192.168.0.197. In tal caso il comunicatore non può accedere al centro di telesorveglianza e comunica il messaggio d'errore "anomalia programmazione" al passaggio in modo uso.

• **Per indirizzo IP statico:** in tal caso procedere alle programmazioni nel modo seguente:

Programmazione
Ethernet

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione di un indirizzo IP statico	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Ethernet**	Selezionate il menu ***Ethernet*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	IP statico **Attivo**	Selezionate ***Attivo*** quindi premete il pulsante OK
	Indirizzo IP 192.168.000.197 Subnet.Mask **—-'—-'—-'—-** Gateway 192.168.000.000	Programmate i parametri IP utilizzando i dati comunicati dall'amministratore di rete. NB: HAGER non è in grado di fornire informazioni riguardo ai parametri da utilizzare per IP statico.

ATTENZIONE: per la registrazione del nuovo indirizzo IP statico è necessario riavviare il comunicatore (scollegate le alimentazioni e ricollegatele).

9.8 Procedura di cancellazione di un prodotto appreso

E' possibile cancellare uno o più dei prodotti già appresi, o anche cancellarli tutti con una singola operazione.

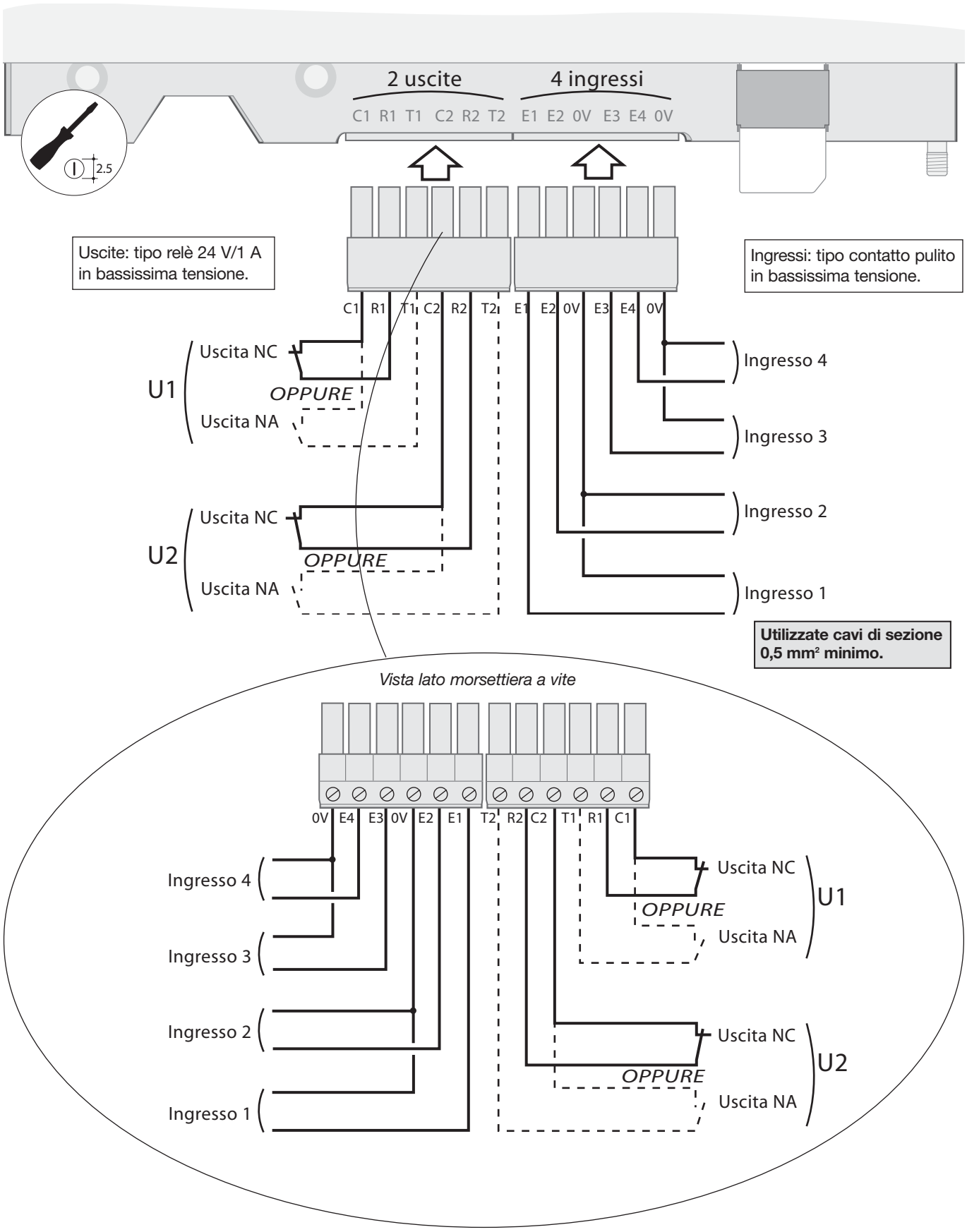
Generale
Segnale Radio

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Cancellazione di un prodotti appresi	Modo Installaz. **Programmazione**	Selezionate il menu ***Programmazione*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Programmazione **Generale**	Selezionate il menu ***Generale*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Generale **Segnale Radio**	Selezionate il menu ***Segnale Radio*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Segnale Radio **Cancella**	Selezionate ***Cancella*** quindi premete il pulsante OK
	Cancella **tutti**	Selezionate ***Tutti*** quindi premete il pulsante OK per cancellare tutti i prodotti già appresi. Altrimenti, per cancellare un prodotto specifico, selezionate l'apparecchiatura da cancellare tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Cancella **Centrale**	} La cancellazione della centrale d'allarme consente di cancellare anche tutti i rivelatori con trasmissione d'immagine già appresi.
	Cancella **Relè**	
	Cancella **Rivelatore X**	} X corrisponde al n° del rivelatore da eliminare (rivelatori tecnici e rivelatori con trasmissione di immagini)
	Cancella **Comando X**	} X corrisponde al n° di comando da eliminare

10. Collegamento e test delle entrate/uscite collegate

10.1 Schema di collegamento

ATTENZIONE: per evitare il rischio di fulmini, tutti i prodotti collegati al TT GSM devono essere installati obbligatoriamente all'interno dell'abitazione.



10.2 Test delle entrate e delle uscite

Modo prova
Test degli ingressi

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Test degli ingressi	Modo Installaz. **Modo prova**	Selezionate il menu ***Modo prova*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Modo prova **Test ingressi**	Selezionate il menu ***Test ingressi*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Test ingressi **– ? ? ?**	Il significato dell'esempio riportato è il seguente: – ? ? ? → E4: non programmato → E3: contatto aperto → E2: contatto chiuso → E1: contatto aperto
Test delle uscite	Modo Installaz. **Modo prova**	Selezionate il menu ***Modo prova*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Modo prova **Test uscite**	Selezionate il menu ***Test uscite*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
Esempio: • U1 programmata in modalità interruttore • U1 programmata in modalità temporizzata	Test uscite **U1**	Selezionate ***U1*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK U1: interruttore Chiuso ■■■ OK U1: interruttore Aperto
	Test uscite **U2**	Selezionate ***U2*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK U2: temporizzata Aperto OK U2: temporizzata Chiuso ■■■ Lampeggiamento entro 10 sec (corrisponde al tempo del test)

11. Test dei numeri di chiamata programmati

Tutti i numeri programmati possono essere provati separatamente all'interno di questo menu.
La procedura di test di un numero di chiamata è identico indipendente dal tipo di trasmissione programmato per quel numero.
Per una chiamata vocale e SMS, il messaggio trasmesso è "N° prova comunicatore". Per una chiamata verso un centro di telesorveglianza, il messaggio trasmesso è codificato in base ai protocolli ID contatto e ViewCom IP.

Modo prova
Test prova

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Test dei numeri programmati	Modo Installaz. **Modo prova**	Selezionate il menu ***Modo prova*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Modo prova **Test prova**	Selezionate il menu ***Test chiamata*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK.
	Test prova **Nr 1**	Selezionate il numero di chiamata da provare tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Test prova Attendere	NB: lampeggiamento del LED rosso durante l'attivazione del modem
	Test prova Nr 1 **08 25 12 24 49**	Sul comunicatore appare il numero da provare e viene inviata la chiamata telefonica NB: il LED rosso si accende con luce fissa durante la chiamata
	Test prova Nr 1 **Disattivazione**	In base al risultato della chiamata di prova, sul comunicatore appare: • ***Disattivazione***: chiamata confermata dal corrispondente • ***Problema GSM***: impossibile effettuare la chiamata • ***Assenza di disattivazione***: il corrispondente riaggancia senza disattivare la chiamata • ***Assenza di risposta***: il corrispondente non ha risposto entro un minuto • ***Occupato***: la linea è occupata • ***SIM assente***: la scheda SIM è assente • ***SIM bloccata***: la scheda SIM è bloccata (1)

(1) Il messaggio "***SIM bloccata"*** può essere dovuto alla mancata programmazione del codice PIN della scheda SIM (fate riferimento al paragrafo 4.2).
Se il messaggio ***"SIM bloccata"*** persiste dopo la riprogrammazione del codice PIN, contattate il gestore telefonico.

12. Installazione

12.1 Scelta del luogo d'installazione

ATTENZIONE: non procedete al fissaggio del comunicatore senza aver effettuato i test della rete GSM e del ricevitore radio.

Regole di installazione

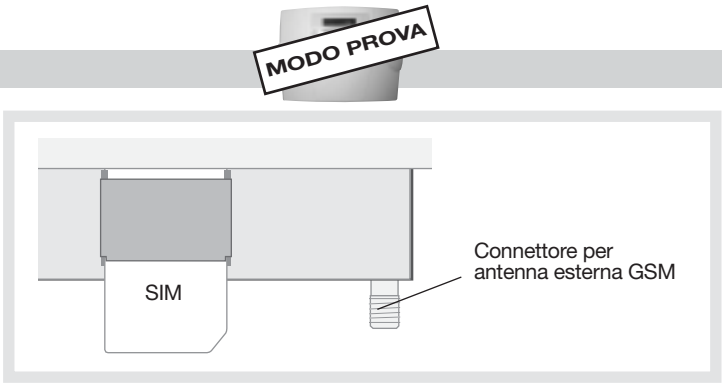
Il comunicatore deve essere installato:
- all'interno dell'abitazione in una zona protetta dal sistema di allarme,
- in posizione non facilmente visibile,
- su una superficie piana e stabile,
- ad oltre 2 m di distanza della centrale, dalle sirene di allarme esterne e interne, da tutti gli altri ricevitori radio HAGER,
- lontano da eventuali sorgenti di disturbi elettrici (contatore elettrico, centralino telefonico, strutture o armadi metallici, materiale hi-fi, video, elettrodomestici, sistemi informatici…),
- con il pannello frontale non intralciato da ostacoli ed accessibile (in particolare devono essere liberi da ostacoli microfono e altoparlante).

Il comunicatore non deve essere installato:
- su una parete metallica,
- in una stanza umida (eventualmente utilizzate il contenitore stagno presente a catalogo).

Per ottenere un funzionamento corretto del comunicatore:
- non lasciate cavo in eccesso all'interno del comunicatore,
- non fate girare cavi attorno all'involucro del comunicatore.

12.2 Test del livello di ricezione della rete GSM

Il comunicatore GSM è dotato di antenna integrata per trasmettere i dati verso la rete GSM. Il test del livello di ricezione è fondamentale per stabilire il posizionamento del comunicatore GSM. Se i test non risultassero soddisfacenti, è possibile collegare un'antenna esterna (v. 12.4).



1. Posizionate il comunicatore GSM nel punto in cui deve essere installato.

2. Procedete nel modo seguente:

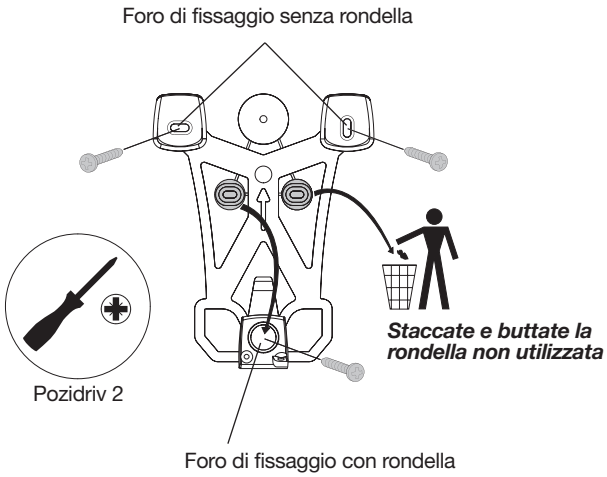
Modo prova
Ricezione GSM

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura**
Test di ricezione GSM	Modo Installaz. **Modo prova**	Selezionate il menu ***Modo prova*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Modo prova **Ricezione GSM**	Selezionate il menu ***Ricezione GSM*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Ricezione GSM Attendere	
	Ricezione GSM □□□□□ 0	Controllate il livello di ricezione GSM visualizzata: nessuna bassa media In questi tre casi, illustrati anche nelle figure a lato, si consiglia di spostare il comunicatore in un altro luogo per ottenere una ricezione GSM migliore.
	Ricezione GSM ■□□□□ 3	
	Ricezione GSM ■■□□□ 7	
	Ricezione GSM ■■■□□ 15	buona
	Ricezione GSM ■■■■□ 17	discreta
	Ricezione GSM ■■■■■ 20 21	ottima

12.3 Fissaggio

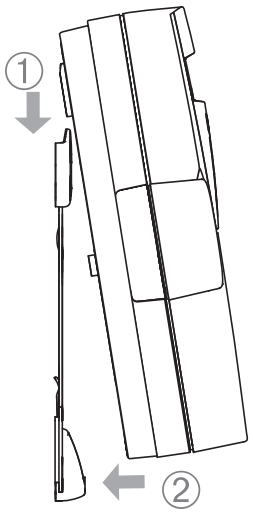
ATTENZIONE: procedete al fissaggio del comunicatore soltanto se sia il test di ricezione GSM che il test di ricezione radio descritti precedentemente si sono conclusi positivamente.

1. Fissate il supporto di fissaggio in 3 punti.

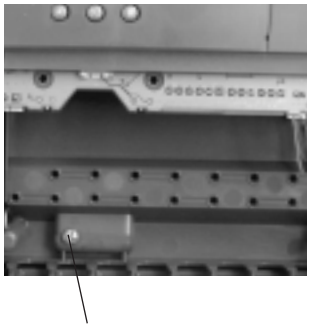


ATTENZIONE: staccate la rondella non utilizzata in modo che il supporto di fissaggio aderisca correttamente alla parete.

2. Agganciate il comunicatore sul supporto di fissaggio.



3. Bloccate il comunicatore sul proprio supporto di fissaggio tramite la vite di bloccaggio.



Vite di bloccaggio (in dotazione)

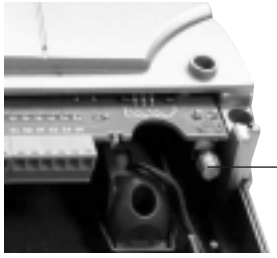
4. Posizionate il coperchio.

5. Avvitate le 2 viti senza fine del coperchio

6. Posizionate i 2 coprivite.

12.4 Collegamento di una antenna esterna

Sono disponibili due tipi di antenna:
- 903-21X: antenna da 5 dB montata a squadro,
- 904-21X: antenna da 3 dB con supporto magnetico.



Connettore per antenna esterna

ATTENZIONE: per evitare il rischio di fulmini, in caso venga aggiunta un'antenna esterna, quest'ultima deve essere installata obbligatoriamente all'interno dell'abitazione.

Programmazione da svolgere	**Display** Programmazione **GSM/GPRS**
Scelta dell'antenna interna o esterna	Modo Installaz. **Programmazione**
	Programmazione **GSM/GPRS**
	GSM/GPRS **Scelta ant. GSM**
	Scelta ant. GSM **Ant interna**
	o
	Scelta ant. GSM **Ant esterna**

13. Prove reali

Per realizzare le prove reali, portate il comunicatore in modo uso:

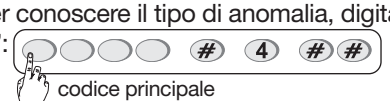
Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Passaggio di modo uso	Modo Installaz. **Modo uso**	Selezionate il menu ***Modo uso*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	Modo uso Attendere	Sul comunicatore appare: Modo uso 23/02 10:46:23

ATTENZIONE: 5 minuti dopo il passaggio in modo uso, il comunicatore GSM / GPRS trasmette il messaggio relativo al cambio di configurazione. Questa funzione si attiva solo se il comunicatore è alimentato tramite adattatore 910-21X.

14. Segnalazione di una anomalia di programmazione

- Il comunicatore segnala "anomalia programmazione" se:
  - non è programmato alcun numero telefonico di corrispondente (tranne il "numero sistema"),
  - non vi è alcun collegamento dell'adattatore di rete 910-21X in caso di collegamento IP/Ethernet,
  - non vi è alcun collegamento IP Ethernet e il GPRS non è configurato: impossibile trasmettere con protocollo ViewCom IP,
  - non è presente alcun indirizzo IP riconosciuto dal comunicatore anche se la configurazione GPRS e corretta,
  - i parametri MMS (almeno il parametro APN) sono stati programmati ma non il numero sistema: impossibilita di trasmettere un messaggio MMS,
  - il comunicatore non trova un server DHCP, e gli viene attribuito l'indirizzo temporaneo 192.168.0.197. In tal caso il comunicatore non può collegarsi con il centro di telesorveglianza.

- Al momento del passaggio in modo uso, il combinatore segnala una "anomalia" se la centrale d'allarme ha rilevato un'anomalia. Per conoscere il tipo di anomalia, digitate sulla tastiera della centrale il comando "stato sistema":



NB: dopo il passaggio del comunicatore in modo uso, è possibile verificare di che tipo sia l'alimentazione principale utilizzata se di tipo:
- **pila al litio BATLI23, la spia luminosa rimane spenta,**
- **trasformatore di rete (910-21X), la spia luminosa è accesa fissa in verde quando l'alimentazione è presente.**

Prova reale con un sistema d'allarme Hager
- Accendete il sistema e provocate un allarme; verificate che il comunicatore effettui le chiamate verso i corrispondenti come programmato.
- Questa prova consente di verificare sia il corretto collegamento radio tra centrale e comunicatore, sia il corretto svolgimento delle chiamate verso i corrispondenti.

Prova reale sollecitando l'autoprotezione del comunicatore

Aprite il pannello frontale del comunicatore o distaccatelo da supporto di fissaggio, provocando un allarme autoprotezione; verificate che il comunicatore effettui le chiamate verso i corrispondenti come programmato.

Prova reale sollecitando uno degli ingressi filari del comunicatore
- Provocate un allarme attivando uno degli ingressi filari del comunicatore; verificate che il comunicatore effettui le chiamate verso i corrispondenti come programmato.
- Questa prova consente di verificare sia la corretta programmazione dell'ingresso sollecitato (tempo di filtraggio,…), sia il corretto svolgimento delle chiamate verso i corrispondenti.

15. Segnalazione di anomalie alimentazione

Il comunicatore telefonico GSM controlla costantemente lo stato della propria alimentazione e di quella del sistema di allarme. In caso di anomalia tensione, il comunicatore avvisa i corrispondenti inviando il messaggio relativo alla situazione verificatasi, come elencato nella tabella seguente:

	Messaggio vocale o SMS verso i corrispondenti	Messaggio verso un centro di telesorveglianza
Pila scarica sul comunicatore	*"sistema n°, anomalia tensione trasmettitore"*	Messaggio codificato specifico al protocollo di trasmissione utilizzata
Pila scarica sulla centrale	*"sistema n°, anomalia tensione centrale"*	
Pila scarica sul sistema	*"sistema n°, anomalia tensione "*	
Pila scarica su un rivelatore	*"sistema n°, anomalia tensione rivelatore gruppo X"*	
Interruzione alimentazione (con adattatore 910-21X)	*"comunicatore n°, spento tensione"*	

Sostituzione della pila e della pila ricaricabile del comunicatore GSM

1. Portate il comunicatore in ***Modo Installazione***

1° caso: il codice installatore non è stato modificato (ha ancora il valore di fabbrica 1111)

Remete uno qualsiasi dei pulsanti della tastiera per "risvegliare" il comunicatore.

Modo uso Codice accesso? → OK → Modo Installaz. Programmazione

Digitate il codice installatore per accedere direttamente al modo di installazione

2° caso: il codice installatore è stato modificato

Modo uso Codice accesso? → OK → Menu Utente Programmazione → OK → Codice Install?

Digitate il codice principale per accedere al menu utente

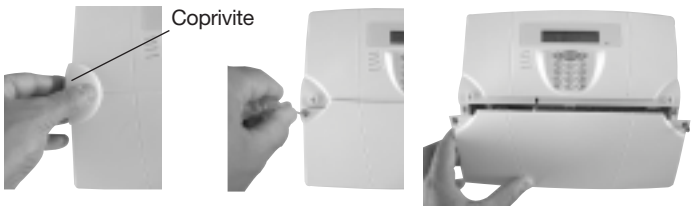
Menu Utente Modo Installaz.

Selezionate ***Modo Installaz.*** tramite i pulsanti ▲ e ▼

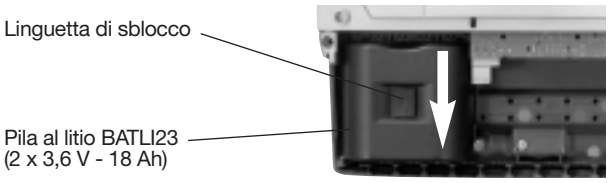
Digitate il codice installatore → OK

Modo Installaz. Programmazione

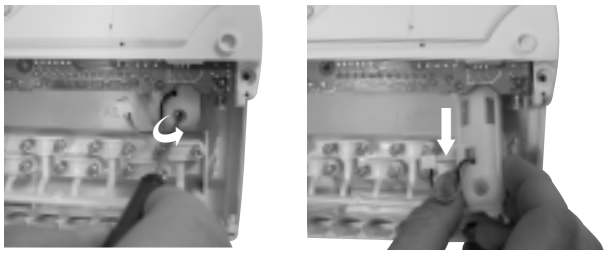
2. Togliete i coprivite, svitate le viti e togliete il coperchio del comunicatore.



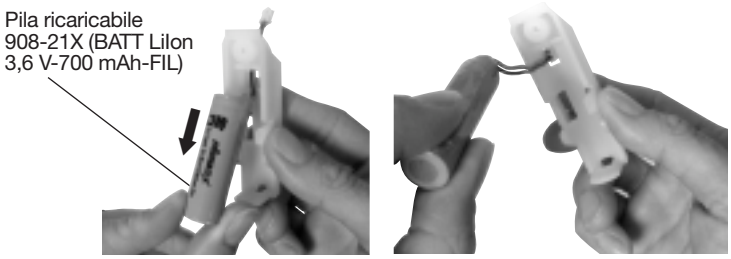
3. Togliete la pila: premete la linguetta di sblocco e fate scivolare la pila verso il basso.



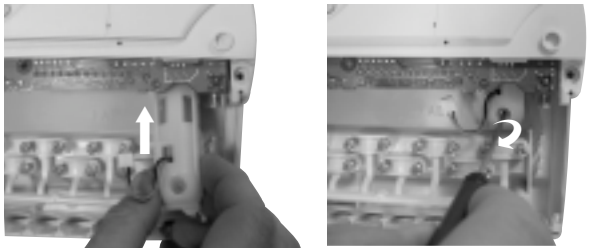
4. Sganciate, svitate e togliete il supporto della pila ricaricabile.



5. Rimuovete la pila scarica dal supporto e sostituitela con la pila nuova rispettando il posizionamento.



6. Riposizionate, riavvitate e ricollegate il supporto della pila sul comunicatore.



7. Sostituite la pila con una dello stesso tipo.

Gettate la pila e la pila scariche negli appositi contenitori previsti per questo scopo.

8. Riposizionate il pannello frontale, avvitate le 2 viti senza fine e posizionate i 2 coprivite.

9. Programmate la data e l'ora.

Programmazione **Generale**

Programmazione da effettuare	Display	Procedura
Programmazione della data e dell'ora	Generale **Data/ora**	Selezionate il menu ***Data/ora*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premere il pulsante OK
	Data/ora **Data**	Programmate la data utilizzando i pulsanti numerici da 0 a 9, i pulsanti ▲ e ▼ permettono di spostare il cursore sulla cifra da modificare.
	Data/ora **Ora**	Programmate l'ora utilizzando i pulsanti numerici da 0 a 9, i pulsanti ▲ e ▼ permettono di spostare il cursore sulla cifra da modificare.

10. Portate il comunicatore in ***Modo uso***

Modo Installaz. **Modo uso** → OK → Modo uso Modo uso poi Modo uso Attendere poi Modo uso 23/02 10:46:23

16. Consultazione del registro degli eventi

Il comunicatore telefonico è in grado di memorizzare gli ultimi 255 eventi. La consultazione del registro degli eventi avviene in ***Modo Installazione*** o in ***Modo uso*** dal menu ***Lettura eventi***.

Modo Installaz.
Lettura eventi

Programmazione da effettuare	**Display**	**Procedura**
Consultazione del registro degli eventi	Modo Installaz. **Lettura eventi**	Dal modo installazione, selezionate il menu ***Lettura eventi*** tramite i pulsanti ▲ e ▼, quindi premete il pulsante OK
	23/02/11 08:10 Modo Installaz. 15/02/11 12:00 Chiamata ciclica . . .	Il comunicatore visualizza l'ultimo evento registrato. L'uso dei pulsanti ▲ e ▼ permette di consultare gli eventi precedenti. **NB: ogni volta che il comunicatore viene alimentato, l'evento viene memorizzato nel registro degli eventi.**

17. Cosa fare se…?

Messaggio vocale o su display	**Soluzioni**
"bip, anomalia programmazione"	• Non è programmato alcun numero telefonico di corrispondente (tranne il "numero sistema"). • Non vi è alcun collegamento IP Ethernet e il GPRS non è configurato: impossibile trasmettere con protocollo ViewCom IP. • Non è presente alcun indirizzo IP riconosciuto dal comunicatore anche se la configurazione GPRS e corretta. • I parametri MMS (almeno il parametro APN) sono stati programmati ma non il numero sistema: impossibilita di trasmettere un messaggio MMS. • Il comunicatore non trova un server DHCP, e gli viene attribuito l'indirizzo temporaneo 192.168.0.197. In tal caso il comunicatore non può collegarsi con il centro di telesorveglianza. • Non vi è alcun collegamento dell'adattatore di rete 910-21X in caso di collegamento IP/Ethernet.
Modo uso ***SIM bloccata***	Il messaggio ***"SIM bloccata"*** può essere dovuto alla mancata programmazione del codice PIN della scheda SIM (fate riferimento al paragrafo 4.2). Se il messaggio ***"SIM bloccata"*** persiste dopo la riprogrammazione del codice PIN, contattate il gestore telefonico. Per sbloccare la scheda SIM (codice PIN) è necessario inserirla in un telefono cellulare (compatibile operatore) e seguire la procedura indicata dall'operatore.

18. Promemoria

18.1 Tabella riassuntiva dei messaggi vocali e degli SMS

Eventi	**Messaggi vocali**	**Messaggi SMS**
Intrusione	Comunicatore **ID** intrusione gruppo N°	Sistema **ID** intrusione gruppo N°
Intrusione confermata	Comunicatore **ID** intrusione confermata gruppo N°	Sistema **ID** intrusione confermata gruppo N°
Allarme Tecnico	Comunicatore **ID** allarme tecnico N°	Sistema **ID** allarme tecnico N°
Autoprotezione	Comunicatore **ID** autoprotezione **PER**	Sistema **ID** autoprotezione **PER**
Anomalia tensione	Comunicatore **ID** anomalia tensione **PER**	Sistema **ID** anomalia tensione **PER**
Anomalia radio	Comunicatore **ID** anomalia radio **PER**	Sistema **ID** anomalia radio **PER**
Allarme e allarme silenzioso	Comunicatore **ID** allarme	Sistema **ID** allarme
Chiamata Test	Comunicatore **ID** chiamata test	Comunicatore **ID** chiamata test
Allarme medico di soccorso	Comunicatore **ID** chiamata di soccorso	Sistema **ID** chiamata di soccorso
Ritorno rete elettrica	Comunicatore **ID** acceso tensione	Comunicatore **ID** acceso tensione
Interruzione rete elettrica	Comunicatore **ID** spento tensione	Comunicatore **ID** spento tensione
Allarme tecnico generico	Comunicatore **ID** allarme tecnico 96	Sistema **ID** allarme tecnico 96
Scadenza SIM	-	Comunicatore **ID** scadenza SIM
Chiamata ciclica	-	Comunicatore **ID** chiamata ciclica
Ingresso filare non attivo → attivo	Comunicatore **ID** rivelatore **NUM** acceso	Comunicatore **ID** rivelatore filare **NUM** acceso
Ingresso filare attivo → non attivo	Comunicatore **ID** rivelatore **NUM** spento	Comunicatore **ID** rivelatore filare **NUM** spento
Acceso Totale	-	Sistema **ID** acceso
Acceso gruppo	-	Sistema **ID** acceso gruppo **N°**
Spento totale	-	Sistema **ID** spento
Spento gruppo	-	Sistema **ID** spento gruppo **N°**
Spento sotto minaccia	-	Sistema **ID** allarme

ID: corrisponde all'identificativo vocale da 1 a 8 cifre o al messaggio vocale iniziale registrato.
NUM: numero del rivelatore filare o messaggio / SMS personalizzato.
PER: corrisponde al nome della periferica (centrale, rivelatore, comando, sirena, comunicatore, apparecchiatura, sistema).

18.2 Tabella riassuntiva delle programmazioni possibili

Parametri programmabili	Descrizione
Lingue	6 lingue (F, I, E, D, GB, NL)
Codice PIN	codice fornito dall'operatore telefonico
Codice installatore	da 4 a 6 cifre
Codice principale	da 4 a 6 cifre
N° di identificazione vocale	da 1 a 8 cifre
N° di identificazione telesorveglianza	da 4 a 8 cifre
Scelta dell'antenna utilizzata	antenna interna o esterna
4 ingressi programmabili	programmazione per ciascun ingresso: • del tipo di contatto e di applicazione • del tipo di chiamata • del tempo di filtraggio • dei n° di telefono da chiamare (5 n° max.)
2 uscite programmabili	programmazione del funzionamento per ciascuna uscita: temporizzata, interruttore, autoprotezione
8 n° di telefono programmabili	tipo di chiamata: SMS, vocale (chiamata verso corrispondenti), telesorveglianza
1 n° di informazione	SMS
Chiamata ciclica programmabile	programmazione: • inizio della 1ª chiamata • periodo della chiamata ciclica (da un minimo di 6 ore a un massimo di 31 giorni)
Messaggi vocali personalizzati	personalizzazione: • del messaggio iniziale • di ogni ingresso • di ognuno dei gruppi presenti

18.3 Tabella riassuntiva dei codici di comando a distanza

Di seguito sono riportati i comandi possibili in caso di comando a distanza e di richiamata.

N° di comando	Descrizione comando
4	Interrogazione stato sistema
21	Spento totale
23	Acceso totale
25	Acceso parziale 1
27	Acceso parziale 2
33	Acceso Presenza
52	Spento illuminazione 1
54	Acceso illuminazione 1
62	Spento relè 1
64	Acceso relè 1
72	Spento relè 2
74	Acceso relè 2
82	Spento relè 3
84	Acceso relè 3
92	Spento relè 4
94	Acceso relè 4

N° di comando	Descrizione comando
112	Spento relè centrale 1
114	Acceso relè centrale 1
122	Spento relè centrale 2
124	Acceso relè centrale 2
131	Spento gruppo 1
133	Spento gruppo 2
135	Spento gruppo 1 2
137	Spento gruppo 3
139	Spento gruppo 1 3
141	Spento gruppo 2 3
143	Spento gruppo 1 2 3
163	Acceso gruppo 1
165	Acceso gruppo 2
167	Acceso gruppo 1 2
169	Acceso gruppo 3
171	Acceso gruppo 1 3

N° di comando	Descrizione comando
173	Acceso gruppo 2 3
175	Acceso gruppo 1 2 3
211	Attivazione ingresso 1
212	Attivazione ingresso 2
213	Attivazione ingresso 3
214	Attivazione ingresso 4
221	Inibizione ingresso 1
222	Inibizione ingresso 2
223	Inibizione ingresso 3
224	Inibizione ingresso 4
231	Attivazione dell'uscita 1
232	Attivazione dell'uscita 2
241	Disattivazione dell'uscita 1
242	Disattivazione dell'uscita 2

18.4 Tabella riassuntiva delle programmazioni effettuate (da compilare)

Scheda cliente

Nome e cognome: _____

Indirizzo: _____

_____ Tel.: |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

Nome dell'operatore: _____ Tel.: |_|_|_|_|_|_|_|_|_|_|

I n° di telefono

	N° di tel. programmato	Tipo di chiamata			Ascolto		Richiamataa	
		SMS	vocale	telesorveglianza	con	senza	con	senza
N° 1								
N° 2								
N° 3								
N° 4								
N° 5								
N° 6								
N° 7								
N° 8								
N° 9 (*)								

(*) Numero di sistema (per la ricezione degli MMS)

La chiamata ciclica

1ª chiamata (giorno/mese/ora/min) Periodo (giorno/mese/ora/min)

|_|_|/|_|_|/|_|_|/|_|_| |_|_|/|_|_|/|_|_|

Scelta antenna GSM

❑ Antenna interna
❑ Antenna esterna

Gli ingressi

Nome	Tipo di contatto		Tipo di applicazione		Tempo di filtraggio	N° chiamati (5 n° max.)
	NA	NC	rivelatore (tipo, locale,…)	rilevamento linea RTC		
E1						
E2						
E3						
E4						

Le uscite

Nome	Uscita interruttore	Uscita autoprotezione	Uscita temporizzata (indicate in questo caso i tempi h/min/s)
U1			
U2			

I messaggi vocali personalizzati

Nome	Messaggio vocale registrato
Messaggio di benvenuto	
E1	
E2	
E3	
E4	
Gruppo 1	
Gruppo 2	
Gruppo 3	

18.5 Tabella riassuntiva dei codici in chiamata di telesorveglianza

Eventi	Struttura dei protocolli Contact ID e IP (1)				
	ACCT (2)	MT	QXYZ	GG	CCC (3)
Eventi di uso del sistema					
Spento gruppo	XXXX	18	1401	gruppo	000
Acceso gruppo	XXXX	18	3401	gruppo	000
Eventi allarmi					
Intrusione	XXXX	18	1130	gruppo	pt ingresso
Intrusione confermata	XXXX	18	1139	gruppo	pt ingresso
Allarme Incendio	XXXX	18	1110	gruppo	pt ingresso
Allarme tecnico generico	XXXX	18	1150	00	000
Autoprotezione	XXXX	18	1137	gruppo	pt ingresso
Ingresso filare attivo	XXXX	18	1yyy (4)	00	pt ingresso
Ingresso filare non attivo	XXXX	18	3yyy	00	pt ingresso
Eventi di autosorveglianza					
Anomalia tensione rivelatore	XXXX	18	1384	gruppo	pt ingresso
Anomalia tensione	XXXX	18	1302	gruppo	pt ingresso
Interruzione rete elettrica	XXXX	18	1301	00	501
Ritorno rete elettrica	XXXX	18	3301	00	501
Anomalia radio rivelatore	XXXX	18	1381	gruppo	pt ingresso
Termine anomalia radio rivelatore	XXXX	18	3381	gruppo	pt ingresso
Anomalia radio	XXXX	18	1355	gruppo	pt ingresso
Termine anomalia radio	XXXX	18	3355	gruppo	pt ingresso
Autoprotezione radio	XXXX	18	1344	gruppo	pt ingresso
Interruzione linea RTC	XXXX	18	1351	gruppo	pt ingresso
Ritorno linea RTC	XXXX	18	3351	gruppo	pt ingresso
Eventi protezione delle persone					
Spento sotto minaccia	XXXX	18	1124	00	pt ingresso
Emergenza	XXXX	18	1120	00	pt ingresso
Allarme silenzioso	XXXX	18	1122	00	pt ingresso
Allarme medico	XXXX	18	1101	00	pt ingresso
Eventi di esclusione apparecchiature					
Esclusione automatica rivelatore	XXXX	18	1573	00	pt ingresso
Altri eventi					
Test manuale	XXXX	18	1601	00	501
Test ciclico	XXXX	18	1602	00	501
Cambio di configurazione	XXXX	18	1306	00	000
Film video (5)	XXXX	18	670	00	000

(1) I messaggi in protocollo Contact ID e ViewCom IP hanno un formato del tipo: ACCT MT QXYZ GG CCC.

(2) XXXX: n° d'identificazione del comunicatore (da 4 a 8 cifre in ViewcomIP, 4 cifre in Contact ID)

(3) CCC: indica il "punto d'ingresso" (o "zona"), ovvero il tipo di apparecchiatura all'origine del messaggio, o l'utente che segue il codice evento. Un valore CCC=000 significa che non ci sono informazioni sul punto d'ingresso o sull'utente.

pt ingresso	indica il tipo di apparecchio e il n° dell'apparecchio
000	sconosciuto
100	centrale-combinatore
101	centrale
2XX	rivelatore n°xx (xx: da 01 a 80)
3XX	organo di comando n°xx (xx: da 01 a 10)
4XX	dispositivo di allarme n°xx (xx: da 01 a 10)
5XX	comunicatore n°xx (xx: 01)
6XX	interfaccia di comando filare IUF n°xx (xx: da 01 a 05)

(4) yyy: codice programmato all'installazione

(5) Allarme video solo in ViewcomIP.

19. Caratteristiche tecniche

Caratteristiche tecniche	Comunicatore GSM/GPRS con trasmissione di immagini G473-30X
Alimentazione	• 1 pila al litio BatLi23 2 x (3,6 V-18 Ah), o alimentazione da rete tramite adattatore 910-21X (ENG 3A-055WT05_5 V DC/1 A) • pila secondaria ricaricabile 908-21X (BATT LiIon 3,6 V-700 mAh-FIL), autonomia da 1 a 3 giorni
Autonomia	• **autonomia di 5 anni per chiamate a singoli individui, con (1):** - 10 eventi/anno - 10 trasmissioni di immagine/anno - sorveglianza radio attiva - 2 trasmissioni quotidiane di attivazione e disattivazione 6 giorni/7 (solo messaggio SMS) • **autonomia di 4 anni in chiamata di telesorveglianza, con (1):** - 1 chiamata ciclica/giorno - 5 eventi/anno - 5 trasmissioni di immagine/anno - sorveglianza radio attiva - 4 trasmissioni quotidiane di attivazione e disattivazione 6 giorni/7 (solo messaggio SMS)
Collegamento radio	TwinBand® 400/800 MHz
Caratteristiche generali	• numero di rivelatori di movimento con trasmissione di immagini: 40 massimo • numero di rivelatori tecnici: 40 massimo • numero di organi di comando (telecomandi o medaglioni per chiamata di soccorso): 10 max • 6 lingue disponibili: Français, Italiano, Deutsch, Espanol, Nederlands, English • numero di identificazione da 1 a 8 cifre per chiamate a corrispondenti • numero di identificazione da 4 a 8 cifre per chiamate di telesorveglianza • microfono e altoparlante integrati per la registrazione e l'ascolto dei messaggi personalizzati • personalizzazione del messaggio di benvenuto (se registrato, tale messaggio sostituisce il messaggio d'identificazione) • personalizzazione vocale distinta per tutti i gruppi d'allarme e i 4 ingressi filari • funzione di Verifica credito residuo con scheda prepagata • numero di eventi memorizzati con data e ora nel registro eventi: 255
Comando telefonico	• possibile durante la richiamata • possibile in qualunque momento se viene utilizzata l'alimentazione da rete elettrica tramite 910-21X
Modo di programmazione	• in locale tramite la tastiera integrata • a distanza via telefono (2)
Ingressi/uscite filari	• quantità di ingressi: 4 di tipo a contatto pulito in bassissima tensione • quantità di uscite: 2 di tipo a relè 24 V/1 A in bassissima tensione
Trasmissioni	• trasmissione di immagini per telesorveglianza IP • trasmissione fino a un massimo di 5 immagini JPG per MMS in chiamata a singoli individui • messaggi vocali, SMS e messaggi digitali multi-protocollo (Contact ID, ViewCom IP) • ciclo di chiamata da 1 a 8 numeri massimo ripetibile per 5 volte in assenza di risposta (20 cifre max per n°) • chiamata ciclica programmabile (inizio e periodo da 1 minuto a 31 giorni) • supervisione dello stato di carica delle pile e invio di un messaggio in caso di pila scarica
Autoprotezione	all'apertura del coperchio o al distacco da parete
Temperatura di funzionamento	da -10 a + 55 °C
Indici di protezione	IP 31 e IK04
Uso	interno
Dimensioni (L x A x P)	253 x 195 x 53 mm
Peso (senza pila)	700 g

(1) Il calcolo dell'autonomia è realizzato considerando il consumo medio del prodotto. Il consumo è in funzione della qualità della rete GSM (vicinanza del ripetitore/ponte GSM), l'autonomia può risultare diversa (superiore o inferiore) a quella indicata.

(2) Solo la programmazione dei numeri di chiamata può essere svolta a distanza, durante un comando telefonico (solo se il comunicatore è alimentato da rete tramite il 910-21X).

FR

Pour toutes questions lors de l'installation du système ou avant tout retour de matériel, contactez l'assistance technique :

N° Cristal 0 969 390 713

APPEL NON SURTAXE

Une équipe de techniciens qualifiés vous indiquera la procédure à suivre la mieux adaptée à votre cas.

www.hager.fr

CE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

F

11

Fabricant : **Hager Security SAS**
Adresse : **F-38926 Crolles Cedex - France**

Type de produit : **Transmetteur GSM/GPRS à transmission images**
Marque : **Hager**
Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les produits auxquels se réfèrent cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles des directives suivantes :

- **Directive R&TTE : 99/5/CE**
- **Directive Basse Tension : 2006/95/CE**
- **Directive ROHS : 2002/95/CE**

conformément aux normes européennes harmonisées suivantes :

Références produits	G473-30X
EN 300 220-1 V2.3.1	X
EN 301 419-1 V4-1-1	X
EN 301 511 V9-0-2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 301 489-3 & -7	X
EN 50130-4 (2011)	X
EN 60950-1 (2006)	X
EN 62 479 & EN 62 209-1	X

Ces produits peuvent être utilisés dans toute l'UE, l'EEA et la Suisse

Crolles, le 24/02/11

Signature :
Patrick Bernard,
Directeur Recherche et Développement

Document non contractuel soumis à modifications sans préavis.

Per avere consigli e chiarimenti durante l'installazione del sistema d'allarme o prima di rispedire qualunque prodotto difettoso, contattate l'Assistenza Tecnica:

✆ Assistenza tecnica:
051 671 44 50

Un gruppo di tecnici competenti vi indicherà la procedura da seguire più adatta al vostro caso.

CE

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IT

11

Fabbricante: **Hager Security SAS**
Indirizzo: **F-38926 Crolles Cedex - France**

Tipo di prodotto: **Comunicatore GSM/GPRS con trasmissione di immagini**
Modello depositato: **Hager**
Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti cui questa dichiarazione si riferisce sono conformi ai requisiti essenziali delle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva R&TTE: 99/5/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione: 2006/95/CE**
- **Direttiva ROHS: 2002/95/CE**

in ottemperanza alle seguenti Normative Europee armonizzate:

Codice dei prodotti	G473-30X
EN 300 220-1 V2.3.1	X
EN 301 419-1 V4-1-1	X
EN 301 511 V9-0-2	X
EN 301 489-1 V1.8.1	X
EN 301 489-3 & -7	X
EN 50130-4 (2011)	X
EN 60950-1 (2006)	X
EN 62 479 & EN 62 209-1	X

Questi prodotti possono essere utilizzati in tutta l'UE, i paesi di EEA, Svizzera.

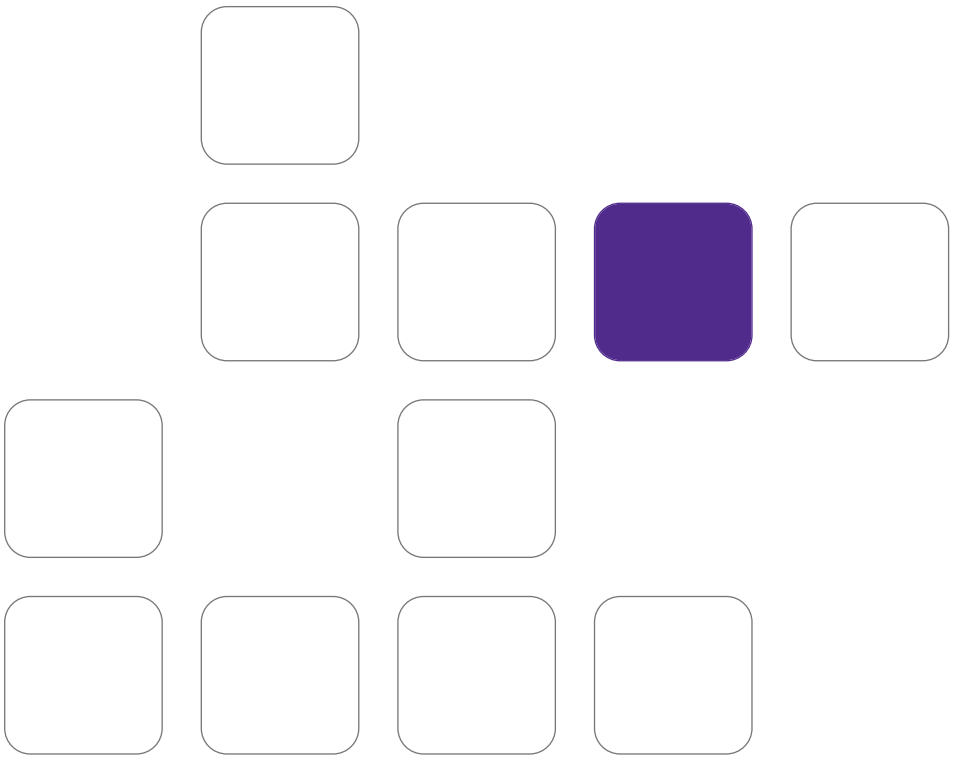
Crolles, il 24/02/11

Firmato:
Patrick Bernard
Direttore Ricerca e Sviluppo

Documento non contrattuale, soggetto a modifiche senza preavviso.

Hager SAS
132 Boulevard d'Europe
BP 78
F-67212 OBERNAI CEDEX

Tél. +333 88 49 50 50
www.hager.com



804936/E

Hager 12.2014